

# 国立国語研究所学術情報リポジトリ

## 八丈方言調査データ

メタデータ	言語: jpn 出版者: 公開日: 2019-11-29 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: メールアドレス: 所属:
URL	<a href="https://doi.org/10.15084/00002411">https://doi.org/10.15084/00002411</a>

## 八丈方言調査データ

### 八丈方言基礎語彙データ（音声記号表記）

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-001	頭（あたま）	tsubuuri (里芋の種イモも)	tsubuuri	tsubuuri / atama (新)	tsubuuri	tsubuuri ~ tsübuuri (頭脳、里芋の種イモ)
H-002	髪の毛	tsubuurinoke / tsubuurinokebu eo	kebico	atamanoke / kaminoke	tsubuurinoke	kaminoke / tsübuurinoke
H-003	つむじ	tsumuɟzi ~ tsumuɟzi	tsumuɟzi ~ tsumuɟzi	tsumuɟzi / tsumuɟzi / uɟzu	tsumuɟzi	tsumuɟzi ~ tsümuɟzi
H-004	ふけ	ɸɸuke	ɸɸuke	ɸɸuke	ɸɸuke	ɸɸuke
H-005	白髪（しらが）	eaga / eiraga	eaga	eaga (eaga ni naru 白髪になる) / eiraga	eoäga	eaga (eagaga eikkaridaqano 白髪が多いね)
H-006	目（め）	mentama / manako	manako	manako	medama (全体を指す) / manako	manako (manakoga jamekia 目が痛い)
H-007	眉（まゆ）	majuɟe / mami / mamige / me:ge /	mamige / mami	maju / majuɟe / mami	maju / majuɟe / mamige	majuɟe (mamige まつげ?)
H-008	額（ひたい）	ɟite:	ɟite:	ɟite:	ɟiteä:	ɟitea:
H-009	鼻（はな）	hana	hana	hana	hana	hana
H-010	鼻血（はなぢ）	hanadzi	hanadzi / hanazi	hanazi / hanadzi	hanadzi	hanazi
H-011	耳（みみ）	mimi	mimi	mimi	mimi	mimi
H-012	口（くち）	kɸɸtei	kɸɸtei	kɸɸtei	kɸɸtei	kɸɸtei
H-013	唇（くちびる）	kɸɸteibiru	kɸɸteibiru	kɸɸteibiru	kɸɸteibiru	kɸɸteibiru
H-014	舌（した）	eɟta / bero (古)	bero / eita	kɸɸteibero / bero / eɟta	eɟta / kɸɸteibero (昔こう言ったかも)	eɟta / bero
H-015	歯（は）	ha / nuukaba (抜けている歯)	nuukaba	ha / nuukaba	ɸüä / nuukaba (全ての歯)	nuukaba
H-016	歯茎（はぐき）	hagu / haguuki	hagu:ba / haguuki	hagu / haguuki	haguuki	haguuki
H-017	顎（あご）	ago / otoge: (あご先)	otoge: / otogei (アゴ全体のこと)	otoge: / ago	ago / otogä:	otogä: / ago / agu (aguga harete あごがはれて)

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-018	髭 (ひげ)	çige / hege (古) / ho:çige	çige / hege	çige	çige	çige
H-019	毛 (け)	ke / kebueo	kebeco / kebieo	ke	ki (髪の毛も体 毛も)	ke / kebiei (脇毛 や陰毛) / kebueo (どうもろ こしのひげ)
H-020	顔 (かお)	tsura (古)	tsura	tsura (古) / kao	kao	kao / tsura (乱 暴な言い方)
H-021	首 (くび)	kuubi / nodo (前)	kubi	kuubi	kuubi	kuubi
H-022	肩 (かた)	kata / ke:na	kata / ke:na	kata / ke:na	kata	kata / ke:na (古)
H-023	胸 (むね)	mune / muuneutei	mune	munaita (〜が厚 い,〜が痛い,全体 に使う。心臓・胃 などにも) / mune	munada	mune
H-024	乳 (ちち)	tejtei / oppai	oppai	tei / oppai	oppai / teitei	oppai (「牛の搾 乳」は teiteieiboriとい う)
H-025	腹 (はら)	çara~hara	hara	hara	çarõa	hara
H-026	背中 (せな か)	ke:na / hedaka	hedaka	hedaka / hadaka (古) / senaka (新)	hedaka (背中全 体: 肩から腰ま でを指すか) / k'a:na (背中上 部を指すか「一 ヲ モム」)	senaka / hedaka
H-027	肝 (きも)	kimo / çuugi (内 蔵全体)	kimo	kandzo: / kimo (魚 の肝,人間には言 わない)	kimo	kimo / çuugi (魚 のはらわた)
H-028	臍 (へそ)	heso	hetteogo	heso / hessogo	hetteogo	heso / hetteogo (古)
H-029	腰 (こし)	koei	koei	koei	koei	koei
H-030	尻 (しり)	eimbeta	eimbeta	eiggeta / eiri	eimbeta	oeiri / eibbeta / eirippeta / eippeta
H-031	肛門 (こうも ん)	ketsunoana / ko:mon (新)	kikuunogomon / ko:mon	kusomari ( kusomari jameru 肛門が痛 い) / ko:mon	NR	ko:mon
H-032	手 (て)	te / tembo: / tambo:	te	te: / çira: (拳) / tabbo: (物をもら うときの手の形)	te	te / tabbo~tabo: (手の平)
H-033	腕 (うで)	uude	uude	uude	uude (手首まで)	uude
H-034	肘 (ひじ)	ei <sup>d</sup> zi~çidzi	çi <sup>z</sup> i / çizi	çizi ~çidzi	çidzi	çizi

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-035	力 (ちから)	udeppuwei / teikara	teikara	NR	teikara	teikara / udeppuwei ga tsūjoi (力がある)
H-036	拳 (こぶし)	geŋkotsu / geŋko	geŋkotsu / kobuwei	kobuwei / geŋko / geŋkotsu	geŋko (こぶしそ のもの) / geŋkotsu	kobuwei / geŋkotsū
H-037	筋 (すじ)	sudzī	suizi	suizi~sudzī / eizū	sudzī	suizi~sūzi
H-038	指 (ゆび)	jubi / ibi (古)	jubi / ibi	jubi	jubi / ibi	jubi
H-039	爪 (つめ)	tsume	tsume	tsume	tsume	tsume~tsūme
H-040	足 (あし)	aei / aeinoke:na (足の甲)	anaçita (足のう ら) / açi / aei	aei / akke: (靴を 履く部分) (akke: bozi 大きい足)	aei	aei (aei で全体)
H-041	腿 (もも)	φūtōmomo / φūtōhagi / momo	φūtōmomo / φūtōhagi / momo	momo / φūtōmomo	momo	momo / φtōmomo
H-042	股 (また)	mata	mata	mata / mataçita	matagura	mata
H-043	膝 (ひざ)	çidza~çidza	çi <sup>h</sup> zakabuura / tsuquume	çizakabu / çiza	çidza / çidzakambuuri (古)	çiza / çizakabuura
H-044	くるぶし	ke:buei / kurubuei	kurubuei	ke:buei / kurubuei	ki:buei	kurubuei
H-045	脛 (すね)	sune / akke:	sune	hagi / sune / akke: (古)	hagi/ sune	sune~sūne
H-046	ふくら脛	komuuna / φukurahagi	φukurahagi	hūkurahagi / Φukurahagi	NR	kobuura (kobuura çikkatamatta 足 が <sup>h</sup> つた) / φkurahagi
H-047	踵 (かかと)	kakato (akke: ア キレス腱)	akke: / akkei	akke:/ bozi / kakato	akki:	kakato / akkei (古)
H-048	体 (からだ)	karada	karada	gake: / karada	karada	karada / taikaku
H-049	背丈 (せた け)	se: / setake	setake	se	sei	uwaze (uwazega aru 背が高い)
H-050	骨 (ほね)	hone	hone	hone	hone	hone
H-051	皮 (かわ)	kawa / ko:be	kawa / ko:be	kawa / ka:	kūa (果物の皮 も)	koa:be / kawa
H-052	ほくろ	hokuro	kūsube	hokuro (「あざ」 aza は幼児の尻に あるもの)	hokuro (「あざ」 は aza~azōa)	kūsube (kūsubega eikkari aroza (ほくろがたくさ んあるね))

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-053	涙 (なみだ)	menada / namida (新)	menada	mɛnada / namida	mɛnada	menada / namida
H-054	声 (こえ)	koe	koe / koi	koe / koi	ki:	koe
H-055	息 (いき)	iki	iki	iki	iki	iki
H-056	咳 (せき)	seki	seki	seki	ɕiki/ seki	seki
H-057	唾 (つば)	tsubaki / tsuba	tsubaki / tsuba	tsuba / tsubaki	tsuba/ tsudaki	tsuba / tsudaki (古)
H-058	あくび	akuubi	akuubi	akuubi / akuubi:	akuubi	akuubi
H-059	涎 (よだれ)	jondare	jondare	jondare / jodare	jodare / joddare (古)	jodare / jodɔ̄are
H-060	屁 (へ)	he	he	ɕi:ri / ɕi:ri: (古) / onara (新)	ɕi:ri	he:ri / ɕi:ri (ɕi:rjo heru 屁 を放る)
H-061	糞 (くそ)	uŋko / kuso / hedda (鳥の糞)	uŋko/ kuŋso	kuŋso / uŋko	nitto	nitto (nittoo maru 糞をす る)
H-062	尿 (にょう)	ɕomben / jombari	ɕomben / jombari	ɕomben	ɕomben / jobbari (古)	ɕo:ben / ɕomben / jobɕari (jobɕario suɾu おしっこをする)
H-063	おでき	jombe / jambe (すりきずがうん だもの)	jambe	NR	jabbe	kizü
H-064	たんこぶ	taŋkobu	taŋkobu	taŋkobu	taŋkobu	taŋkobu
H-065	汗 (あせ)	ase	ase	ase	ase	ase (hoto:ru「暑 くて」)
H-066	垢 (あか)	aka	aka	aka	aka	aka
H-067	怪我 (けが)	kega (kego: 怪 我を)	kega (kego: ɕita:no (ケガを したの))	kega	kega	kega
H-068	病気	jonde (動詞) / jandarowa (病気 になる)	jami / b'io:ki	b'io:ki / jamu: (動 詞、結核などで長 く病床にある人を jamihorokeとい う)	jami / jamib'io:ki	jamu (動詞、病 気になる) / b'io:cin (病気が ちの人)
H-069	血 (ち)	tei	tei	tei	tei	tei
H-070	傷 (きず)	kizuu	ki <sup>ɕ</sup> zu / kizuu	kizuu~kidzu	kizuu	kizuu~kizü
H-071	薬 (くすり)	kuŋsuri	kuŋsuri	kuŋsuri	kuŋsuri	kuŋsuri~ kuŋsüri
H-072	灸 (きゅう)	ok'u:	k'u:	ok'u: (灸に使うモ グサは mogusa)	k'u:	k'u:
H-073	命 (いのち)	inotei	inotei	inotei	inotei	inotei
H-074	木 (き)	ki	ki	ki	ki	ki

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-075	葉 (は)	happa	happa	ha (~oteru 葉が落ちる) / happa	happa	happa
H-076	枝 (えだ)	eda	eda	eda / edaburi (たくましい枝について)	eda / jeda	eda
H-077	梢 (こずえ)	kozue	kozue	NR	tondzaki	NR
H-078	実 (み)	mi	mi	mi	mi	mi
H-079	根 (ね)	ne: / nekkō	nekkō	nekkō / nokko	ne / nekkō	ne / nekkō
H-080	草 (くさ)	kusa (kusa: 草を) / tanari (雑草)	kūsa / kuuso: (草を)	kūsa	kūsa	kūsa
H-081	花 (はな)	hana	hana	hana / e:taba (明日葉)の呼び名: taro:bana (一番良い花) / ziro:bana (二番目に良い花) / saburo:bana (三番目に良い花)	hana	hana
H-082	種 (たね)	tane	tane	tane	tane	tane
H-083	苗 (なえ)	ne: (ne:je: 田植え)	ne: / nae	ne: / nae	n'ña	nae / n'ña:
H-084	稲 (いね)	tabu	ne: / ine / tabu	ine / okabu (陸でとれる稲)	ine / ine (植えるとき) / tabu (刈るとき)	ine
H-085	穂 (ほ)	ho	inaho	ho	NR	tabu か (tabukari 稲刈り)
H-086	米 (こめ)	kome	jone / kome	kome	kome	kome
H-087	粃 (もみ)	momi	momi / mom'io (粃を)	momi (momigara 粃殻)	momi (「粃殻」は momigara)	momi
H-088	麦 (むぎ)	muqi	muqi	muqi (muqigara 麦殻)	muqi	muqi
H-089	藁 (わら)	wara / inawara	wara	wara	wara	wara
H-090	麦わら	muqiwara	muqiwara	muqiwara	muqiwara	muqiwara
H-091	茅 (かや)	kaja	kaja	kaja (屋根葺き用)	kaja (希)	kaja
H-092	粟 (あわ)	awa (w は弱い)	awa	awa / a: (a:meci 粟飯)	awa (希)	awa (粟は島にはない)
H-093	稗 (ひえ)	çie	hie	粟と区別なし	NR	島にはない
H-094	芋 (いも)	imo (里芋)	imo (里芋)	imo (里芋のこと) / teingo: (小振りの里芋)	imo (里芋)	imo (里芋)

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-095	甘藷 (さつま いも)	kammo	k <sup>h</sup> ammo	satsuma / kaneo: (satsumaimo は内地の人か)	kaneo / kammo / ɖziki: (古)	satsuma~ satsuma (satsuma kamoka サツマ イモ食べようか) (「さとうきび」は kanea)
H-096	豆 (まめ)	mame	mame	mame	mame	mame / ɖzikuɠuuri
H-097	きゅうり	k <sup>h</sup> u:ri	k <sup>h</sup> u:ri	k <sup>h</sup> u:ri	k <sup>h</sup> u:ri	k <sup>h</sup> u:ri
H-098	蓬 (よもぎ)	jomogi	jomogi	jomogi	jomogi	jomogi
H-099	菜 (な)	nappa	nappa	na / nappa (大根 の葉、カキナの 葉)	nappa	nappa
H-100	大根 (だい こん)	de:ko	de:ko / dza:ko	de:ko	d <sup>h</sup> ia:kon	dza:ko
H-101	冬瓜 (とうが ん)	NR	to:gan	NR	to:gan	to:gan
H-102	かぼちゃ	kabotea	kabotea	kabotea	kabotea	kabotea
H-103	瓜 (うり)	uuri / eimauri	uuri	uuri	uuri	uuri (まくわ瓜)
H-104	萹 (にら)	nira	nira	nira (島にはなか った)	nira (近代的、最 近のもの)	nira
H-105	茸 (きのこ)	kinoko	kinoko	kinoko (しいたけ ei:take (自生)を指 した)	kinoko (種類で 言うのが普通)	kinoko / ei:take 「しいたけ」
H-106	きくらげ	mimidabu	kikurage	dabumimi	dabumimi	mimitabu / dabumimi
H-107	とうがらし	tongaraei	tongaraei	tongaraei	tongaraei	to:garaei~ tongaraei
H-108	にがうり	NR	nigauri	NR	NR	nigauri
H-109	胡麻 (ごま)	goma	goma	goma	goma	goma
H-110	莓 (いちご)	iteigo / abi (野 いちご)	iteigo / abi (の いちご) / deŋkiabi (のい ちごの一種)	abi	abi	abi (山いちご)
H-111	黴 (かび)	kabi	kabi	kabi	kabi	kabi
H-111	麴 (こうじ)	ko:ɖzi	ko:ɖzi	ko:zi~ko:ɖzi (酒 造・味噌に)	ko:zi	ko:zi
H-112	ソテツ	sotetsu	eamembana	sotetsu	sotetsu / goeamembana とも	sotetsü (eamembana ソ テツの花)
H-113	松 (まつ)	matsu	matsu	matsu	matsu	matsu
H-114	竹 (たけ)	take	take	take (「筍」は tako:na:)	take (「筍」は tako:na)	take

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-115	梅 (うめ)	ume	ume	ume	ume	ume
H-116	桃 (もも)	momo	momo	momo	momo	momo
H-117	桑 (くわ)	kanoki (桑の木) / kabe: (桑の葉) / kanomi (桑の 実)	kabe: / kabei	kanoki (桑の木) / kabe: (桑の葉)	kanoki (桑) / kabia (桑の葉)	kab'ia: (桑の葉) / kab'ia:noki (桑の 木) / kab'ia:batake (桑 畑) / kanomi (~ の実)
H-119	すすき	susuki	susuki	sʉsusuki	magusa (牛の 餌にする)	sʉsusuki
H-120	びろう樹	biro: / eironoki	kuba	biro:	birou	biro:
H-121	ミカン	mikan	mikan	mikan (種類別に komikan, umɛu:, bakanari とも)	mikan	mikan
H-122	茎 (くき)	kʉki	kuuki	kʉki	kʉki	kʉki~kuuki
H-123	あおさ	NR	aosa	NR (hamba 海藻 の一種)	aosa	島にはない
H-124	モズク	NR	mozuuku	NR (budo: 海藻 の一種)	NR	島にはない
H-125	藻 (も)	mo (種類に budo, hamba (nori), nori, tosaka, komonoha)	mo	mo / mo:	mo (希) / teŋgusa (テング サ)	kaiso: (種類に budo, tosaka, hamba, nori (岩 のり), teŋkusa)
H-126	イカ	ika / ikame	ika / ikame	ika / ikame	ika / ikame	ika / ikame
H-127	タコ	tako / takome	tako / takome	takome	tako / takome	tako / takome / n'okkome
H-128	エビ	ebi / ebime	ebi / ebime	ebi / ebime	ebime / ebi	ebi / ebime
H-129	ウニ	uni / dzaru (トゲ がないバフンウ ニ)	uni / unime	unime (食べな い)	uni (-me は付か ない)	uni / irakazi (ウ ニの仲間、トゲ ばかりで食べら れない) / dzaru ~dzaruzaru (ウ ニの仲間、トゲ が無いバフンウ ニ、食べられる)
H-130	ウニの身	mi	NR	NR	NR (食べなかつ た)	uni / nakami
H-131	貝 (かい)	kai (ke:go: トコ ブシのから)	kai (abuuki あ わび)	総称はない。 metto: (高瀬貝) / eitadami などと種 類別に言う	k'ia:go: (トコブシ の貝殻のこと。 貝の総称はな く、種類で言う のが普通)	kai (ke:go:「貝 殻」)



番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-134	巻き貝	çittaka (岩に付く小さいもの) / metto: (ボタンを作るのに使う)	çitadami	NR (タニシはいない) / çitadami (çirami ミミガイ科の一種)	çitadami	metto: (gai) (巻き貝の一種)
H-132	カメ	kame / kameme	kameme	kameme	kameme / kame	kame / kameme
H-133	カニ	kanime	kanime	kanime / garimame	kanime / ganime	kani / kanime
H-135	魚(さかな)	jo	jo	jo / sakana	sakana / jo / ijo	jo (jo: tsuri iko:gon 魚を釣りに行こうか)
H-136	うろこ	kokedza / uroko	koke <sup>ɬ</sup> za / uroko	uroko/ uroko: / koke	koke	uroko / kokera
H-137	ウナギ	unagi / unagime	unagi / unagime	unagi / unagime	unagi	unagi (nadame ウツボカ)
H-138	クジラ	kuudzira	ku <sup>ɬ</sup> zira / kuuzira	kuuzira	kuudzira / kuudzirame	kuuzira
H-139	カツオ	katsu:	katsu:	katsu: (古) / tatsuo (新)	katsu:	katsuo/ katsu: ~katsü:漁師言葉)
H-140	トビウオ	tobijo / tobi	tobijo (tobime tsuri ikogo: <sup>N</sup> 「トビウオ釣りに行こう」)	tobijo	tobijo	tobi
H-141	イルカ	iruukame / iruka	iruka (me は 付けない)	iruka	iruka	iruka
H-142	ナマコ	umidzimpō (海のチンポ)	namako (me は 付けない)	umedzippo	namako	namako
H-143	ヒトデ	çitode	çitode (me は 付けない)	çitode	çitode	çtode
H-144	ヤドカリ	okagani / kanagome	jadokari (me は付けない)	NR	kanagame	NR
H-145	牛(うし)	ucime / zoku / zokume / zokku / zokkume (雄牛) / bokko / bokkome (大きな雄牛) / bame (雌牛) / teonjkome (子牛)	ucime / zoku / bame / zokume	ucime / teonjkome (子牛)	ucime	ucime / dzokku / dzokkume (雄牛) / bame (雌牛) / teonjkome (赤ちゃん牛) / teo:semme (朝鮮牛?, 赤い牛)
H-146	馬(うま)	umame	umame	umame	umame	uma / umame
H-147	ヤギ	jagime	jagime	jagime / osujagi (雄山羊)	jagime	jagime
H-148	豚(ぶた)	butame	butame	butame	butame	butame

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-149	角 (つの)	tsuno	tsuno	tsuno	tsuno	tsuno～tsūno
H-150	とさか	tosaka	tosaka	tosaka (馬のたてがみとしてはない)	tosaka	tategami / tosaka
H-151	犬 (いぬ)	inume	inu/ inume	inume	inume	inume
H-152	猫 (ねこ)	nekkome	neko/ nekkome	nekkome	nekkome	nekkome / konekko (子猫)
H-153	ウサギ	usagime	usagi / usagime	usagi / usagime	usagime	usagime
H-154	ネズミ	nedzumime / nedzumi / jorunoçito (古)	jomedono / nezumi	nedzumi / nezumime / jomedono (古)	nedzumi/ jomedono	nezumi
H-155	虫 (むし)	mueime	muei / mueime	muei / mueime	mueime	mueime
H-156	アリ	arime	ari / arime	arime	arime	arime
H-157	蚊 (か)	kabume	kabume	kabume / ka	kabume	kabume
H-158	蜘蛛 (くも)	kumome / tonðzarume (蜘蛛の一種)	tonðzarume / to:zindzaru / to:zindzaru	teŋgome	teŋgome	kumo
H-159	クモの巣	kumomenosuu	tonðzarumeno suu / kumonosuu	kumonosuu / teŋgomenosuu	aðzi	kumonosuu
H-160	蝶々 (ちょうちよ)	teo:teome / hetteome / he:rume (大きなハエ)	teo:teo / teo:teo:me	teo:teome / teo:teo	teo:teo	teo:teo / teo:teome
H-161	カタツムリ	katatsumuuri / dendemmuei	katatsumuuri / dendenmuei	katatsumuuri / dendemmuei (昔は食べたかもしれない)	dendemmuei	katatsumuuri / dendemmuei
H-162	カエル	kaerume	kaerume / kia:rume	kaerume	k'a:rume	kaerume / kia:rume (古)
H-163	蜂 (はち)	hateime	hateime / hatei	hatei / hateime (蜂の種類 abume, bujome (牛を襲う))	hateime	hatei / hateime
H-164	蠅 (はえ)	he:me	he:me / he:	he:me	ça:me	ça:me
H-165	蛆 (うじ)	udzimuei / udzime	udzime	uðzi / uzime	udzime	uzime
H-166	蚤 (のみ)	nomime / nomme	nomme / numme	nomi / numme	nummi	nomi / numme

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-167	ミミズ	memedzu / memedzume	memeɰzume ~memezume	mimidzu / mimizume	nenedzume	mimizume / memezū / nenezūme
H-168	シラミ	ɕamme~ɕamme	ɕamme	ɕamme	ɕamme	ɕamme (me は付 かない)
H-169	ムカデ	gedzigedzi / mukadzime / mukade	muukaɰzime~ mukazime	muukade / mukademe	mukadzime	mukazime
H-170	蚕 (かいこ)	konasama	konasama	konasama (尊敬 語)	konasama	konasama
H-171	カマキリ	kamakiri (ke:bio:me とか げ)	kamakiri	kamakiri (-me は 付かない)	gembi:me	kamakiru
H-172	トンボ	tombome	hetteome / hettosome	tombo / tombome	hetteome	tombo / tombome
H-173	バッタ	battame	batta / battame	battame	battame	batta/ battame / battami
H-174	鳥 (とり)	torime	torime	torime / 「キジ」は kizime (戦後入れ た。今は害鳥)	torime	torime
H-175	ニワトリ	n'attorime	n'attori / n'attorime / to:to:me	n'atorime	n'attorime	n'attorime/ to:to:me (昔)
H-176	とさか	NR	tosaka	tosaka	tosaka	NR
H-177	雀 (すずめ)	sudzume~ suzume	suɰzume / suzume	sudzume / suzumeme	sudzume	suzume~ süzūme
H-178	鳩 (はと)	hattome / hatome / hato / eo:tome (古)	hatome	hatome	hatome	hatome
H-179	カラス	karasume	karasume	karasu / karasume	karasume	karasume~ karasūme
H-180	ウズラ	uɰzura / uɰzurame	uzurame	NR (子供の頃は いなかった)	NR	uzura (me は付 かない)
H-181	鷹 (たか)	takame (tombi / tombime トビ)	taka (tombime トビ)	taka (niceme トン ビ)	ni:ɕemme	taka (「鷹」は tombime)
H-182	卵 (たまご)	tamago	tamago	tamago	tamago	tamago
H-183	巣 (す)	su	su	su	su	su
H-184	羽 (はね)	hane	hane	hane	hane	hane
H-185	動物	do:butsu	ikimono	o:butsu	NR	ikimono / do:butsu
H-186	空 (そら)	sora / tenne:	sora	sora / tenni	ten'ni:	sora
H-187	日 (ひ)	çi	çi	çi (日付け) / oçisama / tento:sama (古)	çi	çi / tento:sama も 使う

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-188	太陽	tento:sama	tento:sama / taijo:	çi / taijo: / oçisama	tento:sama	tento:sama
H-189	光 (ひかり)	çikari	çikari	çikari	çikari	çkari
H-190	蔭 (かげ)	çikage / kage / kagebo:ei	kage	kage / çikage (日 蔭) / kokage (木 蔭)	kage	kage / çikage / kagebo:ei (影法 師)
H-191	まぶしい	mabuçik'a	mabuçik'a (「まぶしいで すね」)	mabuçei:	mabuçei:	mabuçei: (mabuçik'a:no: まぶしいなあ)
H-192	火 (ひ)	çi	çi	çi	çi	çi
H-193	水 (みず)	midzu	mi'zuu / mizuu	mizuu ~ midzuu / 海水 uœo (煮炊 きに用いた) (uœokumi 海水 を汲みに行く人。 桶を頭に載せて)	midzuu	mizuu ~ mizü
H-194	山 (やま)	jama	jama	jama	jama	jama
H-195	川 (かわ)	kawa / ko: (古)	kawa / ko:	ka: / kawa / ka:ra / ta:da	kowa	kawa
H-196	橋 (はし)	haei	haei	hatei	haei	haei
H-197	丘 (おか)	jama / oka/ tombuu	oka	jama	oka	oka
H-198	陸地 (りくち)	oka (小高い) / rikuu	oka / rikutei	oka / okaeo	oka	rikutei / oka
H-199	土・地面	teitei / dzimen/ midza (古)	tsutei	tsutei / teitei, zimen	teitei	tsütei / teitei (死 語) / miza (外の 土の上)
H-200	星 (ほし)	hoçi	hoçi	hoçi	hoçi	hoçi
H-201	月 (つき)	hoçi / tsuki / otsukisama	tsuki	tsuki / otsukisama / otsukisama	tsuki	tsuki ~ otsukisama
H-202	雲 (くも)	kumo / kumome	kumo	kumo	kumo	kumo
H-203	霧 (きり)	kiri / kasumi / moja	kiri	kiri	kiri (新) / moja (古)	kiri / moja
H-204	露 (つゆ)	tsujuu	tsujuu	tsujuu / jotsujuu	tsujuu	tsujuu / tsüjuu
H-205	雨 (あめ)	ame	ame	ame	ame	ame
H-206	風 (かぜ)	kadze	ka'ze / kaze	kaze	kadze	kaze
H-207	竜巻 (たつ まき)	tatsumaki / tsumudzikadze (小さい)	tatsumaki /tsumudzika'z e	tatsumaki (-me は ない)	tatsumaki	tatsumaki ~ tatsümaker (tsuzikaze「辻 風」)
H-208	稲光 (いな びかり)	inabikari / inadzuma (古)	inabikari	inabikari / inadzuma	inabikari	inadzuma ~ inadzüma

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-209	地震 (じしん)	ɖziein	ʒiein / dziein	ziein / dziein	ɖziein	ɖziein
H-210	虹 (にじ)	nidzi~nizi / nidzime	nuriʒi / nizi	nizi / nidzi	nidzi	nizi
H-211	明かり	akari	akari	akari	akari	akari
H-212	雷 (かみなり)	kaminari / kaminarisama	kaminari	kaminarisama / gorogorosama (幼児語)	gorogorosama	kaminari / kaminarisama
H-213	潮 (しお)	eo	eo / ueio	ueo (ueomizuu 塩水) / eo	eo	eio / eo
H-214	煙 (けむり)	kemuuri / kebuu / kemuu	ibuuri/ kemuuri	jubuuri (jubusuu [動詞]) / ibuuri (古) / kemuuri (新)	kemuuri	kemuuri / ibuuri (kemuuride ibuuroka 煙でいぶそうか)
H-215	浅瀬 (あさせ)	ne	asase	ɖzimoto	asak <sup>ʰ</sup> a (浅いと言う)	asase
H-216	遠浅 (とおあさ)	to:asa	to:asa	to:asa	to:asa	to:asa
H-217	洞窟 (どうくつ)	do:kutsuu / hokora / hora	to:ra (小さいもの、俵も to:ra) / hora	hora / do:kutsuu	hora <sup>ʰ</sup> ana	do:kutsuu / horaana / to:ra~do:ra (木のうろ)
H-218	海 (うみ)	umi	umi	umi	umi	umi/ hama
H-219	水溜り、池	tamari (水溜り) / ike (池)	mizutamari / ike	eodamari (潮だまり) / ike (池)	NR	iki (水たまり、池)
H-220	港 (みなと)	minato	minato / wan	te:bo: (突堤か) / minato	minato	minato
H-221	波 (なみ)	nami	nami	nami	nami	nami / uneri (大きな波) (「風」は nagi)
H-222	泡 (あわ)	awa / abukuu (古) (ao: 泡を)	abukuu / awa	awa / abukuu (石鱈)	eowa (波の花のこと)	jota (jotaga hatterukara kio:wa umigaareteruzo : 泡が張っているから京は海が荒れているぞ) / eabuki (海の泡) / abukuu (石鱈の泡)
H-223	島 (しま)	eima	eima	eima	eima	eima
H-224	浜 (はま)	hama	hama	hama / sunahama	NR	hama
H-225	珊瑚礁	sangoeo:	sangoeo:	NR	NR	sangoeo: (島にはない)

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-226	砂 (すな)	suma	suma/ ɕzari (ea:re つちぼ こり)	suma	suma	sūna
H-227	石 (いし)	iei / icikoro	iei	ieɕ	iei	iei
H-228	溝 (みぞ)	midzo (小さい) / hora (大きい) / midzo (古)	midzo / mizo	ɕida / mizo / midzo	midzo	mizoma (排水 用)
H-229	田 (た)	tabara	tabara	tabara (少ない) / tabara: (古) / tambo (新)	tabara	tabara
H-230	畦道 (あぜ)	adze	aɕe / azemitei / azemitei	aze/ azemitei / adzemitei	hata	NR
H-231	畑 (はたけ)	jama / eo / jamaco (奥の方)	eo / jama	-eo (地名に付け て言う) / hatake / jama	jama	jama/ jamaco (遠くの畑)
H-232	野 (の)	noppara / no	no / noppara	jabuu	NR	NR
H-233	道 (みち)	mitei	mitei	mitei	mitei	mitei
H-234	崖 (がけ)	mama	gake	gake / dote/ mama (切り立ったところ)	gake/ horabata	mama / takamama
H-235	坂 (さか)	saka	saka	saka	saka	saka
H-236	頂上 (ちょう じょう)	teppen / tontsube (低い 山)	tontsube / teppen	tombuu / tontsubuuri (古) / tɕo:ɕo: (新)	teppen	teppen / tontsubuuri (低 いところの～)
H-237	東 (ひがし)	ɕigaci / ɕigacikaze (東 風) / narai (東北 風)	ɕigaci / narai	ɕigaci / ɕigacikade ～ɕigacikadze (東 風) / naraikade (東風)	ɕigaci / narai (北 東の風。良い 風)	narai (北東の 風)
H-238	北 (きた)	kita / saga (北 風) / nare: (北 東) / nare:kaze (北東風)	kita / narai (北 東の風)	kita / nare: (北風)	kita / koamura (北風)	NR
H-239	西 (にし)	nici (nicipon 冬 の季節風)	nici / nicikaze	nici / nicikade～ nicikaze (西風) (「風」単独では [kaðe]。但し [ð] ほどの摩擦はな い)	nici (方角) / nici (風。良い風)	NR
H-240	南 (みなみ)	minami / minami kaze (南 風) / nagaci (南 西) / nagacikaze (南西風)	minami / minamikaze	minami / minamikade～ minamikaze (南 風) / hae (南風、 古)	minami (方角) / minami (風)	nagaci (南風)
H-241	右 (みぎ)	miɕi	miɕi	miɕi	miɕi	miɕi

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-242	左 (ひだり)	çidari	çidari	hidari (ç ではなく) / çidari	çidari	çidari
H-243	前 (まえ)	mae (maege: dero 前に出る) / me: / sakkata (古) /	me:	mai / me:	mae	mae
H-244	後ろ (うしろ)	ueiro / oeiro	ueiro	oeiro / oeiro (okki 海側、jaburo 山 側)	oeiro / ueiro	ueiro / oeiro (古)
H-245	跡 (あと)	ato / aciato	ato	ato	ato	ato
H-246	横 (よこ)	joko	joko	jokoppara / joko	joko	joko
H-247	上 (うえ)	ue	ue	ve (歯唇接近音) / uue~ue	weçda / wenda / ue	ue / we:
H-248	下 (した)	eita	eita	çta	eta~eita	eita
H-249	中 (なか)	naka (hakon naka 箱の中)	naka	naka	naka	naka
H-250	底 (そこ)	soko	soko	eigi (: ) / eimbuu	soko / dodzoko (崖の)	eibbuu
H-251	内 (うち)	utei / naka	utei	utei	naka	utei
H-252	外 (そと)	soto	soto	n'a: / soto	soto (「庭」は n'a:)	soto
H-253	奥 (おく)	oku	summa	oku~okuuzi (「庭」 n'a:)	oku	oku
H-254	角 (かど)	kado	kado	sumi / kado	kado	tsunokko / kado (新)
H-255	傍 (そば)	soba	soba	soba / sobe: (そば こ) / sobajo: (そば を)	soba / sobja: (~ こ)	soba
H-256	今日 (きょう)	ke:	kei	ki:	ki: / kio:	ki:
H-257	昨日 (さくじつ)	kine:	kinei	kini:	kini: / kinio:	kini: / kinio: (借 用形?)
H-258	一昨日 (いっ さくじつ)	ototoi / utsutse:	ototoi	uteitei: / ototoi	utetei~uteitei: / ototoi	ototsui / uteitei:
H-259	明日 (みょう ごち)	asuu / aeita	asuu	asuu	aeita~aeita / asuu	asuu
H-260	明後日 (みょう ごち)	asatte / sannasatte (古)	asatte	asatte	asatte	asatte
H-261	明明後日 (み ょうみょうご ごち)	eiasatte / sannasatte	eiasatte	eigasatte / eiasatte / sannasatte	sannasatte (eijasatte 明明 明後日、 janasatte 明明 明明後日)	sannasatte
H-262	今年 (ことし)	kotoei	kotoei	kondo / kotoei	kotoei	kotoei

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-263	昨年(さくねん)	k'onen	k'onen	k'onen	k'onen	k'onen
H-264	一昨年(いっさくねん)	ototoei	ototoei	ototoei	ototoei	ototoei
H-265	来年(らいねん)	rainen / de:nen	rainen / de:nen (知っているが 使わない)	de:nen	ɾa:nen / dza:nen	ɾa:nen / dza:nen (古) / rainen (新)
H-266	再来年(さら いねん)	sarainen / sare:nen / sade:nen	sarainen	sade:nen	sar'a:nen / sarainen	sar'a:nen
H-267	今(いま)	man / ima	man	mani / man	man	man / mani (man'a isogaei: 今は忙しい)
H-268	昔(むかし)	mukaei	mukaei	mukaei	mukae / eote:ni	mukaei / m'a:ni (以前に)
H-269	夏(なつ)	natsu	natsu	natsu	natsu	natsu
H-270	冬(ふゆ)	ɸujju	ɸujju	ɸujju	ɸujju	ɸujju
H-271	朝(あさ)	asa / tommete (古)	tommetei	tommete	asa / tommete (8 時頃まで)	tommete (早朝。 強調して言うと to:mmete) / asa
H-272	昼(ひる)	çiru	çouradoki	çiru~hiru	çiru	çiru
H-273	夕方(ゆうが た)	ju:gata/ kuregata (古)	kure:gata	ju:gata / kure: (古) / kureje: jombbe (夕べ)	ju:gata / kureja (日が落ちる頃) / kuregata / jombbe (夕べ)	ju:gata / kureja
H-274	夜(よる)	joru / jombbe (昨 日の夜、古)	joru	joru (「昨夜」は jombbe / jombbe	jombbe	jombbe
H-275	夜中	jonaka	jonaka	jonaka	jonaka / jorujonaka	jonaka
H-276	暇(ひま)	çima	çima	çima (「合間」は joma)	çima / joma (合 間) / jomaški	çima (「合間」は joma)
H-277	時(とき)	toki	toki / dzibu:n	toki	toki	dzikan / toki
H-278	年(とし)	toei	toei	toei	toei	toei (年齢も)
H-279	暦(こよみ)	kojomi / kojume (古)	kojomi (コユミ は使わない)	koimi (3音節) / kojomi	kojomi / koimi (3音節)	kojomi
H-280	物(もの)	mono	mono	mono	mono	mono
H-281	色(いろ)	iro	iro	iro	iro	iro
H-282	音(おと)	oto	oto	oto	oto	oto
H-283	夢(ゆめ)	jume	jume	jume / jumi: (夢 を)	jume	jume
H-284	着物(きもの)	kimono, hebera (古)	hebira	hebira	hebera / madara (よそ行き)	madara / kimono / hebera
H-285	襟(えり)	eri	eri	jeri / eri	eri	eri / jeri (古)



番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-286	袖 (そで)	sode	sode	sode	sode	sode
H-287	裾 (すそ)	suuso	suuso	suuso	suuso	suuso
H-288	帯 (おび)	obi	obi	obi	obi	obi
H-289	紐 (ひも)	çimo/ çibo (古)	çimo	çibo	çimo / çibo / nawa	çimo /çibo (古)
H-290	足袋 (たび)	tabi	tabi	tabi	tabi	tabi
H-291	袴 (はかま)	hakama	hakama	hakama	hakama	hakama
H-292	下駄 (げた)	geta/ bokkuri (古)	geta / pukkuri (何 か履物)	geta (acida 高下 駄)	geta (ho:ba / acida 高下駄) / bokkuri	geta / acida (高 下駄)
H-293	草履 (ぞうり)	dzo:ri / acinaka (走るの使うぞう り、短い)	zouri / acinaka (つま 先だけの履 物)	dzo:ri / acinaka 走るのに使う、前 半分しかないぞう り)	dzo:ri / dzo:ri (古) / acinaka (走るのに使う、 前半分しかない ぞうり)	dzo:ri
H-294	緒 (お)	hanao	oba	hanawo (下駄の) / hanao	o / hanao	hanao
H-295	布 (ぬの)	kire	kire	kire	kire / nuuno / boro ( ボロ布)	kire
H-296	表 (おもて)	omote (「玄関」 は tobo:)	omote (「玄関」 は tobou)	omote / omotei: (〜に) / sakkata	omote (「前」は sakkata)	omote
H-297	裏 (うら)	ura	ura	ura / ociro	ura	--
H-298	綾, 模様 (あ や)	gara	mojou / mojo: (ou と o: の 区別がある人 とない人がい る)	mojo:	gera	aja
H-299	手ぬぐい、タ オル	tenege: / tenegui (新)	tenege: / tenegei	tenigi:	tenegi: / tenegui / tenugui	tenugui / (古)tenegi:
H-300	蓑 (みの)	mino	mino ((A) 見 たことある, (B)使わない)	mino	NR	NR / (kappa)
H-301	湯 (ゆ)	ojuu	ojuu	juu	juu / sajuu	juu / ojuu (juu: wakase 湯を沸 かせ)
H-302	茶 (ちゃ)	otea	otea	tea	tea	tea / otea (tea: nomogon 茶を 飲みましょう)
H-303	飯 (めし)	gohan / meci (古) (cameci 白 ごはん)	meci	meci	meci / cameci	meci / eiromeci (白米)
H-304	粥 (かゆ)	okajuu (oke:o tamoore おかゆ を下さい)	okajuu	oke:	k'a / okajuu	okajuu

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-305	餅(もち)	motei	motei:	motei:	motei:	motei:
H-306	雑炊(ぞうすい)	ozija / dzo:sui	zousui / odzija	dzo:ei: / odzija	dzo:ei: / dzo:ei:	dzo:ei: / dzo:sei (新?) (odzija 残ったご飯をみそ汁などと混ぜて煮直したもの)
H-307	味噌(みそ)	miso	miso	miso / misu	miso	miso / tekkammiso (自家製の味噌)
H-308	汁(しる)	ɛiru	ɛiru	tsuju / ɛiru	ɛiru / tsuju (「オカズ」は ea:)	tsuju
H-309	塩(しお)	ɛio	ɛio	eo	ɛio / eo	ɛio / eo (古)
H-310	塩辛い	ɛoppai (ɛoppakʲa しよっぱいよ)	ɛoppai	ɛokkarake / karakʲa:/ ɛoppai	ɛokkarai / ɛoppakʲa (「魚醬」は eu:de)	ɛokkarʲa: / ɛokkarai (新)
H-311	砂糖(さとう)	sato: (sato:: kero 砂糖をくれ)	sato:	sato:	sato:	sato:
H-312	甘い	ame: / amakʲa	amakʲa	amakʲa	amai	amakʲa:
H-313	砂糖黍(さとうきび)	to:gimi	kanea	kanea ( kibiganea サトウキビの種類、to:kibiganea とうもろこし)	kanea	kanea
H-314	粕(かす)	kasu	kasu	kasu	eu:teu:dobu (酒作りの)	kasu
H-315	酒(さけ)	sake	sake	sake	sake	sake (焼酎)
H-316	麴(こうじ)	ko:zi	ko:dzi	ko:dzi~ko:zi	ko:dzi	ko:dzi
H-317	粒(つぶ)	tsubu	tsubu	tsubu	tsubu	itsubu
H-318	糠(ぬか)	nuka	nuka	nuka	nuka	nuka
H-319	粉(こ・こな)	kona	kona	kona	ko / kona	kona
H-320	にんにく	ninniku	ninniku	ninniku	ninniku	ninniku
H-321	芽(め)	me	me	me	me	me
H-322	クワズイモ	NR	NR	--	kuwadzuimo (5音節)	NR
H-323	肉(にく)	niku	niku	niku	niku	niku
H-324	果物(くだもの)	kudamono (「みかん」は ko:zi、小さい、酸っぱくて種が大きい)	kudamono	kudamono	kudamono (「みかん」は ko:zi)	kudamono
H-325	油(あぶら)	abura	abura	abura	abura	abura
H-326	天ぷら	tempura	tempura	tempura	tempura	tempura (かき揚げ含む)
H-327	灰(はい)	hai / he: (古)	he:	he:	ça:	ça: (古) / hai

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
						(新)
H-328	匂い (におい)	nioi (kamaruu 動詞「匂いがする」)	nioi	nijoi (いゝい匂いも) (kamarowana: 臭いなあ) / nioi	nijoi / nioi / kamaruu (動詞「臭い」)	nioi (kamaruu 動詞「匂いがする」)
H-329	味 (あじ)	azi	adzi	adzi~azi	adzi~azi	adzi
H-330	料理 (りょうり)	ri:ri	ri:ri / 「魚をさばく」は dzo:ru ( bou dzo so wa: 料理をしようか)	ri:ri	ri:ri	gotci:so: (来客向け) / ri:ri / 「料理する」は dzo:ru (jo: dzo:rowa 魚を料理する / dzo:rodza )
H-331	ご飯	meci	meci	meci	meci	meci (meco kamoaka ご飯を食べようか)
H-332	食事 (しょくじ)	meci	meci	çokuuzi	meci	meci
H-333	朝食 (あさめし)	asameci	asameci	asameci / asake	asake (古) / asameci	asage (古) / asameci (新)
H-334	昼食 (ひるめし)	ço:ra	hirumeci / çowura	ço:ra	ço:ra	çiruge (古) / çirumeci (新)
H-335	夕食 (ゆうめし)	ju:meci	joumeci	jo:ke / jo:meci	jo:ke / jo:meci	jo:ke (古) / jo:meci (古) / ju:meci (新)
H-336	膳 (ぜん)	odzen	ozen	dzen / tabodai~ tabudai (ちゃぶ台)	dzen	obon
H-337	食べる	kamuu	kamuu (kamowa 食べるよ)	kamuu	kamuu	kamowa (あまり使わない)
H-338	食べ物	kamimono	kamomon	kamomon	kamomono	kamomon
H-339	家 (いえ)	ie / wagaе (我が家) / omaenoe (お前の家), unga は目下へ)	e	je: / utci	e / wagaе (我が家) / ungaie~unagai (おまえの家)	je
H-340	母屋 (おもや)	omoja / bo:keutei (大きい家) / bo:e (分家)	bowe	omoja (希) (「はなれ」は dzigwura (希))	bo:keutei (「はなれ」は geja / enoko)	omoja / bo:je (古)
H-341	台所 (だいどころ)	kokkuuba / okatte	kokkuuba	kokkuuba / kokuuba	kokkuuba	daidokoro / kokkuuba / otema

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-342	天井 (てんじょう)	tendzo:	tendzo: / ama	tendzo: (「天井裏」は ama )	tendzo: (「天井裏」は ama)	tendzo: / ama (古)
H-343	床 (ゆか)	juuka (miza「地面」)	juuka	juuka	juuka (床) / midza~miza (床・地面)	juuka
H-344	棚 (たな)	tana	tana	tana	tana	tana
H-345	竈 (かまど)	kamado / hetsui (ごはんを炊く釜全体)	kamado	kamado (hetsui 自在鉤)	kamado / hetsui	kamado / hetsui
H-346	いろり	irori	irori	irori / dziroputei (囲炉裏端)	kamado / dziro (「囲炉裏淵」は dzirobutei, 「予備の薪」の musukubi)	irori
H-347	戸 (と)	to	to / amado	to	to	to
H-348	板 (いた)	ita	ita	ita	ita	ita
H-349	節 (ふし)	ɸuci	ɸuci / ɸucime	ɸei~ɸuci	ɸei~ɸuci	ɸuci
H-350	穴 (あな)	ana	ana	ana	doma / ana	ana
H-351	柱 (はしら)	haeira	haeira	haeira	haeira	haeira
H-352	釘 (くぎ)	kuugi	kuugi	kuugi	kuugi	kuugi
H-353	瓦 (かわら)	kawara	kawara	kawara / ka:ra	kawara	kawara (ほとんどない。普通はトタン。)
H-354	便所 (べんじょ)	toire / kandzo: (古)	bendzo / kandzo:	kandzo:	bendzo / kandzo: (「島アジサイの葉」を kandzo:eiba という。これをトイレトペーパーとして使用した)	bendzo / kandzo (kandzo は他地区の言い方か?)
H-355	垣 (かき)	kuune「生け垣」	ieigaki (石垣) / kuune (生け垣)	ieigaki / ori (古) / kaki	orito / ieigaki	kakine / ori (石積の垣)
H-356	庭 (にわ)	n'a:	n'a:	n'a:	n'a:	n'a:
H-357	井戸 (いど)	ido	ido	ido	ido	ido
H-358	墓 (はか)	hakao	hakao	hakao	haka / hakao	haka (精密には無声化して [ɣaka]。)
H-359	煤 (すす)	susu	susu	susu	sūsū~susu	susu[szsu]
H-360	埃 (ほこり)	hokori	hokori	hokori	hja:re (砂ほこり) / hokori	hokori
H-361	縄 (なわ)	nawa	no:	na:	noa / n'a:	nawa / n̄a (古)

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-362	鎖 (くさり)	kɯsari	kɯsari	kɯsari	kɯsari	kɯsari
H-363	綱 (つな)	tsuna	roppu / tsuna	na: / tsuna	tsuna	tsuna
H-364	袋 (ふくろ)	ɸɯkuro	ɸɯkuro	ɸkuro / ɸɯkuro	ɸkuro ~ ɸɯkuro	ɸɯkuro
H-365	荷 (に)	nimotsu	ni / nimotsu	ni	ni: ~ ni	ni (n'io: tsumu 荷を積む)
H-366	皿 (さら)	sara	sara	sara	sara / goki	sara
H-367	椀 (わん)	owan	owan / goki (聞いたことあり)	wan	wan	wan
H-368	茶碗 (ちゃ わん)	mecizawan / goki (古)	teawan	teawan / goki (古)	goki / mecizawan	mecidzawan
H-369	壺 (つぼ)	tsubo	tsubo	tsubo	tsubo	tsubo
H-370	鉢 (はち)	hatei	hatei	hatei	hatei	hateinamme
H-371	瓶 (かめ)	kame	kame	kame	kame	kame
H-372	水瓶 (みず がめ)	mizugame	mizugame	midzuguame	midzuguame	mizugame
H-373	桶 (おけ)	oke	oke	oke	oke	oke
H-374	水桶 (みず おけ)	NR	mizuoke	mizuoke	midzuoke	mizuoke
H-375	盥 (たらい)	tarai / tare: (古)	tarai / tare:	tare: (木製)	tari'a:	tari'a: / kanadari'a: (金盥)
H-376	ひしゃく		eaku	eaku	ɕeaku	eamodzi
H-377	柄 (え)	e / ɕicakumoe	e / totte	je / e	e	bo:
H-378	釜 (かま)	hagama	okama / hagama (聞いた ことがある)	hangama (ごはん 釜) / meigama / kama	kama / hangama (ご飯用)	mecigama / hagama
H-379	しゃもじ	hera (eamozi お 玉)	eamodzi	hera / eamozi	hera / eazi	eamozi
H-380	急須・鉄瓶 (きゅうす)	k'iu:su / kibieo (古)	k'iu:su / tetsubin	k'iu:su / tetsubin / kibieo ~ kibieo: (南洋帰りの方が 使用、古)	k'iu:su / dobin / kibieo	kibieo (古) / k'iu:su (新)
H-381	箸 (はし)	haei	haei	haei	hae ~ haei	haeira
H-382	包丁 (ほうち ょう)	ho:teo:	houteo:	deba / ho:teo:	ho:teo:	ho:teo:
H-383	刀 (かたな)	katana	katana	katana	katana	katana
H-384	小刀 (こが たな)	kiridacinaifɯ	kogatana	kogatana	kogatana / naiɸɯ	kogatana
H-385	まな板	mane:ta / kiriban (古)	manaita / kiriban	mane:ta / kiriban	kiriban	manaita / kiriban (古)
H-386	臼 (うす)	usuu	usuu	usuu (搗き臼) / ieiusuu (挽き臼)	usuu (搗き臼) / surusuu (挽き)	usuu

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
					臼、腰の重い女)	
H-387	杵 (きね)	kine	kine	kine (横杵) / tegine (竖杵)	kine (「ゴマすり(道具)」は denjine	kine
H-388	斧 (おの)	ono	ono (薪割り用) / nata (枝落とし用) / joki (大工道具)	ono (伐採用) / joki (薪割り用)	masakari / makiwari / ono / joki (古)	ono / nata (山刀)
H-389	鋸 (のこ)	nokogiri	noko / nokogiri	nokogiri	nokogiri	noko (nokogiriとも)
H-390	鑿 (のみ)	nomi	nomi	nomi	nomi	nomi
H-391	錐 (きり)	kiri	kiri	kiri	kiri	kiri
H-392	箱 (はこ)	hako	hako	hako	hako	hako
H-393	筆 (ふで)	ɸude	ɸude	ɸude / ɸudzi: (~を)	ɸude / ɸudi: (~を)	ɸude
H-394	紙 (かみ)	kami	kami	kami / kam'io (~を)	kami	kami
H-395	鋏 (はさみ)	hasami	hasami	hasami	hasami	hasami
H-396	印 (しるし)	syruei (y は丸めのある i)	eiruei / meboei	eiruei	eoiei (eoiei mo tanemo n'ia:何もかもめちやくちやになってなくなる)	eiruei
H-397	漆 (うるし)	uruei	uruei	uruei (希)	uruei	uruei
H-398	鏡 (かがみ)	kagami	kagami	kagami	kagami	kagami
H-399	櫛 (くし)	kuei	kuei	kuei	kue	kuei / to:guei (半月型の櫛)
H-400	布団 (ふとん)	ɸuton	ɸuton	ɸton~ɸuton / jagau: (腕を通すもの)	ɸuton	ɸuton
H-401	枕 (まくら)	makura	makura	makura	makura	makura
H-402	箒 (ほうき)	ho:ki	houki / ho:ki	ho:ki / ho:k'io (~を)	ho:ki	houki / ho:ki
H-403	竿 (さお)	sao / monohocizao (物干し竿) / saodake	sao	sawo / sao	sao	sao
H-404	杖 (つえ)	tsuembo:	tsue / tsuembou / tsukkimbou	tsue / tsukumbo: (物を突くための棒) / tsuembo: (古))	tüse	tsue / tsuembo:
H-405	笠・傘 (かさ)	kasa / ko:mori (古)	kasa	kasa	kasa	kasa

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-406	針 (はり)	hari / nuibari	hari	hari	hari	hari
H-407	糸 (いと)	ito	ito / n'iu:tou	ito	ito / tenn'io: (たこ糸)	ito
H-408	煙管 (きせる)	kiseru	kiseru	kiseru~kiseru	kiseru	kiseru
H-409	金 (かね) (金属・お金)	dzene/ dzene (古) / dzan'e	kane / dzene / dzeni	kanamono / kane	kane / dzene / dzeni (お金)	okane / kane / dzeni / dzene
H-410	三味線 (しゃみせん)	eamisen	eamisen	eamisen	eamisen	NR (eamisen)
H-411	船 (ふね)	ɸune	ɸune	ɸune	ɸune	ɸune
H-412	帆 (ほ)	ho	ho	ho	ho	ho
H-413	櫂 (舟のカイ)	kai	kai / ro (ro と kai は別物)	kai	ro / kai	kai
H-414	網 (あみ) (魚を獲るあみ)	ami	ami	jo:ami / ami	ami	ami
H-415	檣 (やり)	jari / tsukimbo:	jari	tsukimbo: / mori / jari	mori / jas / jari	jari
H-416	鋏 (くわ)	kuwa / mitsuguwa (3 つに分かれてる 鋏) / hiraguwa (平らな鋏) / tega	tega	tega (種類に mitsuga, hiraga)	tega (種類に mitsuga / çiragwa)	kuwa / k'a:tega (草取り道具) (「蚕」は konasama)
H-417	鋤 (牛にひかすすき)	suuki	sũki	ski~suuki	ski / purao	NR
H-418	脱穀用ゴザ	goza~godza	goza / muẽiro	muẽiro	muẽo~muẽiro	godza
H-419	鎌 (かま)	magama	magama	magama	kama / magama	kama / hiratega (草刈り道具)
H-420	鋤 (すき)	suuki	sũki	--	--	NR
H-421	篋 (へら)	hera	hera	hera	hera	NR
H-422	箆 (ざる)	dzaru / dzaru	zaru~dzaru / imemigo (竹で 編んだ壺が他 の細い箆)	dzaru / mi (脱穀 用)	dzaru	dzaru
H-423	籠 (かご)	kago	kago / dzaru	kago / imemigo (里芋洗いに使 用)	kago / imemigo, jumem'go (里 芋洗いに使うか ご)	imejgo (小さい 背負う籠)
H-424	篩 (ふるい)	ɸurui / mi	ɸurui / mi	ɸuri:~ɸurui	ɸuri: / ɸurui	NR
H-425	俵 (たわら)	tawara / to:ra (古)	to:ra	tawara / ta:ra / sumida:ra (炭俵)	tawara / sumidoara / dzukku	tyara (古)
H-426	箆 (むしろ)	goza~godza	muẽiro / moẽo (古) /	muẽiro	muẽo / muẽiro / goza	muẽiro / komo

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
			goza			
H-427	薪 (たきぎ)	maki / gomi	maki (大きい木) / gomi (ちょっと大きめの木、細い木という人もいる) / musukubi (着火材に使う細かい木)	gomi / takigi / dzansara (古)	gomi / muşkuubi	maki / gomi / musukubi
H-428	人 (ひと)	çito	çito	çto~çito	çto	çito
H-429	親 (おや)	oja	oja	oja	oja / ojasama	oja
H-430	子 (こ)	ko (tukuño ko あそこの家の子) / kodomo	ko / kodomo / appame (赤ん坊)	ko / jakkome (古)	ko / kodomo	kodomo
H-431	長男	teo:nan / teounamme	teo:nan / taro: (使わないが知っている) / bo:ja	teo:nan	teo:nan	teo:nan
H-432	二男	dzinan / dzinamme	dzoume / dzinan	dzinan	dzinan	dzinan
H-433	三男	sannan / sannamme	sabou	sannan	sannan	sannan
H-434	四男	jonnán	jonnán / çou	jonnán	jonán	jonnán
H-435	五男	gonán	gonán / gorou	gonán	gonán	gonán
H-436	六男	rokuñan	rokuñan / rokurou	rokuñan	rokuñan	rokuñan
H-437	七男	eiteinan	eiteinan	eiteinan	eiteinan	eiteinan
H-438	八男	hateinan	hateinan	hateinan	hateinan	hateinan
H-439	九男	kju:nan	kju:nan	kju:nan	kju:nan	kju:nan
H-440	十男	dzu:nan	dzu:nan	dzu:nan	dzu:nan	dzu:nan
H-441	長女	teo:zo / teo:dzome	teo:dzo / n'oko / n'okome	teodzo~teo:zo / n'okome (古)	teo:zo	teo: <sup>d</sup> zo
H-442	二女	dzizo / dzidzome	dzidzo / naka (聞いたことがある) / tegome (?)	dzidzo / nizo	dzizo	<sup>d</sup> zi: <sup>d</sup> zo
H-443	三女	sandzo / sandzome	sandzo	sandzo	sandzo	san <sup>d</sup> zo



番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-444	四女	jondzo / jondzome	jondzo / kustu (聞いたことがある)	jondzo	jondzo	jon <sup>d</sup> zo
H-445	五女	gozo	godzo	godzo~gozo	gozo	godzo
H-446	六女	rokuzo	rokudzo	rokudzo~ rokuzo	rokuzo	rokudzo
H-447	末っ子	suekko/ çippaei (古) / çippaei	suekko / eippaei / eippaeime (me が付くと上品 でない感じが する。)	suekko / çippaeime	eippaei	çippaei / çippaeime (me は愛情をこめた 謙遜のニュアン ス。)
H-448	親子 (おや こ)	ojako	ojako (親戚も)	ojako (親戚も)	ojako	ojako
H-449	孫 (まご)	mago / magome	mago	mago	mago	mago
H-450	父, おとうさ ん	oto:san / to:tean (古) / ojadzi	otto / totou (古) / ojazi / to:tean / teteoja	oto:tean / to:tean / tottean (古)	oto:tean / tete (古) / ojazi	oto:tean / ototean
H-451	母, おかあさ ん	oka:san / ka:tean (古) / oφukuro	okka / ka:tean / ho: (古)	oka:tean / ka:tean / okka (古)	oka:tean / hwa (古) / oφukuro	oka:tean / okatean
H-452	兄, おにいさ ん	oni:san/ antean (古)	ani / antean (「年上, 目上 の人」は ase)	antean / aci: (古) / ni:tean	antean / aniki	oni:tean / antean (asei は聞いたこ とあり)
H-453	姉, おねえさ ん	one:san/ ne:tean (古)	ne:tean / neija / neitean (「年 上の女性」は inne)	ne:tean	ne:tean (呼ぶと きは○○ (名 前)ni:tean)	one:tean / ando
H-454	弟 (おとうと)	oto:to / eitano kio:de:	otouto	oto:to	oto:to	otouto
H-455	妹 (いもうと)	imo:to / eitano kio:de:	imouto	imo:to	imo:to	imouto
H-456	兄弟 (きょう だい)	kio:dai / kio:de:	kio:de:	kio:de:	kio:dai	kio:dai / kio:dza:
H-457	祖父(そふ)	ozi:san~ odzi:tean / dzi:tean	dzi:tean / dzi:san / ousama (古)	dzi:tean	dzi:tean / odzi:tean / o:sama (古)	odzi:tean / o:sama (古) / o:teama
H-458	祖母(そぼ)	oba:san / oba:tean / ba:tean/ babba (坂上の呼び方)	ba:tean / bamma (古) / omo:sama (古)	ba:tean / bamba / umma (古)	ba:tean / oba:tean / babba (古)	oba:tean

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-459	夫 (おっと)	danna / te:eu	otto / ojazi / wagajenoçito / wage:noçito	danna / otto/ to: / wagainoçito	dantsükü (宿ろ く) / danna (呼ぶ 時は名前で呼 ぶ)	wagi (: )noçito
H-460	妻 (つま)	jome / wage:no çito	jome / wagajenojatsu / wage:nojatsu	jome / wagainoonago	kan'a: / jome (呼 ぶ時は名前で 呼ぶ)	omi / 呼ぶ時は 名前で呼ぶ
H-461	夫婦 (ふう ふ)	φu:φu / tsureai	φu:φu	φu:φu	φu:φu	φu:φu
H-462	叔父 (おじ)	ozitean / ozisan / odzi	odzi	odzi~ozi	odzi	o <sup>d</sup> zitean / o <sup>d</sup> zi
H-463	叔母 (おば)	obatean / obasan / oba	oba	oba	oba	obatean / oba
H-464	甥 (おい)	oi / meijo:ei	oi	oi	oikko / me:jo:ei (姪と合わせて)	oikko
H-465	姪 (めい)	mei / meijo:ei	mei	mei	meikko / me:jo:ei (甥と合 わせて)	meikko
H-466	従兄弟 (いと こ)	itoko	itoko	itoko	itoko	itoko
H-467	婿 (むこ)	muiko / muikodono	muiko / muikodono	muiko	muiko	muiko
H-468	家族 (かぞ く)	kazoku~ kazoku	kazoku / eote: (eote:は「以前 に」の意味も)	nakama / kazoku	kazoku / kan'a:	kadzoku
H-469	親戚 (しん せき)	ojako	ojako	ojako	ojako	ojako
H-470	男 (おとこ)	onokogo / otokogo	otoko / otokogo	onokogo	onokogo	otoko / onokogo
H-471	女 (おんな)	onnago	onnna / onnago (聞いた ことがある)	onnago	onnago	onna / onnago
H-472	目上 (の男)	meue (warejori bo:ke çito 私よ り年上の人) / toeiue	asei / sempai (年齢が上の 人)	ani (呼ぶ時は ○○ (人名)ani / bo:keçito (年上))	antean (呼ぶ時 は○○ (人名) antean / ○○ odzitean)	meuenoçito
H-473	目下 (弟、 妹)	toçicita	NR	omentee:/ korentee:	呼ぶ時は名前 を呼び捨て	NR
H-474	青年 (せい ねん)	se:nen / wake:eu: (古)	wake:eu	wake:eu (20 歳~ 25,26 歳) / wake:ei	wak'a:eu (17、 18 才~27,28 才 或は結婚するま で)	wakakeçito
H-475	大工 (だい く)	daiku / de:ku (古)	de:ku	de:ku / daiku	dja:kuj / de:ku	daiku
H-476	友だち	ho:be:	hoube:	nakama / ho:be:		tomodatei

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
				(古)		
H-477	若い娘	menarabe	menarabe	menarabe	menarabe	menarabe (25 才 くらいまで)
H-478	私 (わたし)	ware / wai / ai / warewa (私は) / waga (私の) / wareni (私に)	ai / wai / ware / aga (?)	aga / are	are / aga	ware / wai
H-479	私たち	warera / waira	waica: / waira: / waira	warente: / arente:	warenea: / waretea:	ware:ca: / waica:
H-480	あなた	omae / ome: (対 目上、対目下と いう人も) omi: (同等以上)	ome:	ome: (目上や年 上) / omi (古)	om'a:	om'aɨ
H-481	あなたたち	omaera / ome:ra (同等以下) / omira (同等以 上)	ome:ra	omentee: / ome:tatei (目上や 年上) / omira (古)	om'anea:	om'aɨca:
H-482	お前	unuu / un / unɣa (軽蔑して いる)	unuu / omae	ome: / omai / uumu (けなし)	om'a: / unɣa	omi
H-483	お前たち	unara / unuura	unura / omaera / ome:ra	omentee: / omaira / unuura (けなし)	om'anea: / ununea	omi:ca
H-484	皆 (みな)	minna / menna (古)	menna	menna	ɖembu (人も)	minna
H-485	名 (な)	namae /	na / name:	name:	nam'a:	namae
H-486	お祝い	oiwai / juuwe	juuwe:	ju'we:~juuwe:~ juue:	juwja: / juwai / oiwai	iwai
H-487	結婚 (けっこ ん)	kekkon (konrei 結婚式)	kekkon / kenre: / kenrei	kekconeiki (ju'e:dara 結婚 式)	kekkon / eu:gen / konre:	kekkon / eu:gen
H-488	結納 (ゆい のう)	juino:	juino:	juino: / juue:~juuwe:	juino:	NR (juino:)
H-489	喧嘩 (けん か)	keŋka	keŋka	keŋka	keŋka	kenka
H-490	相互扶助 (そうごふじ よ)	tetsudai / ko:jo: / miteiko:jo: (古)	miteigo:jo: (皆 で道を整備す る) / jore:	juui (まれ)	josoa:suru (手 伝う) / gappe:	miteigo:jo: (道 の整備)
H-491	相撲 (すも う)	sumo:	sumou	sumo:	sumo	sumo:~sumou
H-492	一つ	ɕitotsu / tetsu (古)	tetsu	tetsu	tetsu	ɕitotsu
H-493	二つ	ɸutatsu	ɸutatsu	ɸtatsu~ɸutatsu	ɸtatsu	ɸutatsu
H-494	三つ	mittsu	mittsu	mittsu	mittsu	mittsu

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-495	四つ	jotsu	jotsu	jotsu	jotsu	jotsu
H-496	五つ	itsutsu	itsutsu	itsutsu	itsutsu	itsutsu
H-497	六つ	muttsu	muttsu	muttsu	muttsu	muttsu
H-498	七つ	nanatsu	nanatsu	nanatsu	nanatsu	nanatsu
H-499	八つ	jatsu	jatsu	jatsu	jatsu	jatsu
H-500	九つ	kokonotsu	kokonotsu	kokonotsu	kokonotsu	kokonotsu
H-501	十(とお)	to:	tou	to:	to~to:	to:
H-502	一人	tori	tori	çtori	tori / çitori	çitori
H-504	二人	φutari	φutari / φutai	φtari~φutari	φtari~φutari	φutari
H-503	三人	sannin	sannin	sannin	sannin	sannin
H-505	四人	jonin/ jottari (古)	jottari / jonin	jonin / jottari	jottari / jonin	jonin
H-506	五人	gonin	gonin	gonin	gonin	gonin
H-507	六人	rokunin	rokunin	rokunin	rokunin	rokunin
H-508	七人	eiteinin	nananin / eiteinin	eiteinin	eiteinin	nananin
H-509	八人	hateinin	hateinin	hateinin	hateinin	hateinin
H-510	九人	kju:nin	kunin / kju:nin	kju:nin	kju:nin	kju:nin
H-511	十人	dzu:nin	dzu:nin	dzu:nin	dzu:nin	dzu:nin
H-512	いくら	ikuura / doidade	ikuura / ikujen (金額) / donogure:	ikuura	ikuura	ikuura
H-513	いつ	itsu	itsu / itsutsu	itsu	itsu	itsu
H-514	だれ	dare / dai / dare: (~を)	dare / dai	dare / dari: (~を)	dare	dai
H-515	どこ	doko / dokoge: / doko: (~を)	doko / dokei, dokoge: (どこ に)	doko / doki: (~ に) / doko: (~を) / dokkara (~から)	doko	doko
H-516	どれ	dore	doi / dore	dore / dori: (~を)	dore	dore
H-517	なぜ	ande / adde	ande / adde (古)	ande	ande	ande:
H-518	なに	ani	ani: / ani (聞き 返す場合) / an do: (何か?)	ani / an'o (~を)	andoa (~です か) / ani. / an'o (~を)	ando:
H-519	いくつ	ikuutsu / doidade	ikuutsu	ikuutsu	ikuutsu	ikuutsu
H-520	これ	kore / koreo (~ を)	koi	kore / kori: (~を)	kore / kori: (~ を)	kore

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-521	それ	sore / ure / sore: (~を)	sorei / soi	sore / sori: (~を)	sore / sori: (~ を)	sore
H-522	あれ	ure/ ure: (~を) / are	urei / ure / ui	ure / uri: (~を) / ur'ia (~は) / are	ure / ura / ure: (~を)	are
H-523	ここ	koko	koko / kokonotsu	koko	koko	koko
H-524	そこ	soko / soko: (~ を)	soko	soko	soko / soki:	soko
H-525	あそこ	uku / uku: (~ を)	uku	uku	uku	attei / tookebaeo / oku:dzi
H-526	技・仕事	eigoto	eigoto	eigoto	--	wadza
H-527	鬼 (おに)	onime	onime	onime	--	oni
H-528	心 (こころ)	kokoro	kokoro	kokoro	--	kokoro
H-529	情け (なさ け)	nasake	dzou	nasake	--	nasake
H-530	言葉 (こと ば)	kotoba	kotoba	kotoba	--	eimago
H-531	歌 (うた)	uta	uta	uta	--	uta
H-532	踊り (おどり)	odori	odori	odori	--	odori
H-533	鼓 (つづみ)	tsudzumi	tsuzumi	tsuzumi	--	NR
H-534	宝 (たから)	takara	takara	takara	--	takaramono
H-535	型 (かた)	kata	kata	kata	--	kata
H-536	形 (かたち)	katatei	katatei	katatei		katatei
H-537	休息	jasumi / ippuku	ippuku / jasumi	ippuku	çtoiki / jasumi	jasumu (動詞)
H-538	魂 (たまし い)	tamaei:	tamaei:	tamaei:	--	tamaei:
H-539	刺青 (いれ ずみ)	iredzumi	irezumi	irezumi	--	iredzumi
H-540	真似 (まね)	mane	mame	mane / mani: (~ を)	mame / mami: (~を)	mane
H-541	嘘 (うそ)	oso (osotsuki 嘘つき)	jamaeu	oso (oso: tsukuuna うそをつくな) / osotski (うそつき) / kitsunij /	kitsune (「嘘つ き」も) / kitsunetski (嘘 つき)	te:ren
H-542	小さい	nekkoke / nekkokia	nekkoi / nekkokia	nekkokia / ne:koke (連体)	nekkoi (子供、 ねずみ) / teingoi (芋)	teitteake / teittakia:
H-543	大きい	bo:ke / ko:kia	boui / boui: / boukia (「大き いもの」は bouke mono)	bo:kia / bo:ke (連 体)	bo:i / dekkai	dekkakia / dekkakia: / bo:kia:

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-544	低い	çikukja	midzikai / midzikakja (kja で終わると「一 よ」のニュアン ス。)	nekkokja (背が低 い) / çikukja (床 が低い) / mizakja (古、床が低い)	çkui	çikukja:
H-545	同じ	onnaei	o (n)nazi	onnazi	onadzi	onna <sup>d</sup> zi
H-546	短い	mikkake / mikkakja	mizikai / mizikakja	mizikakja	mikkai	midzikakja:
H-547	丸い	maruuke / maru:kja	marui / marukja	marukja	marui	mammarukja:
H-548	暖かい	nukutoke / nukutokja	hotouru	attakja / nukutoi	nukutoi	attakakja: (「暑 い」は atsukja:)
H-549	寒い	kage:ru	kogeiru (kogeiro çï 寒 い日)	kogi:ru (「凍える」 かも?) / samukja	kogi:ru	samukja:
H-550	冷たい	çakkoke	çakkoi / çakkokja (çakkoke mono 冷たい もの)	çakkokja	çakkoi	çakkokja:

## 八丈方言基礎語彙データ (かな表記)

( . は母音が無声化していることを表す)

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-001	頭 (あたま)	ツブリ (里芋の種イモモ)	ツブリ	ツブリ / アタマ (新)	ツブリ	ツブリ〜ツイブリ (頭脳、里芋の種イモ)
H-002	髪の毛	ツブリノケ / ツブリノケブシヨ	ケビシヨ	アタマノケ / カミノケ	ツブリノケ	カミノケ / ツイブリノ
H-003	つむじ	ツムジ	ツムンジ〜ツムジ	ツムジ / ツムヂ / ウズ	ツムヂ	ツムジ〜ツイムジ
H-004	ふけ	フ.ケ	フ.ケ	フ.ケ	フ.ケ	フ.ケ
H-005	白髪 (しらが)	シャガ / シラガ	シャガ	シャガ (シャガニナル白髪になる) / シラガ	ショアガ	シャガ (シャガガシッカリダガノ 白髪が多いね)
H-006	目 (め)	メンタマ / マナコ	マナコ	マナコ	メダマ (全体を指す) / マナコ	マナコ (マナコガヤメキャ 目が痛い)
H-007	眉 (まゆ)	マユゲ / マミ / マミゲ / メーゲ /	マミゲ / マミ	マユ / マユゲ / マミ	マユ / マユゲ / マミゲ	マユゲ (マミゲ まつげ?)
H-008	額 (ひたい)	ヒ.テー	ヒ.テー	ヒ.テー	ヒ.テ <sup>h</sup> ア	ヒチャー
H-009	鼻 (はな)	ハナ	ハナ	ハナ	ハナ	ハナ
H-010	鼻血 (はなぢ)	ハナヂ	ハナヂ / ハナジ	ハナジ / ハナヂ	ハナヂ	ハナジ
H-011	耳 (みみ)	ミミ	ミミ	ミミ	ミミ	ミミ
H-012	口 (くち)	ク.チ	ク.チ	ク.チ	ク.チ	ク.チ
H-013	唇 (くちびる)	ク.チビル	ク.チビル	ク.チビル	ク.チビル	ク.チビル
H-014	舌 (した)	シタ / ベロ (古)	ベロ / シタ	ク.チベロ / ベロ / シタ	シタ / ク.チベロ (昔こう言ったかも)	シタ / ベロ
H-015	歯 (は)	ハ / ムカバ (抜けている歯)	ムカバ	ハ / ムカバ	ホア / ムカバ (全ての歯)	ムカバ
H-016	歯茎 (はぐき)	ハグ / ハグキ	ハグーバ / ハグキ	ハグ / ハグキ	ハグキ	ハグキ
H-017	顎 (あご)	アゴ / オトゲ <sup>h</sup> ー (あご先)	オトゲ <sup>h</sup> ー / オトゲイ (アゴ全体のこと)	オトゲ <sup>h</sup> ー / アゴ	アゴ / オトギ <sup>h</sup> ア	オタギ <sup>h</sup> ャー / アゴ / アグ (アグガ ハレテ あごがはれて)

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-018	髭(ひげ)	ヒゲ / ヘゲ (古) / ホーヒ ゲ	ヒゲ / ヘゲ	ヒゲ	ヒゲ	ヒゲ
H-019	毛(け)	ケ / ケブシヨ	ケベシヨ / ケビシヨ	ケ	キ(髪の毛も体 毛も)	ケ / ケビシ(脇 毛や陰毛) / ケブ シヨ(とうもろこし のひげ)
H-020	顔(かお)	ツラ(古)	ツラ	ツラ(古) / カオ	カオ	カオ / ツラ(乱 暴な言い方)
H-021	首(くび)	クビ / ド (前)	クビ	クビ	クビ	クビ
H-022	肩(かた)	カタ / ケーナ	カタ / ケー ナ	カタ / ケーナ	カタ	カタ / ケーナ (古)
H-023	胸(むね)	ムネ / ムネウ チ	ムネ	ムナイタ(～が 厚い,～が痛い, 全体に使う。心 臓・胃などにも) / ムネ	ムナダ	ムネ
H-024	乳(ちち)	チチ / オッ パイ	オッパイ	チ / オッパイ	オッパイ / チチ	オッパイ(「牛の 搾乳」は チチシ ボリという)
H-025	腹(はら)	ハラ	ハラ	ハラ	ファロア	ハラ
H-026	背中(せな か)	ケーナ / ヘ ダカ	ヘダカ	ヘダカ / ハダ カ(古) / セナカ (新)	ヘダカ(背中全 体:肩から腰ま でを指すか) / キヤーナ(背中 上部を指すか 「ーヲ モム」)	セナカ / ヘダカ
H-027	肝(きも)	キモ / フギ (内蔵全体)	キモ	カンゾオー / キ モ(魚の肝,人間 には言わない)	キモ	キモ / フギ(魚 のはらわた)
H-028	臍(へそ)	ヘソ	ヘッチョゴ	ヘソ / ヘソゴ	ヘッチョゴ	ヘソ / ヘッチョゴ (古)
H-029	腰(こし)	コシ	コシ	コシ	コシ	コシ
H-030	尻(しり)	シンベタ	シンベタ	シッゲタ / シリ	シッベタ	オシリ / シッベタ / シリッペタ / シ ッペタ
H-031	肛門(こうも ん)	ケツノアナ / コーモン(新)	キクノゴモン / コーモン	クソマリ(クソ マリ ヤメル肛門 が痛い) / コー モン	NR	コーモン
H-032	手(て)	テ / テンボー / タンボー	テ	テー / ヒラー (拳) / タッポー (物をもらうときの	テ	テ / タッポー～タポ ー(手の平)



番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
				手の形)		
H-033	腕(うで)	ウデ	ウデ	ウデ	ウデ(手首まで)	ウデ
H-034	肘(ひじ)	シヂ〜ヒヂ	ヒヂ / ヒジ	ヒジ ~ヒヂ	ヒヂ	ヒジ
H-035	力(ちから)	ウデップシ / チカラ	チカラ	NR	チカラ	チカラ / ウデッ プシ ガ ツイヨイ (力がある)
H-036	拳(こぶし)	ゲンコツ / ゲ ンコ	ゲンコツ / コブシ	コブシ / ゲンコ / ゲンコツ	ゲンコ(こぶしそ のもの) / ゲンコ ツ	コブシ / ゲンコツ イ
H-037	筋(すじ)	スヂ	スジ	スジ〜スヂ / シズ	スヂ	スジ〜スジ
H-038	指(ゆび)	ユビ / イビ (古)	ユビ / イビ	ユビ	ユビ / イビ	ユビ
H-039	爪(つめ)	ツメ	ツメ	ツメ	ツメ	ツメ〜ツイメ
H-040	足(あし)	アシ / アシノ ケーナ(足の 甲)	アナヒタ(足 のうら) / アヒ / アシ	アシ / アッケー (靴を履く部分) (アッケー ボジ 大きい足)	アシ	アシ(アシで全体)
H-041	腿(もも)	フトモモ / フ トハギ / モモ	フトモモ / フトハギ / モモ	モモ / フトモモ	モモ	モモ / フトモモ
H-042	股(また)	マタ	マタ	マタ / マタシタ	マタグラ	マタ
H-043	膝(ひざ)	ヒヅァ〜ヒヅァ	ヒヅァカブラ / ツグメ	ヒザカブ / ヒザ	ヒヅァ / ヒヅァ カンブリ(古)	ヒザ / ヒザカブラ
H-044	くるぶし	ケーブシ / ク ルブシ	クルブシ	ケーブシ / ク ルブシ	キーブシ	クルブシ
H-045	脛(すね)	スネ / アッケー ー	スネ	ハギ / スネ / アッケー(古)	ハギ / スネ	スネ〜スイネ
H-046	ふくら脛	コムナ / フク ラハギ	フクラハギ	ホウクラハギ / フクラハギ	NR	コブラ(コブラガ ヒッカタマッタ 足 がつった) / フク ラハギ
H-047	踵(かかと)	カカト(アッケー ー アキレス 臑)	アッケー / アッケイ	アッケー / ボジ / カカト	アッキー	カカト / アッケイ (古)
H-048	体(からだ)	カラダ	カラダ	ガケー / カラダ	カラダ	カラダ / タイカク
H-049	背丈(せたけ)	セー / セタケ	セタケ	セ	セイ	ウワゼ(ウワゼガ アル背が高い)
H-050	骨(ほね)	ホネ	ホネ	ホネ	ホネ	ホネ

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-051	皮(かわ)	カワ / コーベ	カワ / コーベ	カワ / カー	クア(果物の皮も)	コアーベ / カワ
H-052	ほくろ	ホクロ	ク.スベ	ホクロ(「あざ」アザは幼児の尻にあるもの)	ホクロ(「あざ」はアザ〜アゾア)	ク.スベ(ク.スベガシツカリ アロジャ(ほくろがたくさんあるね))
H-053	涙(なみだ)	メナダ / ナミダ(新)	メナダ	メナダ / ナミダ	メナダ	メナダ / ナミダ
H-054	声(こえ)	コエ	コエ / コイ	コエ / コイ	キー	コエ
H-055	息(いき)	イキ	イキ	イキ	イキ	イキ
H-056	咳(せき)	セキ	セキ	セキ	シキ/ セキ	セキ
H-057	唾(つば)	ツバキ / ツバ	ツバキ / ツバ	ツバ / ツバキ	ツバ/ ツダキ	ツバ / ツダキ(古)
H-058	あくび	アクビ	アクビ	アクビ / アクビー	アクビ	アクビ
H-059	涎(よだれ)	ヨンダレ	ヨンダレ	ヨンダレ / ヨダレ	ヨダレ / ヨッダレ(古)	ヨダレ / ヨッダレ
H-060	屁(へ)	へ	へ	ヒーリ / ヒーリー(古) / オナラ(新)	ヒーリ	へーリ / ヒーリ(ヒーリオ ヘル屁を放る)
H-061	糞(くそ)	ウンコ / クソ / ヘツダ(鳥の糞)	ウンコ/ クソ	クソ / ウンコ	ニット	ニット(ニットオマル糞をする)
H-062	尿(にょう)	シオンベン / ヨンバリ	シオンベン / ヨンバリ	シオンベン	シオンベン / ヨツバリ(古)	ショーベン / シオンベン / ヨツバリ(ヨツバリオ スルおしっこをする)
H-063	おでき	ヨンベ / ヤンベ(すりきずがうんだもの)	ヤンベ	NR	ヤツベ	キズイ
H-064	たんこぶ	タンコブ	タンコブ	タンコブ	タンコブ	タンコブ
H-065	汗(あせ)	アセ	アセ	アセ	アセ	アセ(ホトール「暑くて」)
H-066	垢(あか)	アカ	アカ	アカ	アカ	アカ
H-067	怪我(けが)	ケガ(ケゴ-怪我を)	ケガ(ケゴ-シターノ(ケガをしたの))	ケガ	ケガ	ケガ
H-068	病気	ヨンデ(動詞) / ヤンダロワ(病気になる)	ヤミ / ビョーキ	ビョーキ / ヤムー(動詞、結核などで長く病床にある人をヤミホロケという)	ヤミ / ヤミビョーキ	ヤム(動詞、病気になる) / ビョーシン(病気がちの人)

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-069	血(ち)	チ	チ	チ	チ	チ
H-070	傷(きず)	キズ	キヅ/ キズ	キズ~キヅ	キズ	キズ~キズイ
H-071	薬(くすり)	クスリ	クスリ	クスリ	クスリ	クスリ~ク.スリ
H-072	灸(きゅう)	オキュー	キュー	オキュー (灸に 使うモグサは モ グサ)	キュー	キュー
H-073	命(いのち)	イノチ	イノチ	イノチ	イノチ	イノチ
H-074	木(き)	キ	キ	キ	キ	キ
H-075	葉(は)	ハツパ	ハツパ	ハ (~オテル葉 が落ちる)/ ハッ パ	ハツパ	ハツパ
H-076	枝(えだ)	エダ	エダ	エダ / エダブリ (たくましい枝に ついて)	エダ / イエダ	エダ
H-077	梢(こずえ)	コズエ	コズエ	NR	トンヂヤキ	NR
H-078	実(み)	ミ	ミ	ミ	ミ	ミ
H-079	根(ね)	ネー / ネッコ	ネッコ	ネッコ / ノッコ	ネ / ネッコ	ネ / ネッコ
H-080	草(くさ)	クサ (クサー 草を)/ タナリ (雑草)	ク.サ/ クソ ー (草を)	ク.サ	ク.サ	ク.サ
H-081	花(はな)	ハナ	ハナ	ハナ / エータ バ (明日葉の 呼び名:タロー バナ (一番良い 花)/ ジローバ ナ (二番目に良 い花)/ サプロ ーバナ (三番目 に良い花)	ハナ	ハナ
H-082	種(たね)	タネ	タネ	タネ	タネ	タネ
H-083	苗(なえ)	ネー (ネーイ ェー 田植え)	ネー / ナエ	ネー / ナエ	ニヤ	ナエ / ニヤー
H-084	稲(いね)	タブ	ネー/ イネ/ タブ	イネ / オカブ (陸でとれる稲)	イネ/ イネ (植 えるとき)/ タブ (刈るとき)	イネ
H-085	穂(ほ)	ホ	イナホ	ホ	NR	タブ か (タブカリ 稲刈り)
H-086	米(こめ)	コメ	ヨネ / コメ	コメ	コメ	コメ
H-087	粃(もみ)	モミ	モミ/ モミヨ (粃を)	モミ (モミガラ 粃殻)	モミ (「粃殻」は モミガラ)	モミ

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-088	麦 (むぎ)	ムギ	ムギ	ムギ (ムギガラ 麦殻)	ムギ	ムギ
H-089	藁 (わら)	ワラ / イナワ ラ	ワラ	ワラ	ワラ	ワラ
H-090	麦わら	ムギワラ	ムギワラ	ムギワラ	ムギワラ	ムギワラ
H-091	茅 (かや)	カヤ	カヤ	カヤ (屋根葺き 用)	カヤ (希)	カヤ
H-092	粟 (あわ)	アワ (ワのwは 弱い)	アワ	アワ / アー (ア ーメン 粟飯)	アワ (希)	アワ (粟は島には ない)
H-093	稗 (ひえ)	ヒエ	ヒエ	粟と区別なし	NR	島にはない
H-094	芋 (いも)	イモ (里芋)	イモ (里芋)	イモ (里芋のこ と) / チンゴ (小振りの里芋)	イモ (里芋)	イモ (里芋)
H-095	甘藷 (さつ まいも)	カンモ	カンモ	サツマ / カン ショ (サツマイ モは内地の人 か)	カンショ / カン モ / チキー (古)	サツマ〜サツイマ (サツマ カモカ サツマイモ食べよ うか) (「さとうきび」 は カンシャ)
H-096	豆 (まめ)	マメ	マメ	マメ	マメ	マメ / チクグリ
H-097	きゅうり	キューリ	キューリ	キューリ	キューリ	キューリ
H-098	蓬 (よもぎ)	ヨモギ	ヨモギ	ヨモギ	ヨモギ	ヨモギ
H-099	菜 (な)	ナツパ	ナツパ	ナ / ナツパ (大根の葉、カキ ナの葉)	ナツパ	ナツパ
H-100	大根 (だい こん)	デーコ	デーコ / チ ャーコ	デーコ	ディアーコン	チャーコ
H-101	冬瓜 (とうが ん)	NR	トーガン	NR	トーガン	トーガン
H-102	かぼちゃ	カボチャ	カボチャ	カボチャ	カボチャ	カボチャ
H-103	瓜 (うり)	ウリ / シマウリ	ウリ	ウリ	ウリ	ウリ (まくわ瓜)
H-104	萵 (にら)	ニラ	ニラ	ニラ (島にはな かった)	ニラ (近代的、 最近のもの)	ニラ
H-105	茸 (きのこ)	キノコ	キノコ	キノコ (しいたけ シータケ (自生) を指した)	キノコ (種類で 言うのが普通)	キノコ / シータケ 「しいたけ」
H-106	きくらげ	ミミダブ	キクラゲ	ダブミ	ダブミ	ミミダブ / ダブミ

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-107	とうがらし	トンガラシ	トンガラシ	トンガラシ	トンガラシ	トーガラシ〜トンガラシ
H-108	にがうり	NR	ニガウリ	NR	NR	ニガウリ
H-109	胡麻(ごま)	ゴマ	ゴマ	ゴマ	ゴマ	ゴマ
H-110	苺(いちご)	イチゴ / アビ (野いちご)	イチゴ / アビ (のいちご) / デンキ アビ (のいちごの一種)	アビ	アビ	アビ (山いちご)
H-111	黴(かび)	カビ	カビ	カビ	カビ	カビ
H-111	麴(こうじ)	コーヂ	コーヂ	コージ〜コーヂ (酒造・味噌に)	コージ	コージ
H-112	ソテツ	ソテツ	シャメンバナ	ソテツ	ソテツ / ゴシャ メンバナ とも	ソテツィ (シャメン バナ ソテツの花)
H-113	松(まつ)	マツ	マツ	マツ	マツ	マツ
H-114	竹(たけ)	タケ	タケ	タケ (「筍」はタ コーナー)	タケ (「筍」はタ コーナ)	タケ
H-115	梅(うめ)	ウメ	ウメ	ウメ	ウメ	ウメ
H-116	桃(もも)	モモ	モモ	モモ	モモ	モモ
H-117	桑(くわ)	カノキ (桑の 木) / カベー (桑の葉) / カ ミ (桑の実)	カベー / カ ベィ	カノキ (桑の木) / カベー (桑の 葉)	カノキ (桑) / カ ビヤ (桑の葉)	カビヤー (桑の葉) / カビヤーノキ (桑の木) / カビヤ ーバタケ (桑畑) / カミ (〜の実)
H-119	すすき	ススキ	ススキ	ススキ	マグサ (牛の餌 にする)	ススキ
H-120	びろう樹	ビロー / シロ ノキ	クバ	ビロー	ビロウ	ビロー
H-121	ミカン	ミカン	ミカン	ミカン (種類別 にコミカン, ウン シュウ, バカナ リとも)	ミカン	ミカン
H-122	荳(くき)	クキ	クキ	クキ	クキ	クキ〜クキ
H-123	あおさ	NR	アオサ	NR (ハンバ 海 藻の一種)	アオサ	島にはない
H-124	モズク	NR	モズク	NR (ブドー 海 藻の一種)	NR	島にはない
H-125	藻(も)	モ (種類にブ ド, ハンバ (ノ リ), ノリ, トサ	モ	モ / モー	モ (希) / テング サ (テングサ)	カイソー (種類に ブド, トサカ, ハン バ, ノリ (岩のり),

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
		カ, コモノハ)				テンクサ)
H-126	イカ	イカ / イカメ	イカ / イカ メ	イカ/ イカメ	イカ / イカメ	イカ / イカメ
H-127	タコ	タコ / タコメ	タコ / タコメ	タコメ	タコ / タコメ	タコ / タコメ / ニョッコメ
H-128	エビ	エビ / エビメ	エビ / エビ メ	エビ / エビメ	エビメ / エビ	エビ / エビメ
H-129	ウニ	ウニ/ ヅアル (トゲがないバ フンウニ)	ウニ/ ウニメ	ウニメ (食べ ない)	ウニ(-メは付か ない)	ウニ/ イラカジ (ウニの仲間、トゲ ばかりで食べられ ない) / ヅアル〜 ヅアルザル(ウニ の仲間、トゲが無 いバフンウニ、食 べられる)
H-130	ウニの身	ミ	NR	NR	NR(食べなかつ た)	ウニ/ ナカミ
H-131	貝 (かい)	カイ (ケーゴ ー トコブシの から)	カイ (アブキ あわび)	総称はない。メッ トー (高瀬貝) / シタダミ などと 種類別に言う	キヤーゴー (トコ ブシの貝殻のこ と。貝の総称は なく、種類で言う のが普通)	カイ (ケーゴー 「貝殻」)
H-134	巻き貝	シッタカ (岩に 付く小さいも の) / メットー (ボタンを作る のに使う)	ヒタダミ	NR(タニシはい ない) / シタダミ (ヒラミミミガイ科 の一種)	シタダミ	メットー (ガイ)(巻 き貝の一種)
H-132	カメ	カメ / カメメ	カメメ	カメメ	カメメ / カメ	カメ / カメメ
H-133	カニ	カニメ	カニメ	カニメ / ガリマ メ	カニメ / ガニメ	カニ/ カニメ
H-135	魚 (さかな)	ヨ	ヨ	ヨ / サカナ	サカナ / イヨ / イヨ	ヨ (ヨー ツリ イ コーゴン 魚を釣り に行こうか)
H-136	うろこ	コケヅァ / ウ ロコ	コケ ヅァ / ウロコ	ウロコ/ ウロコー / コケ	コケ	ウロコ / コケラ
H-137	ウナギ	ウナギ / ウナ ギメ	ウナギ / ウ ナギメ	ウナギ / ウナギ メ	ウナギ	ウナギ (ナダメ ウ ツボか)
H-138	クジラ	クヂラ	クヂラ / ク ジラ	クジラ	クヂラ / クヂラ メ	クジラ

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-139	カツオ	カツー	カツー	カツー (古) / タツオ (新)	カツー	カツオ / カツー ~ カツイー (漁師言葉)
H-140	トビウオ	トビヨ / トビ	トビヨ (トビメツリ イコゴーン「トビウオ釣りに行こう」)	トビヨ	トビヨ	トビ
H-141	イルカ	イルカメ / イルカ	イルカ (メは付けない)	イルカ	イルカ	イルカ
H-142	ナマコ	ウミヂンポ (海のチンポ)	ナマコ (メは付けない)	ウメヂッポ	ナマコ	ナマコ
H-143	ヒトデ	ヒトデ	ヒトデ (メは付けない)	ヒトデ	ヒトデ	ヒトデ
H-144	ヤドカリ	オカガニ / カナゴメ	ヤドカリ (メは付けない)	NR	カナガメ	NR
H-145	牛 (うし)	ウシメ / ゾク / ゾクメ / ゾック / ゾックメ (雄牛) / ボッコ / ボッコメ (大きな雄牛) / バメ (雌牛) / チョンコメ (子牛)	ウシメ / ゾク / バメ / ゾクメ	ウシメ / チョンコメ (子牛)	ウシメ	ウシメ / ゾック / ゾックメ (雄牛) / バメ (雌牛) / チョンコメ (赤ちゃん牛) / チョーセンメ (朝鮮牛?, 赤い牛)
H-146	馬 (うま)	ウマメ	ウマメ	ウマメ	ウマメ	ウマ / ウマメ
H-147	ヤギ	ヤギメ	ヤギメ	ヤギメ / オスヤギ (雄山羊)	ヤギメ	ヤギメ
H-148	豚 (ぶた)	ブタメ	ブタメ	ブタメ	ブタメ	ブタメ
H-149	角 (つの)	ツノ	ツノ	ツノ	ツノ	ツノ ~ ツィノ
H-150	とさか	トサカ	トサカ	トサカ (馬のたてがみとしてはない)	トサカ	タテガミ / トサカ
H-151	犬 (いぬ)	イヌメ	イヌ / イヌメ	イヌメ	イヌメ	イヌメ
H-152	猫 (ねこ)	ネッコメ	ネコ / ネッコメ	ネッコメ	ネッコメ	ネッコメ / コネッコ (子猫)
H-153	ウサギ	ウサギメ	ウサギ / ウサギメ	ウサギ / ウサギメ	ウサギメ	ウサギメ
H-154	ネズミ	ネヅミメ / ネヅミ / ヨルルト (古)	ヨメドノ / ネヅミ	ネヅミ / ネヅミメ / ヨメドノ (古)	ネヅミ / ヨメドノ	ネヅミ
H-155	虫 (むし)	ムシメ	ムシ / ムシ	ムシ / ムシメ	ムシメ	ムシメ

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
			メ			
H-156	アリ	アリメ	アリ / アリメ	アリメ	アリメ	アリメ
H-157	蚊 (か)	カブメ	カブメ	カブメ / カ	カブメ	カブメ
H-158	蜘蛛 (くも)	クモメ / トン チャルメ (蜘蛛 の一種)	トンチャルメ / トージンヅ アル / トー ジンチャル	テンゴメ	テンゴメ	クモ
H-159	クモの巣	クモメノス	トンチャルメ ノス / クモノ ス	クモノス / テン ゴメノス	アヂ	クモノス
H-160	蝶々 (ちょう ちよ)	チョーチョメ / ヘツチョメ / ヘールメ (大 きなハエ)	チョーチョ / チョーチョー メ	チョーチョメ / チョーチョ	チョーチョ	チョーチョ / チョ ーチョメ
H-161	カタツムリ	カタツムリ / デンデンムシ	カタツムリ / デンデンム シ	カタツムリ / デ ンデンムシ (昔 は食べたかもし れない)	デンデンムシ	カタツムリ / デン デンムシ
H-162	カエル	カエルメ	カエルメ / キヤールメ	カエルメ	キヤールメ	カエルメ / キヤ ールメ (古)
H-163	蜂 (はち)	ハチメ	ハチメ / ハ チ	ハチ / ハチメ (蜂の種類 アブ メ、ブヨメ (牛を 襲う))	ハチメ	ハチ / ハチメ
H-164	蠅 (はえ)	ヘーメ	ヘーメ / ヘ ー	ヘーメ	ヒヤーメ	ヒヤーメ
H-165	蛆 (うじ)	ウヂムシ / ウ ヂメ	ウヂメ	ウヂ / ウジメ	ウヂメ	ウジメ
H-166	蚤 (のみ)	ハミメ / ハン メ	ハンメ / ヌン メ	ハミ / ヌンメ	ヌンミ	ハミ / ヌンメ
H-167	ミズ	メメヅ / メメ ヅメ	メメヅメ〜メ メズメ	ミミヅ / ミミズ メ	ネネヅメ	ミミズメ / メメ ズ / ネネズイメ
H-168	シラミ	シヤンメ	シヤンメ	シヤンメ	シヤンメ	シヤンメ (メは付か ない)
H-169	ムカデ	ゲヂゲヂ / ム カヂメ / ムカ ヂ	ムカヂメ〜ム カヂメ	ムカヂ / ムカ ヂメ	ムカヂメ	ムカヂメ
H-170	蚕 (かいこ)	コナサマ	コナサマ	コナサマ (尊敬 語)	コナサマ	コナサマ
H-171	カマキリ	カマキリ (ケー ビョーメ とか げ)	カマキリ	カマキリ (〜メは 付かない)	ゲンビーメ	カマキル



番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-172	トンボ	トンボメ	ヘッチョメ / ヘツォメ	トンボ / トンボ メ	ヘッチョメ	トンボ / トンボメ
H-173	バッタ	バッタメ	バッタ / バ ッタメ	バッタメ	バッタメ	バッタ / バッタメ / バッタミ
H-174	鳥 (とり)	トリメ	トリメ	トリメ / 「キジ」 はキジメ (戦後 入れた。今は害 鳥)	トリメ	トリメ
H-175	ニワトリ	ニヤットリメ	ニヤットリ / ニヤットリメ / トートーメ	ニヤトリメ	ニヤットリメ	ニヤットリメ / トート ーメ (昔)
H-176	とさか	NR	トサカ	トサカ	トサカ	NR
H-177	雀 (すず め)	スヅメ～スズメ	スヅメ / ス ズメ	スヅメ / スズメ メ	スヅメ	スズメ～スイズイメ
H-178	鳩 (はと)	ハットメ / ハト メ / ハト / シ ョートメ (古)	ハトメ	ハトメ	ハトメ	ハトメ
H-179	カラス	カラスメ	カラスメ	カラス / カラス メ	カラスメ	カラスメ～カラスイ メ
H-180	ウズラ	ウヅラ / ウヅ ラメ	ウズラメ	NR (子供の頃は いなかった)	NR	ウズラ (メは付か ない)
H-181	鷹 (たか)	タカメ (トンビ / トンビメ トビ)	タカ (トンビメ トビ)	タカ (ニシエメ ト ンビ)	ニーシェンメ	タカ (「鷹」は トン ビメ)
H-182	卵 (たまご)	タマゴ	タマゴ	タマゴ	タマゴ	タマゴ
H-183	巢 (す)	ス	ス	ス	ス	ス
H-184	羽 (はね)	ハネ	ハネ	ハネ	ハネ	ハネ
H-185	動物	ドーブツ	イキモノ	オーブツ	NR	イキモノ / ドーブ ツイ
H-186	空 (そら)	ソラ / テンネ ー	ソラ	ソラ / テンニ	テンニー	ソラ
H-187	日 (ひ)	ヒ	ヒ	ヒ (日付け) / オ ヒサマ / テント ーサマ (古)	ヒ	ヒ / テントーサマ も使う
H-188	太陽	テントーサマ	テントーサマ / タイヨー	ヒ / タイヨー / オヒサマ	テントーサマ	テントーサマ
H-189	光 (ひかり)	ヒカリ	ヒカリ	ヒ.カリ	ヒカリ	ヒ.カリ
H-190	蔭 (かげ)	ヒ.カゲ / カゲ / カゲボーシ	カゲ	カゲ / ヒカゲ (日蔭) / コカゲ (木蔭)	カゲ	カゲ / ヒカゲ / カゲボーシ (影法 師)

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-191	まぶしい	マブシキヤ	マブシキヤ (「まぶしいで すね」)	マブシー	マブシー	マブシー (マブシ キヤーノー まぶし いなあ)
H-192	火 (ひ)	ヒ	ヒ	ヒ	ヒ	ヒ
H-193	水 (みず)	ミヅ	ミヅ / ミズ	ミズ～ミヅ / 海水 ウシヨ (煮 炊きに用いた) (ウシヨクミ 海水 を汲みに行く 人。桶を頭に載 せて)	ミヅ	ミズ～ミ zü
H-194	山 (やま)	ヤマ	ヤマ	ヤマ	ヤマ	ヤマ
H-195	川 (かわ)	カワ / コー (古)	カワ / コー	カー / カワ / カーラ / ターダ	コワ	カワ
H-196	橋 (はし)	ハシ	ハシ	ハチ	ハシ	ハシ
H-197	丘 (おか)	ヤマ / オカ/ トンブ	オカ	ヤマ	オカ	オカ
H-198	陸地 (りく ち)	オカ (小高い) / リク	オカ / リク チ	オカ / オカシヨ	オカ	リクチ / オカ
H-199	土・地面	チチ / チメン/ ミヂャ (古)	ツチ	ツチ / チチ, ジ メン	チチ	ツイチ / チチ(死 語) / ミジヤ (外の 土の上)
H-200	星 (ほし)	ホシ	ホシ	ホシ	ホシ	ホシ
H-201	月 (つき)	ホシ / ツキ / オツキサマ	ツキ	ツキ / オツキサ マ / オツキサ マ	ツキ	ツキ～オツイキサ マ
H-202	雲 (くも)	クモ / クモメ	クモ	クモ	クモ	クモ
H-203	霧 (きり)	キリ / カスミ / モヤ	キリ	キリ	キリ (新) / モヤ (古)	キリ / モヤ
H-204	露 (つゆ)	ツユ	ツユ	ツユ / ヨツユ	ツユ	ツユ / ツユ
H-205	雨 (あめ)	アメ	アメ	アメ	アメ	アメ
H-206	風 (かぜ)	カヅエ	カヅエ / カ ゼ	カゼ	カヅエ	カゼ
H-207	竜巻 (たつ まき)	タツマキ / ツ ムヂカヅエ (小さい)	タツマキ / ツ ムヂカヅエ	タツマキ (-メは ない)	タツマキ	タツマキ～タツイ マキ (ツジカゼ 「辻風」)
H-208	稲光 (いな びかり)	イナビカリ / イナヅマ (古)	イナビカリ	イナビカリ / イ ナヅマ	イナビカリ	イナヅマ～イナ zü マ
H-209	地震 (じし ん)	ヂシン	シン / チシ ン	ジシン / チシ ン	ヂシン	ヂシン
H-210	虹 (にじ)	ニヂ～ニジ / ニヂメ	ムイヂ / ニ ジ	ニジ / ニヂ	ニヂ	ニジ

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-211	明かり	アカリ	アカリ	アカリ	アカリ	アカリ
H-212	雷 (かみなり)	カミナリ / カミナリサマ	カミナリ	カミナリサマ / ゴロゴロサマ (幼児語)	ゴロゴロサマ	カミナリ / カミナリサマ
H-213	潮 (しお)	シヨ	シヨ / ウシオ	ウシヨ (ウシヨミズ塩水) / シヨ	シヨ	シオ / シヨ
H-214	煙 (けむり)	ケムリ / ケブリ / ケム	イブリ / ケムリ	ユブリ (ユブス [動詞]) / イブリ (古) / ケムリ (新)	ケムリ	ケムリ / イブリ (ケムリデ イブロカ煙でいぶそうか)
H-215	浅瀬 (あさせ)	ネ	アサセ	ヂモト	アサキヤ (浅いと言う)	アサセ
H-216	遠浅 (とおあさ)	トーアサ	トーアサ	トーアサ	トーアサ	トーアサ
H-217	洞窟 (どうくつ)	ドークツ / ホコラ / ホラ	トーラ (小さいもの、俵もトーラ) / ホラ	ホラ / ドークツ	ホラアナ	ドークツ / ホラアナ / トーラドローラ (木のうろ)
H-218	海 (うみ)	ウミ	ウミ	ウミ	ウミ	ウミ / ハマ
H-219	水溜り、池	タマリ (水溜り) / イケ (池)	ミズタマリ / イケ	シヨダマリ (潮だまり) / イケ (池)	NR	イキ (水たまり、池)
H-220	港 (みなと)	ミナト	ミナト / ワン	テーボー (突堤か) / ミナト	ミナト	ミナト
H-221	波 (なみ)	ナミ	ナミ	ナミ	ナミ	ナミ / ウネリ (大きな波) (「風」はナギ)
H-222	泡 (あわ)	アワ / アブク (古) (アオー泡を)	アブク / アワ	アワ / アブク (石鹸)	ショワ (波の花のこと)	ヨタ (ヨタガ ハツテルカラ キョーワ ウミガアレテルゾー 泡が張っているから京は海が荒れているぞ) / シャブキ (海の泡) / アブク (石鹸の泡)
H-223	島 (しま)	シマ	シマ	シマ	シマ	シマ
H-224	浜 (はま)	ハマ	ハマ	ハマ / スナハマ	NR	ハマ
H-225	珊瑚礁	サンゴショー	サンゴショー	NR	NR	サンゴショー (島にはない)
H-226	砂 (すな)	スナ	スナ / チャリ (チャーレ つ	スナ	スナ	スイナ

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
			ちぼこり)			
H-227	石 (いし)	イシ / イシコロ	イシ	イシ	イシ	イシ
H-228	溝 (みぞ)	ミゾ (小さい) / ホラ (大きい) / ミチヨ (古)	ミゾ / ミジヨ	ヒダ / ミジヨ / ミゾ	ミチヨ	ミゾマ (排水用)
H-229	田 (た)	タバラ	タバラ	タバラ (少ない) / タバラー (古) / タンボ (新)	タバラ	タバラ
H-230	畦道 (あぜ)	アヅエ	アヅエ / アゼミチ / アヅエミチ	アゼ / アゼミチ / アヅエミチ	ハタ	NR
H-231	畑 (はたけ)	ヤマ / ショ / ヤマシヨ (奥の方)	ショ / ヤマ	-シヨ (地名に付けて言う) / ハタケ / ヤマ	ヤマ	ヤマ / ヤマシヨ (遠くの畑)
H-232	野 (の)	ノツパラ / ノ	ノ / ノツパラ	ヤブ	NR	NR
H-233	道 (みち)	ミチ	ミチ	ミチ	ミチ	ミチ
H-234	崖 (がけ)	ママ	ガケ	ガケ / ドテ / ママ (切り立ったところ)	ガケ / ホラバタ	ママ / タカママ
H-235	坂 (さか)	サカ	サカ	サカ	サカ	サカ
H-236	頂上 (ちょうじょう)	テッペン / トンツベ (低い山)	トンツベ / テッペン	トンブ / トンツブリ (古) / チョーゾー (新)	テッペン	テッペン / トンツイブラ (低いところの～)
H-237	東 (ひがし)	ヒガシ / ヒガシカゼ (東風) / ナライ (東北風)	ヒガシ / ナライ	ヒガシ / ヒガシカデ～ヒガシカヅエ (東風) / ナライカデ (東風)	ヒガシ / ナライ (北東の風。良い風)	ナライ (北東の風)
H-238	北 (きた)	キタ / サガ (北風) / ナレー (北東) / ナレーカゼ (北東風)	キタ / ナライ (北東の風)	キタ / ナレー (北風)	キタ / コアムラ (北風)	NR
H-239	西 (にし)	ニシ (ニシポン 冬の季節風)	ニシ / ニシカゼ	ニシ / ニシカデ～ニシカゼ (西風) (「風」単独では [kaðe]。)	ニシ (方角) / ニシ (風。良い風)	NR

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-240	南 (みなみ)	ミナミ / ミナミ カゼ (南風) / ナガシ (南西) / ナガシカゼ (南西風)	ミナミ / ミナ ミカゼ	ミナミ / ミナミカ デ~ミナミカゼ (南風) / ハエ (南風、古)	ミナミ (方角) / ミナミ (風)	ナガシ (南風)
H-241	右 (みぎ)	ミギ	ミギ	ミギ	ミギ	ミギ
H-242	左 (ひだり)	ヒダリ	ヒダリ	ヒダリ (ヒ.ではな く) / ヒダリ	ヒダリ	ヒダリ
H-243	前 (まえ)	マエ (マエゲ ー デロ 前に 出る) / メー / サッカタ (古) /	メー	マイ / メー	マエ	マエ
H-244	後ろ (うし ろ)	ウシロ / オシ ロ	ウシロ	オシロ / オシロ (オッキ 海側、 ヤブロ 山側)	オシロ / ウシロ	ウシロ / オシロ (古)
H-245	跡 (あと)	アト / アシア ト	アト	アト	アト	アト
H-246	横 (よこ)	ヨコ	ヨコ	ヨコツパラ / ヨ コ	ヨコ	ヨコ
H-247	上 (うえ)	ウエ	ウエ	ウウエ~ウエ	ウエツダ / ウエ ンダ / ウエ	ウエ / ウエー
H-248	下 (した)	シタ	シタ	シタ	シタ~シタ	シタ
H-249	中 (なか)	ナカ (ハコン ナカ 箱の中)	ナカ	ナカ	ナカ	ナカ
H-250	底 (そこ)	ソコ	ソコ	シギ (一) / シ ンブ	ソコ / ドツツオ コ (崖の)	シツブ
H-251	内 (うち)	ウチ / ナカ	ウチ	ウチ	ナカ	ウチ
H-252	外 (そと)	ソト	ソト	ニヤー / ソト	ソト (「庭」は ニ ヤー)	ソト
H-253	奥 (おく)	オク	スンマ	オグ~オクジ (「庭」ニヤー)	オク	オク
H-254	角 (かど)	カド	カド	スミ / カド	カド	ツノソコ / カド (新)
H-255	傍 (そば)	ソバ	ソバ	ソバ / ソバー (そばに) / ソバ ヨー (そばを)	ソバ / ソビヤー (~に)	ソバ
H-256	今日 (きよ う)	ケー	ケイ	キー	キー / キョー	キー
H-257	昨日 (さくじ つ)	キネー	キネイ	キニー	キニー / キニョ ー	キニー / キニョ ー (借用形?)
H-258	一昨日(い っさくじつ)	オトイ / ウツ ツエー	オトイ	ウチチー / オ トイ	ウッチ~ウチチ ー / オトイ	オトツイ / ウチチ ー

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-259	明日(みょう にち)	アス / アシタ	アス	アス	アシ.タ〜アシタ / アス	アス
H-260	明後日(みよ うごにち)	アサツテ / サ ンナサツテ (古)	アサツテ	アサツテ	アサツテ	アサツテ
H-261	明明後日 (みょうみよ うごにち)	シアサツテ / サンナサツテ	シアサツテ	シガサツテ / シ アサツテ / サン ナサツテ	サンナサツテ (シヤサツテ 明 明明後日、ヤナ サツテ 明明明 明後日)	サンナサツテ
H-262	今年(こと し)	コトシ	コトシ	コンド / コトシ	コトシ	コトシ
H-263	昨年(さくね ん)	キョネン	キョネン	キョネン	キョネン	キョネン
H-264	一昨年(い っさくねん)	オトシ	オトシ	オトシ	オトシ	オトシ
H-265	来年(らいね ん)	ライネン / デ ーネン	ライネン / デーネン (知っている が使わない)	デーネン	リヤーネン / チ ヤーネン	リヤーネン / チャ ーネン(古) / ライ ネン(新)
H-266	再来年(さら いねん)	サラライネン / サレーネン / サデーネン	サラライネン	サデーネン	サリヤーネン / サラライネン	サリヤーネン
H-267	今(いま)	マン / イマ	マン	マニ / マン	マン	マン / マニ(マニ ヤ イソガシー 今 は忙しい)
H-268	昔(むかし)	ムカシ	ムカシ	ムカシ	ムカシ / ショテ ーニ	ムカシ / ミヤーニ (以前に)
H-269	夏(なつ)	ナツ	ナツ	ナツ	ナツ	ナツ
H-270	冬(ふゆ)	フユ	フユ	フユ	フユ	フユ
H-271	朝(あさ)	アサ / トンメテ (古)	トンメテイ	トンメテ	アサ / トンメテ (8時頃まで)	トンメテ(早朝。強 調して言うと トー ンメテ) / アサ
H-272	昼(ひる)	ヒル	ヒョウラドキ	ヒル〜ヒル	ヒル	ヒル
H-273	夕方(ゆう がた)	ユウガタ / ク レガタ(古)	クレーガタ	ユウガタ / クレ ー(古) / クレイ エー	ユウガタ / クレ ヤ(日が落ちる 頃) / クレガタ / ヨンベ(夕べ)	ユウガタ / クレ ヤ
H-274	夜(よる)	ヨル / ヨンベ (昨日の夜、古)	ヨル	ヨル(「昨夜」はヨ ッベ / ヨンベ	ヨッベ	ヨッベ

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-275	夜中	ヨナカ	ヨナカ	ヨナカ	ヨナカ / ヨルヨ ナカ	ヨナカ
H-276	暇(ひま)	ヒマ	ヒマ	ヒマ(「合間」は ヨマ)	ヒマ / ヨマ(合 間) / ヨマシ、キ	ヒマ(「合間」はヨ マ)
H-277	時(とき)	トキ	トキ / チブ ン	トキ	トキ	チカン / トキ
H-278	年(とし)	トシ	トシ	トシ	トシ	トシ(年齢)
H-279	暦(こよみ)	コヨミ / コユメ (古)	コヨミ(コユミ は使わない)	コイミ(3音節) / コヨミ	コヨミ / コイミ (3音節)	コヨミ
H-280	物(もの)	モノ	モノ	モノ	モノ	モノ
H-281	色(いろ)	イロ	イロ	イロ	イロ	イロ
H-282	音(おと)	オト	オト	オト	オト	オト
H-283	夢(ゆめ)	ユメ	ユメ	ユメ / ユミー (夢を)	ユメ	ユメ
H-284	着物(きもの)	キモノ, ヘベラ (古)	ヘベラ	ヘベラ	ヘベラ / マダ ラ(よそ行き)	マダラ / キモノ / ヘベラ
H-285	襟(えり)	エリ	エリ	イェリ / エリ	エリ	エリ / イェリ(古)
H-286	袖(そで)	ソデ	ソデ	ソデ	ソデ	ソデ
H-287	裾(すそ)	スソ	スソ	スソ	スソ	スソ
H-288	帯(おび)	オビ	オビ	オビ	オビ	オビ
H-289	紐(ひも)	ヒモ / ヒボ (古)	ヒモ	ヒボ	ヒモ / ヒボ / ナワ	ヒモ / ヒボ(古)
H-290	足袋(たび)	タビ	タビ	タビ	タビ	タビ
H-291	袴(はかま)	ハカマ	ハカマ	ハカマ	ハカマ	ハカマ
H-292	下駄(げた)	ゲタ / ボックリ (古)	ゲタ / プッ クリ(何か履 物)	ゲタ(アシダ 高 下駄)	ゲタ(ホーバ / アシダ 高下駄) / ボックリ	ゲタ / アシダ (高下駄)
H-293	草履(ぞうり)	ゾーリ / ア シナカ(走る の使うぞうり、 短い)	ゾウリ / ア シナカ(つま 先だけの履 物)	ゾーリ / アシ ナカ(走るのに 使う、前半分し かないぞうり)	ゾーリ / ズォ ーリ(古) / アシ ナカ(走るのに 使う、前半分し かないぞうり)	ゾーリ
H-294	緒(お)	ハナオ	オバ	ハナウオ(下駄 の) / ハナオ	オ / ハナオ	ハナオ
H-295	布(ぬの)	キレ	キレ	キレ	キレ / ヌノ / ボロ(ボロ布)	キレ
H-296	表(おもて)	オモテ(「玄 関」はトボー)	オモテ(「玄 関」はトボウ)	オモテ / オモ チー(〜に) / サッカタ	オモテ(「前」は サッカタ)	オモテ
H-297	裏(うら)	ウラ	ウラ	ウラ / オシロ	ウラ	--

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-298	綾模様 (あや)	ガラ	モヨウ / モヨー (オウとオーの区別がある人とないない人がいる)	モヨー	ゲラ	アヤ
H-299	手ぬぐい、タオル	テネゲー / テネグイ (新)	テネゲー / テネゲイ	テニギー	テネギー / テネグイ / テヌグイ	テヌグイ / (古)テネギー
H-300	蓑 (みの)	ミノ	ミノ ((A) 見たことある, (B)使わない)	ミノ	NR	NR / (カッパ)
H-301	湯 (ゆ)	オユ	オユ	ユ	ユ / サユ	ユ / オユ (ユーフカセ 湯を沸かせ)
H-302	茶 (ちゃ)	オチャ	オチャ	チャ	チャ	チャ / オチャ (チャー ノモゴン 茶を飲みましょう)
H-303	飯 (めし)	ゴハン / メシ (古) (シヤメシ 白ごはん)	メシ	メシ	メシ / シヤメシ	メシ / シロメシ (白米)
H-304	粥 (かゆ)	オカユ (オケーオ タモオレ おかゆを下さい)	オカユ	オケー	キャ / オカユ	オカユ
H-305	餅 (もち)	モチ	モチー	モチー	モチー	モチー
H-306	雑炊 (ぞうすい)	オジヤ / ヅォースイ	ゾウスイ / オヂヤ	ヅォーシー / オヂヤ	ヂョーシー / ヅォーシー	ヅォーシー / ヅォーセイ (新?) (オヂヤ 残ったご飯をみそ汁などと混ぜて煮直したもの)
H-307	味噌 (みそ)	ミン	ミン	ミン / ミス	ミン	ミン / テツカンミン (自家製の味噌)
H-308	汁 (しる)	シル	シル	ツユ / シル	シル / ツユ (「オカズ」はシャー)	ツユ
H-309	塩 (しお)	シオ	シオ	シヨ	シオ / シヨ	シオ / シヨ (古)
H-310	塩辛い	シヨツパイ (シヨツパキヤ しよっぱいよ)	シヨツパイ	シヨツカラケ / カラキヤ / シヨツパイ	シヨツカライ / シヨツパキヤ (「魚醬」はシュエ)	シヨツカリヤ / シヨツカライ (新)
H-311	砂糖 (さとう)	サトー (サトー ケロ 砂糖をくれ)	サトー	サトー	サトー	サトー



番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-312	甘い	アメー / アマ キャ	アマキャ	アマキャ	アマイ	アマキヤー
H-313	砂糖黍 (さ とうきび)	トーギミ	カンシヤ	カンシヤ (キビ ガンシヤ サトウ キビの種類、ト ーキビガンシヤ とうもろこし)	カンシヤ	カンシヤ
H-314	粕 (かす)	カス	カス	カス	シューチュード ブ (酒作りの)	カス
H-315	酒 (さけ)	サケ	サケ	サケ	サケ	サケ (焼酎)
H-316	麴 (こうじ)	コージ	コーヂ	コーヂ〜コージ	コーヂ	コーヂ
H-317	粒 (つぶ)	ツブ	ツブ	ツブ	ツブ	イツブ
H-318	糠 (ぬか)	ヌカ	ヌカ	ヌカ	ヌカ	ヌカ
H-319	粉 (こ・こな)	コナ	コナ	コナ	コ / コナ	コナ
H-320	にんにく	ニンニク	ニンニク	ニンニク	ニンニク	ニンニク
H-321	芽 (め)	メ	メ	メ	メ	メ
H-322	クワズイモ	NR	NR	—	クワズイモ (5音 節)	NR
H-323	肉 (にく)	ニク	ニク	ニク	ニク	ニク
H-324	果物 (くだ もの)	クダモノ (「み かん」は コー ジ、小さい、 酸っぱくて種 が大きい)	クダモノ	クダモノ	クダモノ (「みか ん」はコージ)	クダモノ
H-325	油 (あぶら)	アブラ	アブラ	アブラ	アブラ	アブラ
H-326	天ぷら	テンプラ	テンプラ	テンプラ	テンプラ	テンプラ (かき揚 げ含む)
H-327	灰 (はい)	ハイ / ヘー (古)	ヘー	ヘー	ヒヤー	ヒヤー (古) / ハイ (新)
H-328	匂い (にお い)	ニオイ( カマ ル動詞「匂い がする」)	ニオイ	ニオイ (いい匂 いも) (カマロワ ナー 臭いなあ) / ニオイ	ニオイ / ニオイ / カマル(動詞 「臭い」)	ニオイ(カマル動 詞「匂いがする」)
H-329	味 (あじ)	アジ	アヂ	アヂ〜アジ	アヂ〜アジ	アヂ

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-330	料理 (りょうり)	リョーリ	リョーリ / 「魚をさばく」はヂョール (ボウヂョソワ 料理をしようか)	リョーリ	リョーリ	ゴチソー (来客向け) / リョーリ / 「料理する」はヂョール(ヨーヂョーロワ 魚を料理する / チョーロヂャ)
H-331	ご飯	メシ	メシ	メシ	メシ	メシ (メシヨカモアカ ご飯を食べようか)
H-332	食事 (しよくじ)	メシ	メシ	ヒョクジ	メシ	メシ
H-333	朝食 (あさめし)	アサメシ	アサメシ	アサメシ / アサケ	アサケ (古) / アサメシ	アサケ (古) / アサメシ (新)
H-334	昼食 (ひるめし)	ヒョーラ	ヒルメシ / ヒョウラ	ヒョーラ	ヒョーラ	ヒルゲ (古) / ヒルメシ (新)
H-335	夕食 (ゆうめし)	ユーマシ	ヨウメシ	ヨーケ / ヨーマシ	ヨーケ / ヨーマシ	ヨーケ (古) / ヨーマシ (古) / ユーマシ (新)
H-336	膳 (ぜん)	オヅェン	オゼン	ヅェン / タボダイ ~ タブダイ (ちゃぶ台)	ヅェン	オボン
H-337	食べる	カム	カム (カモワ 食べるよ)	カム	カム	カモワ (あまり使わない)
H-338	食べ物	カミモノ	カモモン	カモモン	カモモノ	カモモン
H-339	家 (いえ)	イエ / ワガエ (我が家) / オマエノエ (お前の家), ウンガ (は目下へ)	エ	イェー / ウチ	エ / ワガエ (我が家) / ウンガイエ ~ ウナガイ (おまえの家)	イエ
H-340	母屋 (おもや)	オモヤ / ボークウチ (大きい家) / ボーエ (分家)	ボウエ	オモヤ (希) (「はなれ」はヂグラ (希))	ボークウチ (「はなれ」はゲヤ / エノコ)	オモヤ / ボーイエ (古)
H-341	台所 (だいどころ)	コックバ / オカッテ	コックバ	コックバ / コクバ	コックバ	ダイドコロ / コックバ / オテマ
H-342	天井 (てんじょう)	テンヂョー	テンヂョー / アマ	テンヂョー (「天井裏」はアマ)	テンヂョー (「天井裏」はアマ)	テンヂョー / アマ (古)
H-343	床 (ゆか)	ユカ (ミジャ 「地面」)	ユカ	ユカ	ユカ (床) / ミヂャ ~ ミジャ (床)	ユカ

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
					地面)	
H-344	棚 (たな)	タナ	タナ	タナ	タナ	タナ
H-345	竈 (かまど)	カマド / ヘツツイ (ごはんを炊く釜全体)	カマド	カマド (ヘツツイ自在鉤)	カマド / ヘツツイ	カマド / ヘツツイ
H-346	いろり	イロリ	イロリ	イロリ / チロブチ (囲炉裏端)	カマド / チロ (「囲炉裏淵」はチロブチ, 「予備の薪」のムスクビ)	イロリ
H-347	戸 (と)	ト	ト / アマド	ト	ト	ト
H-348	板 (いた)	イタ	イタ	イタ	イタ	イタ
H-349	節 (ふし)	フシ	フ.シ / フ.シメ	フ.シ〜フシ	フ.シ〜フシ	フ.シ
H-350	穴 (あな)	アナ	アナ	アナ	ドマ / アナ	アナ
H-351	柱 (はしら)	ハシラ	ハシラ	ハシラ	ハシラ	ハシラ
H-352	釘 (くぎ)	クギ	クギ	クギ	クギ	クギ
H-353	瓦 (かわら)	カワラ	カワラ	カワラ / カーラ	カワラ	カワラ (ほとんどない。普通はトタン。)
H-354	便所 (べんじょ)	トイレ / カンヂョー (古)	ベンヂョ / カンヂョー	カンヂョー	ベンヂョ / カンヂョー (「島アジサイの葉」をカンヂョーシバという。これをトイレットペーパーとして使用した)	ベンヂョ / カンヂョ (カンヂョは他地区の言い方か?)
H-355	垣 (かき)	クネ「生け垣」	イシガキ (石垣) / クネ (生け垣)	イシガキ / オリ (古) / カキ	オリト / イシガキ	カキネ / オリ (石積の垣)
H-356	庭 (にわ)	ニヤー	ニヤー	ニヤー	ニヤー	ニヤー
H-357	井戸 (いど)	イド	イド	イド	イド	イド
H-358	墓 (はか)	ハカシヨ	ハカシヨ	ハカシヨ	ハカ / ハカシヨ	ハカ
H-359	煤 (すす)	スス	スス	スス	スズ〜スス	スス[ス.ス]
H-360	埃 (ほこり)	ホコリ	ホコリ	ホコリ	ホヤーレ (砂ほこり) / ホコリ	ホコリ
H-361	縄 (なわ)	ナワ	ナー	ナー	ノア / ニヤー	ナワ / ノア (古)
H-362	鎖 (くさり)	クサリ	ク.サリ	ク.サリ	ク.サリ	ク.サリ

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-363	綱(つな)	ツナ	ロッパ / ツナ	ナー / ツナ	ツナ	ツナ
H-364	袋(ふくろ)	フクロ	フ.クロ	フ.クロ / フクロ	フ.クロ～フクロ	フ.クロ
H-365	荷(に)	ニモツ	ニ/ ニモツ	ニ	ニー～ニ	ニ(ニョー ツム 荷を積む)
H-366	皿(さら)	サラ	サラ	サラ	サラ / ゴキ	サラ
H-367	椀(わん)	オワン	オワン / ゴキ(聞いたことあり)	ワン	ワン	ワン
H-368	茶碗(ちやわん)	メシジャワン / ゴキ(古)	チャワン	チャワン / ゴキ(古)	ゴキ / メシジャワン	メシジャワン
H-369	壺(つぼ)	ツボ	ツボ	ツボ	ツボ	ツボ
H-370	鉢(はち)	ハチ	ハチ	ハチ	ハチ	ハチナンメ
H-371	瓶(かめ)	カメ	カメ	カメ	カメ	カメ
H-372	水瓶(みずがめ)	ミズガメ	ミズガメ	ミヅガメ	ミヅガメ	ミズガメ
H-373	桶(おけ)	オケ	オケ	オケ	オケ	オケ
H-374	水桶(みずおけ)	NR	ミズオケ	ミズオケ	ミゾオケ	ミズオケ
H-375	盥(たらい)	タライ / タレー(古)	タライ / タレー	タレー(木製)	タリヤー	タリヤー / カナダリヤー(金盥)
H-376	ひしゃく		シャク	シャク	ヒ.シャク	シャモヂ
H-377	柄(え)	エ / ヒシャクノエ	エ / トツテ	イエ / エ	エ	ポー
H-378	釜(かま)	ハガマ	オカマ / ハガマ(聞いたことがある)	ハンガマ(ごはん釜) / メシガマ / カマ	カマ / ハンガマ(ご飯用)	メシガマ / ハガマ
H-379	しゃもじ	へら(シャモジお玉)	シャモヂ	へら / シャモジ	へら / シャジ	シャモジ
H-380	急須・鉄瓶(きゅうす)	キューズ / キビショ(古)	キューズ / テツピン	キューズ / テツピン / キビショ～キビショー(南洋帰りの方が使用、古)	キューズ / ドピン / キビショ	キビショ(古) / キューズ(新)
H-381	箸(はし)	ハシ	ハシ	ハシ	ハシ～ハシ	ハシラ
H-382	包丁(ほうちょう)	ホーチョー	ホウチョー	デバ / ホーチョー	ホーチョー	ホーチョー

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-383	刀 (かたな)	カタナ	カタナ	カタナ	カタナ	カタナ
H-384	小刀 (こがたな)	キリダシナイフ	コガタナ	コガタナ	コガタナ / ナイフ	コガタナ
H-385	まな板	マネータ / キリバン (古)	マナイタ / キリバン	マネータ / キリバン	キリバン	マナイタ / キリバン (古)
H-386	臼 (うす)	ウス	ウス	ウス (搗き臼) / イシウス (挽き臼)	ウス (搗き臼) / スルス (挽き臼、腰の重い女)	ウス
H-387	杵 (きね)	キネ	キネ	キネ (横杵) / テギネ (縦杵)	キネ (「ゴマすり(道具)」はデンキネ)	キネ
H-388	斧 (おの)	オノ	オノ (薪割り用) / ナタ (枝落とし用) / ヨキ (大工道具)	オノ (伐採用) / ヨキ (薪割り用)	マサカリ / マキワリ / オノ / ヨキ (古)	オノ / ナタ (山刀)
H-389	鋸 (のこ)	ノコギリ	ノコ / ノコギリ	ノコギリ	ノコギリ	ノコ (ノコギリとも)
H-390	鑿 (のみ)	ミ	ミ	ミ	ミ	ミ
H-391	錐 (きり)	キリ	キリ	キリ	キリ	キリ
H-392	箱 (はこ)	ハコ	ハコ	ハコ	ハコ	ハコ
H-393	筆 (ふで)	フデ	フデ	フデ / フヂー (~を)	フデ / フディー (~を)	フデ
H-394	紙 (かみ)	カミ	カミ	カミ / カミヨ (~を)	カミ	カミ
H-395	鋏 (はさみ)	ハサミ	ハサミ	ハサミ	ハサミ	ハサミ
H-396	印 (しるし)	シュルシ (丸めのあるイ)	シルシ / メボシ	シルシ	ショシ (ショシモ タネモ ニヤ一何もかもめちやくちやになってなくなる)	シルシ
H-397	漆 (うるし)	ウルシ	ウルシ	ウルシ (希)	ウルシ	ウルシ
H-398	鏡 (かがみ)	カガミ	カガミ	カガミ	カガミ	カガミ
H-399	櫛 (くし)	クシ	クシ	クシ	ク <sub>e</sub>	クシ / トーグシ (半月型の櫛)
H-400	布団 (ふとん)	フ.トン	フ.トン	フ.トン~フ.トン / ヤグー (腕を通すもの)	フ.トン	フ.トン

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-401	枕(まくら)	マクラ	マクラ	マクラ	マクラ	マクラ
H-402	箒(ほうき)	ホーキ	ホウキ / ホーキ	ホーキ / ホーキョ(～を)	ホーキ	ホウキ / ホーキ
H-403	竿(さお)	サオ / モノホシザオ(物干し竿) / サオダケ	サオ	サウオ / サオ	サオ	サオ
H-404	杖(つえ)	ツエンボー	ツエ / ツエンボウ / ツッキンボウ	ツエ / ツクンボー(物を突くための棒) / ツエンボー(古)	ツイセ	ツエ / ツエンボー
H-405	笠・傘(かさ)	カサ / コーモリ(古)	カサ	カサ	カサ	カサ
H-406	針(はり)	ハリ / ヌイバリ	ハリ	ハリ	ハリ	ハリ
H-407	糸(いと)	イト	イト / ニュートウ	イト	イト / テミョー(たこ糸)	イト
H-408	煙管(きせる)	キセル	キセル	キシエル <sup>へ</sup> キセル	キセル	キセル
H-409	金(かね) (金属・お金)	ヅェネ / ゼネ(古) / チャニエ	カネ / ゼネ / ゼニ	カナモノ / カネ	カネ / ゼネ / ゼニ(お金)	オカネ / カネ / ゼニ / ゼネ
H-410	三味線(しゃみせん)	シャミセン	シャミセン	シャミセン	シャミセン	NR(シャミセン)
H-411	船(ふね)	フネ	フネ	フネ	フネ	フネ
H-412	帆(ほ)	ホ	ホ	ホ	ホ	ホ
H-413	櫂(舟のカイ)	カイ	カイ / ロ(ロとカイは別物)	カイ	ロ / カイ	カイ
H-414	網(あみ) (魚を獲るあみ)	アミ	アミ	ヨーアミ / アミ	アミ	アミ
H-415	槍(やり)	ヤリ / ツキンボー	ヤリ	ツキンボー / モリ / ヤリ	モリ / ヤス. / ヤリ	ヤリ
H-416	鍬(くわ)	クワ / ミツグワ(3つに分かれてる鍬) / ヒラグワ(平らな鍬) / テガ	テガ	テガ(種類にミツガ, ヒラガ)	テガ(種類にミツガ / ヒラグワ)	クワ / キヤーテガ(草取り道具) (「蚕」はコナサマ)
H-417	鋤(牛にひかすすき)	スキ	スキ	s <sub>1</sub> スキ～スキ	s <sub>1</sub> スキ / プラオ	NR
H-418	脱穀用ゴザ	ゴザ～ゴヅァ	ゴザ / ムシ	ムシロ	ムシヨ～ムシロ	ゴヅァ

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
			ロ			
H-419	鎌 (かま)	マガマ	マガマ	マガマ	カマ / マガマ	カマ / ヒラテガ (草刈り道具)
H-420	鋤 (すき)	スキ	スキ	—	—	NR
H-421	篋 (へら)	へら	へら	へら	へら	NR
H-422	箆 (ざる)	ヅアル / チャ ル	ザル〜ヅア ル / イメミゴ (竹で編んだ 壺が他の細 い箆)	ヅアル / ミ (脱 穀用)	ヅアル	ヅアル
H-423	籠 (かご)	カゴ	カゴ / ズア ル	カゴ / イメミゴ (里芋洗いに使 用)	カゴ / イメミゴ, ユメムゴ (里芋 洗いに使うかご)	イメミゴ (小さい 背負う籠)
H-424	篩 (ふるい)	フルイ / ミ	フルイ / ミ	フリー〜フルイ	フリー / フルイ	NR
H-425	俵 (たわら)	タワラ / トー ラ (古)	トーラ	タワラ / ターラ / スミダーラ (炭 俵)	タワラ / スミドア ラ / ズック	トアラ (古)
H-426	筵 (むしろ)	ゴザ〜ゴヅア	ムシロ / モ ショ (古) / ゴザ	ムシロ	ムショ / ムシロ / ゴザ	ムシロ / コモ
H-427	薪 (たきぎ)	マキ / ゴミ	マキ (大きい 木) / ゴミ (ちよつと大き めの木、細 い木という人 もいる) / ム スクビ (着火 材に使う細か い木)	ゴミ / タキギ / ヅアンサラ (古)	ゴミ / ムスクビ	マキ / ゴミ / ム スクビ
H-428	人 (ひと)	ヒト	ヒト	ヒト〜ヒト	ヒト	ヒト
H-429	親 (おや)	オヤ	オヤ	オヤ	オヤ / オヤサ マ	オヤ
H-430	子 (こ)	コ (ウクノコ あそこの家の 子) / コドモ	コ / コドモ / アツパメ (赤ん坊)	コ / ヤツコメ (古)	コ / コドモ	コドモ
H-431	長男	チョーナン / チョウナンメ	チョーナン / タロー (使わ ないが知っ ている) / ボ ーヤ	チョーナン	チョーナン	チョーナン
H-432	二男	ヂナン / チ ナンメ	ヂョウメ / チ ナン	ヂナン	ヂナン	ヂナン

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-433	三男	サンナン / サ ンナンメ	サボウ	サンナン	サンナン	サンナン
H-434	四男	ヨンナン	ヨンナン / ショウ	ヨンナン	ヨナン	ヨンナン
H-435	五男	ゴナン	ゴナン / ゴ ロウ	ゴナン	ゴナン	ゴナン
H-436	六男	ロクナン	ロクナン / ロクロウ	ロクナン	ロクナン	ロクナン
H-437	七男	シチナン	シチナン	シチナン	シチナン	シチナン
H-438	八男	ハチナン	ハチナン	ハチナン	ハチナン	ハチナン
H-439	九男	キューナン	キューナン	キューナン	キューナン	キューナン
H-440	十男	ヂューナン	ヂューナン	ヂューナン	ヂューナン	ヂューナン
H-441	長女	チョージョ / チョーヂョメ	チョーヂョ / ニョコ / ニョ コメ	チョヂョ〜チョー ジョ/ ニョコメ (古)	チョージョ	チョーヂョ
H-442	二女	ヂジョ / ヂヂ ョメ	ヂヂョ / ナ カ (聞いたこ とがある) / テゴメ (?)	ヂヂョ / ニジョ	ヂジョ	ヂーヂョ
H-443	三女	サンヂョ / サ ンヂョメ	サンヂョ	サンヂョ	サンヂョ	サンヂョ
H-444	四女	ヨンヂョ / ヨン ヂョメ	ヨンヂョ / ク ス (聞いたこ とがある)	ヨンヂョ	ヨンヂョ	ヨンヂョ
H-445	五女	ゴジョ	ゴヂョ	ゴヂョ〜ゴジョ	ゴジョ	ゴヂョ
H-446	六女	ロクジョ	ロクヂョ	ロクヂョ〜ロクジ ョ	ロクジョ	ロクヂョ
H-447	末っ子	スエッコ/ ヒッ パシ (古) / シツパシ	スエッコ / シツパシ / シツパシメ (メが付くと上 品でない感 じがする。)	スエッコ / ヒッ パシメ	シツパシ	ヒツパシ / ヒッ パシメ (メは愛情 をこめた謙遜のニ ュアンス。)



番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-448	親子 (おやこ)	オヤコ	オヤコ (親戚も)	オヤコ (親戚も)	オヤコ	オヤコ
H-449	孫 (まご)	マゴ / マゴメ	マゴ	マゴ	マゴ	マゴ
H-450	父, おとうさん	オトーサン / トーチャン (古) / オヤヂ	オット / トウ (古) / オヤジ / トーチャン / テテオヤ	オトーチャン / トーチャン / トッチャン (古)	オトーチャン / テテ (古) / オヤジ	オトーチャン / オトチャン
H-451	母, おかあさん	オカーサン / カーチャン (古) / オフクロ	オッカ / カーチャン / ホー (古)	オカーチャン / カーチャン / オッカ (古)	オカーチャン / ホワ (古) / オフクロ	オカーチャン / オカチャン
H-452	兄, おにいさん	オニーサン / アンチャン (古)	アニ / アンチャン (「年上, 目上の人」はアセイ)	アンチャン / アシー (古) / ニーチャン	アンチャン / アニキ	オニーチャン / アンチャン (アセイは聞いたことあり)
H-453	姉, おねえさん	オネーサン / ネーチャン (古)	ネーチャン / ネイヤ / ネイチャン (「年上の女性」は インネ)	ネーチャン	ネーチャン (呼ぶときは○○ (名前)ニーチャン)	オネーチャン / アンド
H-454	弟 (おとうと)	オトート / シタノ キョーデー	オトウト	オトート	オトート	オトウト
H-455	妹 (いもうと)	イモート / シタノ キョーデー	イモウト	イモート	イモート	イモウト
H-456	兄弟 (きょうだい, しまい)	キョーダイ / キョーデー	キョウデー	キョーデー	キョーダイ	キョーダイ / キョーチャー
H-457	祖父 (そふ)	オジーサン ~ オヂーチャン / ジーチャン	ヂーチャン / ジーサン / オウサマ (古)	ヂーチャン	ヂーチャン / オヂーチャン / オウサマ (古)	オヂーチャン / オーサマ (古) / オーチャマ
H-458	祖母 (そぼ)	オバーサン / オバーチャン / バーチャン / バッパ (坂上の呼び方)	バーチャン / バンマ (古) / オモースアマ (古)	バーチャン / バンバ / ウンマ (古)	バーチャン / オバーチャン / バッパ (古)	オバーチャン
H-459	夫 (おっと)	ダンナ / テーシュ	オット / オヤジ / ワガ イェノヒト / ワゲーノヒト	ダンナ / オット / トー / ワガイノヒト	ダンツイクイ (宿ろく) / ダンナ (呼ぶ時は名前で呼ぶ)	ワギ (-)ノヒト

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-460	妻 (つま)	ヨメ / ワゲー ノヒト	ヨメ / ワガイ エノヤツ / ワゲーノヤツ	ヨメ / ワガイノ オンナゴ	カニヤー / ヨメ (呼ぶ時は名前 で呼ぶ)	オミ / 呼ぶ時は 名前と呼ぶ
H-461	夫婦 (ふう ふ)	フーフ / ツレ アイ	フーフ	フーフ	フーフ	フーフ
H-462	叔父 (おじ)	オジチャン / オジサン / オ ヂ	オヂ	オヂ～オジ	オヂ	オヂチャン / オ ヂ
H-463	叔母 (お ば)	オバチャン / オバサン / オバ	オバ	オバ	オバ	オバチャン / オ バ
H-464	甥 (おい)	オイ / メイヨー シ	オイ	オイ	オイッコ / メー ヨーシ (姪と合 わせて)	オイッコ
H-465	姪 (めい)	メイ / メイヨー シ	メイ	メイ	メイッコ / メーヨ ーシ (甥と合わ せて)	メイッコ
H-466	従兄弟 (い とこ)	イトコ	イトコ	イトコ	イトコ	イトコ
H-467	婿 (むこ)	ムコ / ムコド ノ	ムコ / ムコ ドノ	ムコ	ムコ	ムコ
H-468	家族 (かぞ く)	カゾク～カゾ ク	カゾク / シ ョテー (ショ テーは「以前 に」の意味も)	ナカマ / カゾク	カゾク / カニヤ ー	カゾク
H-469	親戚 (しん せき)	オヤコ	オヤコ	オヤコ	オヤコ	オヤコ
H-470	男 (おとこ)	オノコゴ / オ トコゴ	オトコ / オト コゴ	オノコゴ	オノコゴ	オトコ / オノコゴ
H-471	女 (おんな)	オンナゴ	オンナ / オ ンナゴ (聞い たことがある)	オンナゴ	オンナゴ	オンナ / オンナ ゴ
H-472	目上 (の男)	メウエ (ワレヨリ ボーケヒト私 より年上の人) / トシウエ	アセイ / セ ンパイ (年齢 が上の人)	アニ(呼ぶ時は 〇〇(人名)アニ / ボーケヒト(年 上)	アンチャン (呼 ぶ時は〇〇(人 名) アンチャン / 〇〇オヂチャ ン)	メウエヒト
H-473	目下 (弟、 妹)	トシタ	NR	オメンチェー/ コレンチェー	呼ぶ時は名前を 呼び捨て	NR
H-474	青年 (せい ねん)	セーネン / ワ ケーシュ (古)	ワケーシュ	ワケーシュ (20 歳～25,26歳) / ワケーシ	ワキヤーシュ (17, 18才～ 27,28才或は結 婚するまで)	ワカケヒト
H-475	大工 (だい)	ダイク / デー	デーク	デーク / ダイク	ディヤーク / デ	ダイク

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
	く	ク (古)			ーク	
H-476	友だち	ホーバー	ホウバー	ナカマ / ホー バー (古)		トモダチ
H-477	若い娘	メナラベ	メナラベ	メナラベ	メナラベ	メナラベ (25 才く らいまで)
H-478	私 (わたし)	ワレ / ワイ / アイ / ワレワ (私は) / ワガ (私の) / ワレ ニ(私に)	アイ / ワイ / ワレ / ア ガ (?)	アガ / アレ	アレ / アガ	ワレ / ワイ
H-479	私たち	ワレラ / ワイ ラ	ワイシャー / ワイラー / ワイラ	ワレンチャー / アレンチャー	ワレンシャー / ワレンチャー	ワレーシャー / ワイシャー
H-480	あなた	オマエ / オメ ー (対目上、 対目下という人 も) オミー (同 等以上)	オメー	オメー (目上や 年上) / オミ (古)	オミヤー	オミヤイ
H-481	あなたたち	オマエラ / オ メーラ (同等以 下) / オミラ (同等以上)	オメーラ	オメンチャー / オメータチ (目 上や年上) / オ ミラ (古)	オミヤンシャー	オミヤイシャー
H-482	お前	ウヌ / ウン / ウンガ (軽蔑し ている)	ウヌ / オマ エ	オメー / オマイ / ウム (けなし)	オミヤー / ウン ガ	オミ
H-483	お前たち	ウナラ / ウヌ ラ	ウヌラ / オ マエラ / オ メーラ	オメンチャー / オマイラ / ウヌ ラ (けなし)	オミヤンシャー / ウヌンシャ	オミーシャ
H-484	皆 (みな)	ミンナ / メン ナ (古)	メンナ	メンナ	ヅェンブ (人も)	ミンナ
H-485	名 (な)	ナマエ /	ナ / ナメー	ナメー	ナミヤー	ナマエ
H-486	お祝い	オイワイ / ユ ウェ	ユウェー	ユウェー~ユウェ ー~ユエー	ユウヤー / ユワ イ / オイワイ	イワイ
H-487	結婚 (けっ こん)	ケッコン (コン レイ 結婚式)	ケッコン / ケンレー / ケンレイ	ケッコンシキ (ユ エーダラ 結婚 式)	ケッコン / シュ ーゲン / コンレ ー	ケッコン / シュー ゲン
H-488	結納 (ゆい のう)	ユイノー	ユイノー	ユイノー / ユエ ー~ユウェー	ユイノー	NR (ユイノー)
H-489	喧嘩 (けん か)	ケンカ	ケンカ	ケンカ	ケンカ	ケンカ

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-490	相互扶助 (農作業など)	テツダイ / コーヨー / ミチ コーヨー (古)	ミチゴーヨー (皆で道を整備する) / ヨレー	ユイ (まれ)	ヨソアースル(手 伝う) / ガッペー	ミチゴーヨー (道 の整備)
H-491	相撲(すもう)	スモー	スモウ	スモー	スモ	スモー~スモウ
H-492	一つ	ヒツツ / テツ (古)	テツ	テツ	テツ	ヒツツ
H-493	二つ	フタツ	フ.タツ	フ.タツ~フタツ	フ.タツ	フタツ
H-494	三つ	ミツツ	ミツツ	ミツツ	ミツツ	ミツツ
H-495	四つ	ヨツツ	ヨツツ	ヨツツ	ヨツツ	ヨツツ
H-496	五つ	イツツ	イツツ	イツツ	イツツ	イツツ
H-497	六つ	ムツツ	ムツツ	ムツツ	ムツツ	ムツツ
H-498	七つ	ナナツ	ナナツ	ナナツ	ナナツ	ナナツ
H-499	八つ	ヤツツ	ヤツツ	ヤツツ	ヤツツ	ヤツツ
H-500	九つ	ココノツ	ココノツ	ココノツ	ココノツ	ココノツ
H-501	十(とお)	トー	トウ	トー	ト~トー	トー
H-502	一人	トリ	トリ	ヒ.トリ	トリ / ヒトリ	ヒトリ
H-504	二人	フタリ	フ.タリ / フ タイ	フ.タリ~フタリ	フ.タリ~フタリ	フタリ
H-503	三人	サンニン	サンニン	サンニン	サンニン	サンニン
H-505	四人	ヨニン/ ヨッタ リ (古)	ヨツタリ / ヨ ニン	ヨニン / ヨツタリ	ヨツタリ / ヨニン	ヨニン
H-506	五人	ゴニン	ゴニン	ゴニン	ゴニン	ゴニン
H-507	六人	ロクニン	ロクニン	ロクニン	ロクニン	ロクニン
H-508	七人	シチニン	ナナニン / シチニン	シチニン	シチニン	ナナニン
H-509	八人	ハチニン	ハチニン	ハチニン	ハチニン	ハチニン

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-510	九人	キューニン	クニン / キューニン	キューニン	キューニン	キューニン
H-511	十人	ヂューニン	ヂューニン	ヂューニン	ヂューニン	ヂューニン
H-512	いくら	イクラ / ドイダケ	イクラ / イクイェン (金額) / ドノグレー	イクラ	イクラ	イクラ
H-513	いつ	イツ	イツ / イツツ	イツ	イツ	イツ
H-514	だれ	ダレ / ダイ / ダレー (~を)	ダレ / ダイ	ダレ / ダリー (~を)	ダレ	ダイ
H-515	どこ	ドコ / ドコゲー / ドコー (~を)	ドコ / ドケイ, ドコゲー (どこに)	ドコ / ドキー (~に) / ドコー (~を) / ドツカラ (~から)	ドコ	ドコ
H-516	どれ	ドレ	ドイ / ドレ	ドレ / ドリー (~を)	ドレ	ドレ
H-517	なぜ	アンデ / アツデ	アンデ / アツデ (古)	アンデ	アンデ	アンデー
H-518	なに	アニ	アニー / アニ (聞き返す場合) / アンダー (何か?)	アニ / アニョ (~を)	アンドア (~ですか) / アニ. / アニョ (~を)	アンドー
H-519	いくつ	イクツ / ドイダケ	イクツ	イクツ	イクツ	イクツ
H-520	これ	コレ / コレオ (~を)	コイ	コレ / コリー (~を)	コレ / コリー (~を)	コレ
H-521	それ	ソレ / ウレ / ソレー (~を)	ソレイ / ソイ	ソレ / ソリー (~を)	ソレ / ソリー (~を)	ソレ
H-522	あれ	ウレ / ウレー (~を) / アレ	ウレイ / ウレ / ウイ	ウレ / ウリー (~を) / ウリヤ (~は) / アレ	ウレ / ウラ / ウレー (~を)	アレ
H-523	ここ	ココ	ココ / ココノツ	ココ	ココ	ココ
H-524	そこ	ソコ / ソコー (~を)	ソコ	ソコ	ソコ / ソキー	ソコ
H-525	あそこ	ウク / ウクー (~を)	ウク	ウク	ウク	アッチ / トオケバショ / オクーヂ
H-526	技・仕事	シゴト	シゴト	シゴト	—	ワゾア
H-527	鬼 (おに)	オニメ	オニメ	オニメ	—	オニ
H-528	心 (こころ)	ココロ	ココロ	ココロ	—	ココロ

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-529	情け(なさけ)	ナサケ	チョウ	ナサケ	—	ナサケ
H-530	言葉(ことば)	コトバ	コトバ	コトバ	—	シマゴ
H-531	歌(うた)	ウタ	ウタ	ウタ	—	ウタ
H-532	踊り(おどり)	オドリ	オドリ	オドリ	—	オドリ
H-533	鼓(つづみ)	ツズミ	ツズミ	ツズミ	—	NR
H-534	宝(たから)	タカラ	タカラ	タカラ	—	タカラモノ
H-535	型(かた)	カタ	カタ	カタ	—	カタ
H-536	形(かたち)	カタチ	カタチ	カタチ		カタチ
H-537	休息	ヤスミ / イップク	イップク / ヤスミ	イップク	ヒトイキ / ヤスミ	ヤスム(動詞)
H-538	魂(たましい)	タマシー	タマシー	タマシー	—	タマシー
H-539	刺青(いれずみ)	イレヅミ	イレヅミ	イレヅミ	—	イレヅミ
H-540	真似(まね)	マネ	マメ	マネ / マニー(～を)	マメ / マミー(～を)	マネ
H-541	嘘(うそ)	オソ(オソツキ嘘つき)	ヤマシュ	オソ(オソーツクナうそをつくな) / オソ <sub>ヒ</sub> キ(うそつき) / キツニ <sub>ニ</sub> /	キツネ(「嘘つき」も) / キツネ <sub>ヒ</sub> キ(嘘つき)	テーレン
H-542	小さい	ネッコケ / ネッコキヤ	ネッコイ / ネッコキヤ	ネッコキヤ / ネーコケ(連体)	ネッコイ(子供、ねずみ) / チンゴイ(芋)	チツチャケ / チツチャキヤ
H-543	大きい	ボーケ / コーキヤ	ボウイ / ボウイー / ボウキヤ(「大きいものはボウケモノ)	ボーキヤ / ボーケ(連体)	ボーイ / デッカイ	デカキヤ / デッカキヤ / ボーキヤ
H-544	低い	ヒクキヤ	ミヂカイ / ミヂカキヤ(キヤで終わると「一よ」のニュアンス。)	ネッコキヤ(背が低い) / ヒクキヤ(床が低い) / ミジャキヤ(古、床が低い)	ヒクイ	ヒクキヤ

番号	語	大賀郷	三根	末吉	中之郷	檜立
H-545	同じ	オンナシ	オ(ン)ナジ	オンナジ	オナヂ	オンナヂ
H-546	短い	ミツカケ / ミツカキヤ	ミジカイ / ミジカキヤ	ミジカキヤ	ミツカイ	ミヂカキヤ
H-547	丸い	マルケ / マルーキヤ	マルイ / マルキヤ	マルキヤ	マルイ	マンマルキヤ
H-548	暖かい	ヌクトケ / ヌクトキヤ	ホトウル	アツタキヤ / ヌクトイ	ヌクトイ	アツタカキヤ (「暑い」はアツキヤ)
H-549	寒い	カゲール	コゲイル(コゲイロヒ寒い日)	コギール(「凍える」かも?) / サムキヤ	コギール	サムキヤ
H-550	冷たい	ヒヤツコケ	ヒヤツコイ / ヒヤツコキヤ (ヒヤツコケモノ冷たいもの)	ヒヤツコキヤ	ヒヤツコイ	ヒヤツコキヤ

## 八丈方言文法項目データ

### 八丈方言文法項目データ（音声記号表記）

1	共通語	おれはきょうはいそがしい	備考
1	大賀郷 1	waɾa ke:wa isogaɛikʲa	
1	大賀郷 2	{waja / warewa} kʲo:wa {isogaɛikʲa / isogaɛikʲajo:}	
1	三根 1	ara ke:wa isogaɛikʲa	
1	三根 2	waiwa keiwa {isogaɛikute: / isogaɛikʲa:}	
1	末吉	aɾa: ki:wa isogaɛikedara:	
1	中之郷 1	ara ki:wa isogaɛikʲa.	
1	中之郷 2	ara ke:wa isogaɛikʲa	後に「今日」を ki: というと訂正
1	檜立 1	wara ki:wa isogaɛikʲa	※共通語形が出るのが多く、 方言形を引き出すのに苦労した
1	檜立 2	wara kʲo:wa isogaɛikʲajo:	
1	檜立 3	warewa kʲo:wa isogaɛikʲa	
2	共通語	おまえが畑へ行け。	備考
2	大賀郷 1	narewa jamage: ike (nare は同等以下)	
2	大賀郷 2	omaega hatake: {ike / ikebajokedza}	
2	三根 1	n:ga {jamage: / jame:} ike:	n:ga 同等の人
2	三根 2	ome:wa jamae {odzare: / ike:}	odzare: は丁寧な形
2	末吉	uŋga jame: {ike / ikebajokeɟa}	
2	中之郷 1	omʲa: wa jamʲa: ike	
2	中之郷 2	{ũŋga / ŋ:ga} jamʲa: ike	
2	檜立 1	omʲa:wa jamʲa ikeba joʔkeza. (「行けばいい (命令)」は ike)	
2	檜立 2	omiwa jamae ike. (対目下) / omʲa:wa jamae odzarejo: (対目上)	
2	檜立 3	omiga jamae ike	
3	共通語	うん、畑へはおれがいく。	備考
3	大賀郷 1	o: ɕoge:wa waga ikuwa	
3	大賀郷 2	wakarara, soidza waga {hatake ni / hatake:} ikowa // o: waga {hatake ni / hatake:} ikowa	
3	三根 1	hoiza aga jame: ikowa:	
3	三根 2	{un / n:} {jamaje / jamage:} wa {waga / aga} ikowa:	
3	末吉	(uŋga) jamage:wa aga ikowa	
3	中之郷 1	jamʲa: wa aga ikowa	
3	中之郷 2	o: jamʲa:wa aga ikowa	



3	檜立 1	wara jamiā ikowajo	
3	檜立 2	o:, waga jamae ikodza.	
3	檜立 3	o: jamaewa wa:ga ikowa	
4	共通語	おれの鋏はどこにある。	備考
4	大賀郷 1	waga tegawa dokoni aro.	
4	大賀郷 2	{waga / aga} kuwawa dokoni aro	
4	三根 1	aga tegawa {dokon / dokodo:} aro:	aga tegawa dokodo
4	三根 2	{waga / aga} kuwawa dokoni {arudaro: / aro:}	
4	末吉	aga magamawa dokoni aro.	鋏でなく鎌
4	中之郷 1	aga kuwawa dokoni arodo	
4	中之郷 2	aga t <sup>h</sup> egawa dokoni aro↘↗	
4	檜立 1	waga kawa {dokoda?tarō: / dokoni arudaro:}	
4	檜立 2	waga kuwawa dokoni aro.	
4	檜立 3	waga kuwawa dokoni aruka	
5	共通語	この鎌は太郎のか。	備考
5	大賀郷 1	kono magamawa taro:nogaka	
5	大賀郷 2	kono {kama / magama} wa taro:noka	
5	三根 1	kono magamawa taro:gaka	
5	三根 2	kono magamawa {senseiga / senseino} da:jo:	太郎→先生
5	末吉	kono magama wa totteangaka	
5	中之郷 1	kono magamawa taroonoka	
5	中之郷 2	kono magamawa taro:ga ka	
5	檜立 1	kono magamawa omia:nogaka.	
5	檜立 2	kono magamawa taro:nogaka	
5	檜立 3	kono kamawa taro:no ka	
6	共通語	どれがおまへの笠だ	備考
6	大賀郷 1	dorega narega kasado:	
6	大賀郷 2	dorega omaeno kasado:	
6	三根 1	doiga n:ga kasado:	
6	三根 2	doiga ome:no kasado:	
6	末吉	dorega unga kasa da:	
6	中之郷 1	dorega omia:no kasa do:	
6	中之郷 2	dorega unga kasa doā	
6	檜立 1	dorega omia:no kasado	
6	檜立 2	dorego omino {minodoa / minodo:} (対目下) // omia:no minowa dorede {odzaro / odzarijaro:}	
6	檜立 3	dorega omi no kasada	
7	共通語	その笠がおれのだ。	備考
7	大賀郷 1	sono kasaga wagadara	

7	大賀郷 2	sono kasawa wagame dara	
7	三根 1	sono kasaga wagado:za:	
7	三根 2	sono kasawa {aga / waga} da:jo:	
7	末吉	sono kasaga aga da:ɕa:	
7	中之郷 1	sono kasaga aga dowaɕa	
7	中之郷 2	sono kasaga aga dara / sore ga aga kasa dara (それが私の筈だ。)	
7	檜立 1	(sorega waga kasadoaza.) sono kasaga wagadoaza.	
7	檜立 2	sono minowa waga minodarajo:	
7	檜立 3	sono kasaga wareno dara	
8	共通語	このふろしきはおまえのか。	備考
8	大賀郷 1	kono ɸɯɾoɕikiwa {naregaka / naregado:ka}	
8	大賀郷 2	kono ɸɯɾoɕikiwa omaenoda: (「誰のだ」は dagamedo: / darenodo:)	
8	三根 1	kono ɸɯɾoɕikiwa {n:gada: / n:gaka:}	
8	三根 2	kono ɸɯɾoɕikiwa ome:no {gaka: / ka:}	確認する時は ome:noda:no:
8	末吉	kono ɸɯɾoɕikiwa uŋga ka.	
8	中之郷 1	kono ɸɯɾoɕikiwa om:ɕaka.	
8	中之郷 2	kono ɸɯɾoɕikiwa {ũŋga / ŋga} ka	
8	檜立 1	kono huɾoɕikiwa om:ia:nogaka	
8	檜立 2	kono ɸɯɾoɕikiwa {ominogaka (対目下) / om:ia:nogaka (対目上)}	
8	檜立 3	sono ɸɯɾoɕikiwa ominoka	
9	共通語	それはおとうとのかもしれない。	備考
9	大賀郷 1	sorewa kjo:de:noga kamoeirennaka	「おとうと」kjo:de:noga, oto:tonoga でかなり迷う。結局「太郎」taro:noga で採取
9	大賀郷 2	sorewa {oto:tono kamo eirennakajo (:)(かもしれない) / oto:tonodza ne:ka (:)(弟のじゃないか)}	
9	三根 1	soiga kjo:de:noga dakamoeirennakajo:	
9	三根 2	sorewa oto:tono dakamo eirennakano:	
9	末吉	sore wa no: kjo:dee no ga kamo eirennaka:	
9	中之郷 1	sorewa kjo:dja:ga kamo eirennaka.	
9	中之郷 2	sorewa kjo:dja:no kamo eirennaka	no の代わりに ga は不可。 kjo:dja:は kjo:dẽa:か
9	檜立 1	sorewa humi (人名)nogakamo eirenai.	
9	檜立 2	sora kjo:dza:nogakamo eirennakajo:	
9	檜立 3	sorewa oto:tono kamo eirennaka	
10	共通語	沖縄には船で行くより飛行機で行ったほうがいい。	備考

10	大賀郷 1	okinawan'ia φunede derojori çjko:kide detaho:ga jokanno:wa	
10	大賀郷 2	okinawaniwa φunede ikujori çjko:kide ittaho:ga jokk'ajo:	
10	三根 1	okinawage:wa φunede ikojori çiko:kide ittaho:ga jokk'ia:	
10	三根 2	okinawage: iko tokiwa φunede ikojorimo çiko:kide ikoho:ga jokk'ano:	
10	末吉	okinawa ge:wa φune de ikojori mo çiko:kide ittaho:ga jokk'ia:	
10	中之郷 1	okinawan'ia φunede ikojorikamo çiko:kide ittaho:ga {jokanno:wa / jokk'ajo}	
10	中之郷 2	okinawa niwa φunede ikojori çiko:kide itta ho:ga jokk'ia	
10	檜立 1	okina:n'ia humede ikojorimo hiko:kide i?ta ho:ga jo?k'ajo.	
10	檜立 2	okinawajewa φunede ikujorika hiko:kinoho:ga {jokk'ajo: (実際に行ったことがある) / jokan nua jo. (想像で言う場合 (と内省))}	
11	共通語	飛行機は一日に一回しかない。	備考
11	大賀郷 1	çjko:kiwa itenteini ikkaieçjka nakk'ia	
11	大賀郷 2	çjko:kiwa iteiniteini ikkaieçjka nakk'ajo:	
11	三根 1	çjko:kiwa iteinteini ikkaieika nakk'ia:	
11	三根 2	çjko:kiwa iteiniteini sambineika nakk'ia {jo: / no:}	一回→三便。
11	末吉	çjko:kiwa iteiniteini ikkaieika nakk'ajo:	
11	中之郷 1	çjko:kiwa jo iteiniteini ikkaieika nakk'ajo:	
11	中之郷 2	çjko:kiwa iteiniteini ikkaieçjka {nakk'ia / kinnaka (来ない)}	
11	檜立 1	hiko:kiwa iteinteini saŋkaieçjka na?k'ajo:.	
11	檜立 2	çjko:kiwa iteiniteini ikkaieika nakka jo:	
12	共通語	空港ならこっちの道を行きなさい。	備考
12	大賀郷 1	kuuko:ge: ikoda:ba kotteino miteo ike	
12	大賀郷 2	{çjko:dzo: / ku:ko:}ge: ikoda:ba {kotteino miteiga jokk'ajo (:)/ kotteije ikeba jokk'ajo:}	
12	三根 1	çjko:zo:ge:wa kotteino miteo ikeba jokk'ia:	
12	三根 2	ku:ko:ge: ikoda:ba: kotteino miteo {ikijare: / odzare: / ike}	録音終了後、「空港」は hiko:zo: と言っていた。行きなさい=ikijare:
12	末吉	ku:ko:nara kottei no miteo:{ ike: / ittaho:gajokune:ka:}	
12	中之郷 1	çjko:zo:nara kotteino miteijo itta ho:ga jokk'ajo:	
12	中之郷 2	çjko:dzo:ewa kotteino miteo odzarijare	
12	檜立 1	hiko:zo:n'ia ko?teino miteo ikeba jo?keza.	

12	檜立 2	çko:ðzo:e {odzaraba (目上) / ikaba} kotteino miteiho {to:rae jo: (対目下) / to:rijare jo: (対目上)}	
13	共通語	道のまんなかをあるいてはいけない。	備考
13	大賀郷 1	miteino mannako: mittea damedara	
13	大賀郷 2	miteino mannaka (o) aruita:ba damedo:dza. kotteino miteio {ike: / itta:ba jokkedza: (行ったらいいよ)}	
13	三根 1	miteino mannakað e:za damedara:	
13	三根 2	miteino mannakawo {e:muuna: / e:mazuun / e:dzadamedajō:}	e:mazuun は「歩かずに」とい う意味。
13	末吉	mitei no mannaka: e:n <sup>ɕ</sup> za damedara:	
13	中之郷 1	miteino mannak <sup>w</sup> a: arittea damedarajo:	
13	中之郷 2	miteino mannakao {jadde / jande とも} ittewa dame dara (jo)	
13	檜立 1	miteino mannakoa ja <sup>?</sup> za damedarajo.	
13	檜立 2	miteino mannakao to:ttea damedarajo:.	
14	共通語	道が広いなあ。	備考
14	大賀郷 1	miteiga çirok <sup>l</sup> ano: // miteiga çiroso:	
14	大賀郷 2	miteiga çirok <sup>l</sup> ano:	
14	三根 1	miteiga çiroso:no:	
14	三根 2	miteiga çirok <sup>l</sup> ano:	
14	末吉	miteiga {çirok <sup>l</sup> ana: / çirokedza:}	
14	中之郷 1	a: miteiga hiros <sup>w</sup> a:	
14	中之郷 2	miteiga çirok <sup>l</sup> a noā	
14	檜立 1	miteiga hirosoā.	
14	檜立 2	wa: miteiga çirok <sup>l</sup> a {noa / no:}	
14	檜立 3	miteiga çirok <sup>l</sup> ano:	
15	共通語	あ、雨がふってきた。	備考
15	大賀郷 1	amega φuttekitara	
15	大賀郷 2	o amega φutte k <sup>l</sup> ito:dza	
15	三根 1	aijaijai amega φuttekitara:ra: / o amega φutte kito:za	
15	三根 2	a: amega φuttekitara:	
15	末吉	amega φuttekitara:ɕza:	
15	中之郷 1	wa: amega φuttekitara:	
15	中之郷 2	amega φutte kitara	
15	檜立 1	wa: amega hu <sup>?</sup> te k <sup>l</sup> itoaza	
15	檜立 2	wa: amega φttekitaro:	
15	檜立 3	amega {φuttekitara:dza / φutte kitara}	
16	共通語	いとこの布団がやねの上にほしてある。	備考
16	大賀郷 1	itokono φuton <sup>g</sup> a janeno weni hoeitaarowa	

16	大賀郷 2	itokono $\phi$ u $\tau$ o $\eta$ ga janeno ueni ho $\epsilon$ ite arodza	
16	三根 1	itokono $\phi$ u $\tau$ o $\eta$ ga janeno weini ho $\epsilon$ itearowa:	
16	三根 2	itokono $\phi$ u $\tau$ o $\eta$ ga janeno weini ho $\epsilon$ itearowa:	
16	末吉	itoko no no: $\phi$ u $\tau$ o $\eta$ ga janeni {ho $\epsilon$ itearoda:ga: / hosarete aroga:}	
16	中之郷 1	wa:, itokono $\phi$ u $\tau$ o $\eta$ ga janeno weni ho $\epsilon$ it $\nu$ aru $\phi$ za.	
16	中之郷 2	itokono $\phi$ u $\tau$ o $\eta$ jo jane no ueni ho $\epsilon$ it (e)arowa (jo:)	no の代わりに ga は不可
16	檜立 1	itokono hu $\tau$ o $\eta$ ga janeno weni ho $\epsilon$ ite arowa.	
16	檜立 2	itokono $\phi$ to $\eta$ ga janeni {ho $\epsilon$ itearowajo: (人に説明する時と内省) / ho $\epsilon$ itearodza. (断定する時と内省)}	
17	共通語	きのうは今日より風が強かった。	備考
17	大賀郷 1	kine:wa ke:jori kazega tsujokarara	
17	大賀郷 2	kino:wa kio:jori kadzega tsujokararano:	
17	三根 1	kineiwa keijori kazega tsujokara:no:	
17	三根 2	kineiwa keijoriwa kazega tsujokarano:	
17	末吉	kinii wa no: kiijori ka $\phi$ zega tsujokarara.	
17	中之郷 1	kiniiwa kiijorika ka $\phi$ zega tsujo karo wa $\phi$ za:	
17	中之郷 2	{kini: / kine:} wa ki:jori kazega tsujokatta no $\widehat{a}$ :	
17	檜立 1	kini:wa ki:jori kazega tsujokarara.	
17	檜立 2	kini:wa ki:jori kazega tsujokaro: $\phi$ za.	
17	檜立 3	kino:wa kazega tsujokararano:	
18	共通語	真っ白な鳥が空を飛んでいる。	備考
18	大賀郷 1	matteirodo: torimega soro: tondaarowa	
18	大賀郷 2	maceiroke toriga sorao {tondarodza / tondarowano (:)}	
18	三根 1	maceiroke torimega soro: {tondarozza / tondearozza}	
18	三根 2	maceirona tori (me)ga sorao tondearowa:jo:	過去形: tondearara:
18	末吉	maceiroke torimega {sora: / tenni:jo} {maite aro $\phi$ za / tonde aro $\phi$ za jo:}	
18	中之郷 1	maceiro d $\nu$ a toriga sor $\nu$ a tondjaru $\phi$ za:	
18	中之郷 2	eiroke torimega tenni:o t $\nu$ ondarowa	
18	檜立 1	wa. ma $\nu$ eirodoa torimega soro $\widehat{a}$ tonde araajo:. (to $\nu$ de とは言わない)	
18	檜立 2	maceiroke torimega sorao {tonde arowajo / todde araijo:}	
19	共通語	あの山にはいのししがいるそうだ。	備考
19	大賀郷 1	uno jamaniwa ino $\epsilon$ ieiga arute:ja	
19	大賀郷 2	uno jama niwa ino $\epsilon$ ieiga irute:dza	
19	三根 1	uno jamage:wa ino $\epsilon$ ieiga arutteija:	uno jamaniwa...
19	三根 2	uno jamaniwa ino $\epsilon$ ieiga aruteijano:	

19	末吉	uno no: jama niwa inoeieiga arutei:ja (:)jo:	
19	中之郷 1	uno jamaniwasa inoeieiga arutteijajoo	
19	中之郷 2	uno jamaniwa inoeieiga aruttejajo:	
19	檜立 1	ono jaman <sup>a</sup> inoeieiga aru <sup>?</sup> tei:jajo	
19	檜立 2	ano jaman <sup>a</sup> : inoeieiga arutei (:)jajo:.	
19	檜立 3	inoeieiga {arutei:ja / arara}	
20	共通語	あれは学校だ。役場ではない。	備考
20	大賀郷 1	ur <sup>a</sup> gakko:dara. jakubaza nakk <sup>a</sup>	
20	大賀郷 2	urewa {gakko:da / gakko:deka arega (学校であって)} jakuba{dza / dewa} nakk <sup>a</sup>	
20	三根 1	ura gakkoudo:za jakubadewanakk <sup>a</sup> :	
20	三根 2	urewa gakko:da:jo: jakuba {dza / dewa} nakk <sup>a</sup> :	
20	末吉	ur <sup>a</sup> : no: gakko: deka:re, jakuba dewa nakk <sup>a</sup> :	
20	中之郷 1	urewa (jo) gakkodarajo:, jakuba <sup>d</sup> za nakk <sup>a</sup> ajo:	
20	中之郷 2	urewa gakko:dekare. jakuba dewa nakk <sup>a</sup> ajo:	
20	檜立 1	ukuwa ga <sup>?</sup> ko:dekare. jakubaza na <sup>?</sup> k <sup>a</sup> .	
20	檜立 2	ora gakko:dattei (:)ja. jakubadza {nakk <sup>a</sup> . / nakatei:jajo:}	
20	檜立 3	arewa gakko:dara. jakuba dza nakk <sup>a</sup>	
21	共通語	あれが役場だ。	備考
21	大賀郷 1	urega jakubado:dara // urega jakubado:dare	
21	大賀郷 2	urega jakubadeka arega.	
21	三根 1	uigaka jakubadare:	
21	三根 2	uiga jakuba {dara: / da:jo:}	
21	末吉	ure ga ka jakuba danne:	
21	中之郷 1	uregaka jakubadarega.	
21	中之郷 2	urega jakuba dara	
21	檜立 1	ukuigaka jakubadare.	
21	檜立 2	aregaka jakuba{dza / da}n <sup>a</sup> :	
21	檜立 3	arega jakuba dara	
22	共通語	あの目のおおきい、色の白い男はだれだろう。	備考
22	大賀郷 1	uno meno bo:ke irono maeiroke otokowa daredatte:	
22	大賀郷 2	uno meno {dekkake / bo:ke} iroga eiroke otokowa daredo:	
22	三根 1	uno mentamano bouke irono eiroke otokowa daidarouu	
22	三根 2	uno meno bouke irono eiroke otokowa daidaro:no:	
22	末吉	uno me no bo:ke iro no eiroke otokowa dare {dakana: / da ro:}	
22	中之郷 1	uno meno booke çitode irono eirokeçitowa dokono çito	

		dōa.	
22	中之郷 2	uno manakono {bo:ke / dekkake とも} irono eiroke onokogowa dare daro: nɔ:	
22	檜立 1	ono meno bo:ke irono ei:ke otɔkowa daredaro:.	
22	檜立 2	ano meno bo:ke otokowa daidaro:.	補:「色が白い」は ironofirokedʒa. (言い切り)「色 の白い男」は出てこず。おそ らく ironofiroke
23	共通語	孫が去年から東京にいる。	備考
23	大賀郷 1	magowa k'oneŋkara kunini arowa	
23	大賀郷 2	magoga k'oneŋ kara kunini arowa (:)(いるよ)	
23	三根 1	magoga k'oneŋkara kunin arowa	
23	三根 2	magoga k'oneŋkara kunige (:)(sunde)arowa:	
23	末吉	magome wa k'onen kara kunini arowa.	
23	中之郷 1	magoga k'oneŋkara kunini aruɟza.	
23	中之郷 2	magoga k'oneŋkara kunini ittaro (w)a	
23	檜立 1	magoga k'oneŋkara kunini arowa.	
23	檜立 2	magoga k'oneŋkara kunini aro:ɟza	
23	檜立 3	magoga k'oneŋkara kuni: itterowa	
24	共通語	孫はいつ東京から帰るか。	備考
24	大賀郷 1	magowa itsu kumikara {modorudaro: / modorodo:}	
24	大賀郷 2	magowa itsu kumikara kaerodo:	
24	三根 1	magowa itsu kumikara ke:te kuruukano:	
24	三根 2	magowa itsu kumikara ke:te kuru kano:	
24	末吉	magome wa itsu kuni kara ke:ro	
24	中之郷 1	mogowa itsu kumikara k'ia:te {kuruuka no. / kurodōa.}	
24	中之郷 2	magowa itsu kumikara k'ia:tte kuro (:)\u2197	
24	檜立 1	magowa itsu kumikara k'ia:ro	
24	檜立 2	magowa itsu kumikara k'ia:ruda:	
24	檜立 3	magowa itsu to:k'io:kara k'ia:ruka	
25	共通語	八月には帰ってくるようだ。	備考
25	大賀郷 1	hateigatsun'ia modottekuruno:wa	
25	大賀郷 2	hateigatsuniwa kaette kurundza ne:ka.	
25	三根 1	hateigatsun'ia ke:te kuurogonda:jo:	
25	三根 2	hateigatsuniwa ke:ttekurru te:ja:	
25	末吉	hateigatsun'niwa keete kuro ganda:gai.	
25	中之郷 1	hateigatsuniwa k'ia:tte kurutti:ja	
25	中之郷 2	hateigatsun'ia: k'ia:tte kuru jo:darajo:	*kuro は不可
25	檜立 1	hateigatsuniwa k'ia:ʔte kurutei:jajo.	

25	檜立 2	hateigatsuniwa k'annuwajo:.	
25	檜立 3	natsujasuminiwa k'a:tte kurujo:dara	
26	共通語	かあさんはあした東京へむすこに会いに行く。	備考
26	大賀郷 1	ho:donowa aeita kunnige: musukoni aini ikowa	
26	大賀郷 2	ka:teanwa aeita kunnige (:) muusukoni {aini ikodara / aini ikowa}	
26	三根 1	ka:teanwa asu kunnige: muusukoni aini ikuteija:	
26	三根 2	ka:teanwa aeita kunnige: kodomoni ainiitte kurowa:	
26	末吉	uraga je no ka:teanwa asu kuni'e kodomoni ai ni iko watte ittarara.	
26	中之郷 1	ka:teanwa (sa) asu kuuni: itte kodomoni atte kuronte joi	
26	中之郷 2	okkateanwa asu kunie kodomoni ikutteija	
26	檜立 1	o?kateanwa asu kunie kodomoni aini ikowa	
26	檜立 2	hoawa asu kodomoni aine to:kjo:ni ikowa.	
27	共通語	大阪から東京までの汽車賃はいくらだろうか。	備考
27	大賀郷 1	o:sakakara to:kjo:maden kiateinwa ikuuragure: surudaro:	
27	大賀郷 2	o:saka kara to:kjo:maden kiateinwa {ikurado: / ikura surudo:}	
27	三根 1	o:sakakara toukjo:maden kiateinwa ikuuradaro:no:	
27	三根 2	o:sakakara to:kjo:maden kiateinwa ikura daro:no:	
27	末吉	o:saka kara tokjo:made no denea tein wa {ikuradaro: / ikuuradako:}	
27	中之郷 1	o:saka kara to:kjo: made kiateinwa ikura daka noa:	
27	中之郷 2	o:sakakara kuni madeno kiateinwa ikuuradaka no:	
27	檜立 1	o:sakakara to:kjo:maden kiateinwa ikuuradaro:	
27	檜立 2	o:sakara kiateinwa {ikurado: / ikuuradaro: / ikuuradeodzo: (対目上)}	
28	共通語	四時まで駅でまっておれ。	備考
28	大賀郷 1	jozimize ekide mateitaare	
28	大賀郷 2	jodzimize ekide {mattarejo / matto:jo}	
28	三根 1	jozimize ekide matta:re	
28	三根 2	jodzimize ekide {mattearejo: / mateitearejo:}	
28	末吉	jo%zi made ekide matta:re:	
28	中之郷 1	jo%zimize sokode matt'are jo:	
28	中之郷 2	jodzimize ekide mattarejo:	
28	檜立 1	jozimize jekide {mateirojoi / mateite arejoi}	
28	檜立 2	jodzimize {mateite wase odzare: (より丁寧らしい) / mateitewasejo:}	



28	檜立 3	jodzimate ekide matta:re	
29	共通語	五時までに帰らなくてはならない。	備考
29	大賀郷 1	gozimadeni modorinno:to narinnaka	
29	大賀郷 2	godzimadeni {kaerinno:to dara / kaerino:to dame dara}	
29	三根 1	gozimaden {ke:rinna:badara: / ke:na:badara:}	
29	三根 2	godzimadeni ke:rinna:ba narinnakajo:	
29	末吉	gʰzi made ni ke:rin na:to {dameda:nte / damedorajo:}	
29	中之郷 1	goʰzinadeni kʰa:razuunʰa dowaga	
29	中之郷 2	godzimadeni (wa) kʰa:{ranakʰutewa / rinnakʰutewa} narinnaka (jo: / no:)	
29	檜立 1	gozimadeni kʰa:rinnoato doadara	
29	檜立 2	godzimadenʰa kʰa:ranakʰadarajo:	
30	共通語	次郎、この荷物を家までかついで行ってくれ。	備考
30	大賀郷 1	ziro: kono nimotsu: jemade katsunde motteike	
30	大賀郷 2	dziro: kono nimotsuo iemade katsuide {motte itto:jo / mottetto:jo}	
30	三根 1	ɕziroʷ, kono nimotsu: emade katsundeittekero	
30	三根 2	dziro: kono nimotsuo emade katsuide {itteke: / itto:jo:}	itto:jo:は優しいいい方。
30	末吉	ʰziro:, kono no: nimotsu: iē made kaside ittekero:	
30	中之郷 1	ʰziroʷ, kono nimotsu: wagajamade katsuide mottette kero.	
30	中之郷 2	ɕziro: kono nimotsuo iemade katsuide ittekero	
30	檜立 1	ziro: kono nimotsu: iemade katsurʰde iʰto:	
30	檜立 2	ɕziro:, kono nimotse {katsuide tabejo. / katsuide tamore (対目上) (「かついでくれ」のみか?)}	補:「行ってくれ」のみでは、 wacite tabe. (対同等) wacite kero (対目下、希) wacitetamore (対目上)
31	共通語	荷物が重かったので、二人でもった。	備考
31	大賀郷 1	nimotsuga omokaro:de ɸʉtaride motara	
31	大賀郷 2	nimotsuga omokente ɸʉtaride {mottara / moto: dara}	
31	三根 1	nimotsuga omokaro:te ɸʉtaide sagetara	
31	三根 2	nimotsuga omokaro:te ɸʉtaride {motteikara: / motara:}	
31	末吉	kono no: nimotsuga {omokute / omokede} ɸʉtari de ka mota:da {re: / ga:}	
31	中之郷 1	nimotsuga omokede ɸʉtaride jattode moteikora.	
31	中之郷 2	nimotsuga omokente ɸʉtaride sagetara	
31	檜立 1	nimotsuga omokʉte (重くて) hʉtaride motara	
31	檜立 2	nimotsuga omokaro:jani ɸtaride motara.	
32	共通語	この上着はこのまえ沖縄で二千元で買った。	備考

32	大賀郷 1	kono uwagiwa konome: okinawade nisen ende kawara	
32	大賀郷 2	kono uwagiwa konomae okinawade nisenende kawara:	
32	三根 1	kono uwagiwa konome: okinawade nisen ende {katto:za / kattara:}	「買った」kao:do:za / kao:za
32	三根 2	kono ŋukurwa konome: okinawage: {iko:tokini / nisenende} {kattekitara: / kawara:}	
32	末吉	kono no: uwagi wa konome: okinawa de nisen.ende kawa:ɕza	
32	中之郷 1	kono uwagi wa sa kono m'a: okinawade nisen'ende katte kitoaɕza.	
32	中之郷 2	kono hebirawa kono m'a: okinawade nisenende {kattara / kattekitara}	
32	檜立 1	kono uwagiwa konom'a: okinawade nisenende {kaʔtara / kawarajo:}	
32	檜立 2	kono eatsuwa konom'a: okinawade nisen jende kawara (jo).	
33	共通語	沖縄にはめずらしい菓子がある。	備考
33	大賀郷 1	okina:n'a mezuraeike kaeiga arowa	
33	大賀郷 2	okinawaniwa medzuraeike kaeiga {arowa / arowano: / arodza}	
33	三根 1	okinawan'a mezuraeike kaeiga arowa	
33	三根 2	okinawaniwa medzuraeike kaeiga arowajo:	
33	末吉	okinawa niwa no: meɕraeike kaei ga arowa	
33	中之郷 1	okina:niwa meɕzuraeike kaeiga {ippja / s'ikkari} arowajo	
33	中之郷 2	okinawaniwa mezuraeike kaeiga aro (w)a (no:)	
33	檜立 1	okina:niwa mezuraeike kaeiga aroza.	
33	檜立 2	okinawan'a: medzuraeike kaeiga arowajo:.	
33	檜立 3	mezuraeike kaeiga arowa	
34	共通語	孫はお菓子が好きだ。	備考
34	大賀郷 1	magowa kaeiga s'ukidara	
34	大賀郷 2	magowa okaeiga {sukidara / sukido:dara}	
34	三根 1	magowa kaeiga sukidara	
34	三根 2	magowa kaeiga suki {da:jo: / dara}	
34	末吉	magome wa kaeiga sukida:ɕza.	
34	中之郷 1	magowa kaeiga daisuki d'wadza.	
34	中之郷 2	magowa kaeiga s'ukidara	
34	檜立 1	magowa kaeo s'ukidarajo:	
34	檜立 2	magowa kaeiga sukidarajo:	
34	檜立 3	magowa okaeiga suki dara	

35	共通語	箱の中にまんじゅうがいくつあるとおもうか。	備考
35	大賀郷 1	hakono nakan manzu:ga ikutsu aruto omo:	
35	大賀郷 2	hakono nakaniwa mandzu:ga ikutsu aroka{eittaroka / eokeka}	
35	三根 1	hakon nakani manzu:ga ikutsu aruto omo:ro	
35	三根 2	hakononakani mandzu:ga ikutsu aruto omouka	
35	末吉	hakono no: nakani man <sup>h</sup> zu:ga ikutsu aruto omo:	
35	中之郷 1	hakononakan <sup>h</sup> a (sa), man <sup>h</sup> zuuga ikutsu aru to omo:	
35	中之郷 2	hakono nakani ikutsu mandzu:ga aruto omo: / ikutsu ça:ttaruto omo: (いくつ入っていると思うか。)	
35	檜立 1	hakon nakan manzu:wa ikutsu aruto omo:	
35	檜立 2	hakononakani mandzu:ga ikutsu aro (いくつある?) (「と思うか?」は NR)	
36	共通語	孫はまんじゅうを皮だけ食べる。	備考
36	大賀郷 1	magowa manzu:jo ko:bedake kamuwa	
36	大賀郷 2	magowa mandzu:o kawadakeeika {kaminnaka / kaminno:dara}	
36	三根 1	magowa manzu:jo ko:bedake kamowa	
36	三根 2	wagaino magowa mandzu:wo kawadake kamowa	
36	末吉	mago wa man <sup>h</sup> zu:jo ka:be dake kamuwa	
36	中之郷 1	magowa mandzuuno k <sup>w</sup> a:bedakii umagatte kamo <sup>h</sup> za:.	
36	中之郷 2	magowa mandzu:{o / no} koa dake kamo (w)a	
36	檜立 1	magowa manzu:jo koadake kamowajo:.	
36	檜立 2	magowa mandzu:jo koabedake kamowa.	
37	共通語	じいさんは朝から海へ魚をとりに行った。	備考
37	大賀郷 1	dzi:teanwa tommetikara umige: jo: torii detara	
37	大賀郷 2	dzi:teanwa asakara umi {ni / je} sakanao torini {ikara / ittarajo:}	
37	三根 1	dziisanwa tommeteikara umige: joutori ikara	
37	三根 2	wagaino dzi:teanwa tommetikara umige: jo:torini ikara	
37	末吉	çi:sanwa no: tommetikara umige: jo: torini.ikara.	
37	中之郷 1	çi:teanwa tommetikara ham <sup>h</sup> aa sakanoa tori ni iku wa <sup>h</sup> za.	
37	中之郷 2	dzi:san tōmmetekara umie jo: torini i (k)kara	
37	檜立 1	zi:teanwa ton:metekara umi: şakanoa tori: {oza?tara / ozarara}	
37	檜立 2	dzi:sanwa toNmetikara jo:tsuri ikara.	
38	共通語	ここは海にちかいので魚がうまい。	備考
38	大賀郷 1	kokowa umin teikakente joga n:mak <sup>h</sup> a	
38	大賀郷 2	kokowa {umini / umige:} teikakente sakanaga {umak <sup>h</sup> a	

		/ m:mak'ja }no:	
38	三根 1	kokowa umige: teikakente joga n:mak'ja:	
38	三根 2	kokowa umini teikakente joga m:mak'ano:	
38	末吉	kokowa no: umini teikakente joga {umakedara / mmakedara}	
38	中之郷 1	kokowa (sa) hamani teikakede joga umak'ja no:.	
38	中之郷 2	kokowa umini teikakente joga mmak'ja	
38	檜立 1	kokowa umini teikakade {jo / sakana} ga ummak'ja.	
38	檜立 2	kokowa umini teikakeite sakanaga ummak'ja.	
39	共通語	魚より肉のほうが高い。	備考
39	大賀郷 1	jojori nikuuno ho:ga takak'ja	
39	大賀郷 2	sakanajori nikuuno ho:ga takak'ajo:	
39	大賀郷 3	{sakana / jo (古)}jori nikuuno ho:ga takak'ano:.	takakedza. (高い〈独白〉) takakja. (高い)
39	大賀郷 4	{jo / sakana} jori nikuuno ho:ga takak'ja.	
39	三根 1	ijojori nikunoho:ga takak'ja:	
39	三根 3	jojori nikuuno ho:ga takak'ja (no:).	no:はやわらげ
39	三根 4	jo jori nikuuno ho:ga takak'ja no:	
39	末吉	jojori nikuuno ho:ga takak'ja	
39	末吉	jojori nikuuno ho:ga takak'ja.	
39	中之郷 1	jojori nikuuno hooga takak'ja jo:	
39	中之郷 2	jojori nikuuno ho:ga takak'ja	
39	中之郷 3	jojori nikuuno ho:ga takak'ano:	
39	中之郷 4	{sakana / jo} {jori / joriwa / jorika / jorikawa} {nikuga / nikuuno hooga} takak'ja.	joriwa を jori'a と言うのは古い言い方。ogは弱い二重母音で[o:]にも (以下同じ)。
39	檜立 1	jojori nikuuno ho:ga takak'ano:	
39	檜立 4	jojori nikuogaho: takak'ja:jo:	
40	共通語	おれは鰯のさしみが食べたい。	備考
40	大賀郷 1	war'ja takomeno saeim'o kamitak'ja	
40	大賀郷 2	waja takono saeimiga {kamitak'ja / tabetak'ja}no:	
40	大賀郷 3	u'aja: takono saeimiga kuitak'ja (no:).	
40	大賀郷 4	warewa takono saeimiga tabetak'ano:	
40	三根 1	waiwa takono sasumiga kamitak'ja	
40	三根 3	wara takono saeimiga {kamitak'ja: / tabetak'ja:}	s は口蓋化していない。[sw]にも聞こえる)
40	三根	ara takono saeimiga kamitak'ja no:	
40	末吉	ara no: takomeno saeimiga kamitak'ja	
40	末吉	ar'ja tako (me)no saeim'o kamitak'ja.	

40	中之郷 1	wara takomeno sasum'io kamitak'ia.	
40	中之郷 2	ara takomeno saeimiga tabetak'ia	saeimio も可
40	中之郷 3	ara (: ) takono saeimiga {kamitak'ano: / kamitak'ajo: }	
40	中之郷 4	{wara / ara} {takono / takomeno} saeimio {tabetak'ia / kamitak'ia (古)}.	takome は最近は言わない。 「俺」は ware / are
40	檜立 1	wara takomeno saeimio kamitak'ia	
40	檜立 3	warewa takono saeimiga {tabetak'ia / kamitak'ia}	
40	檜立 4	wara takono saeimio kamitak'ia	
41	共通語	おまえはこの魚の名まえを知っているか。	備考
41	大賀郷 1	na'ia kono jono name:jo eoekaka	
41	大賀郷 2	omaewa kono sakanano namaeo {eoekaka / eittaroka}	
41	大賀郷 3	omaewa kono sakanano namaeo eoekaka.	ome:. (<目下に対して)おまえ) unnuu (相手を軽んじたとき)
41	三根 1	un'ia kono jono name:o eoekaka	
41	三根 3	ome:wa kono jono name:o eitta:roka:	ome:は今は今目上目下どちらにも使う。昔は目上へは ommi:
41	三根 4	ome:wa kono jono namaeo {eoko:dzaroka: (対目上) / eoekaka: (対同等)}	
41	末吉	un'ia: kono jono namee jo eoekaka.	
41	末吉	omaiwa kono jono name:jo eoekaka.	ome:は年輩の人に使う。omi:はさらに丁寧。
41	中之郷 1	om'ia:wa konojono nam'ia:jo eoekenōa	
41	中之郷 2	una kono jono nam'ia (: )o eoekaka	
41	中之郷 3	om'ia:wa kono jono nam'ia:wo eoekaka	
41	中之郷 4	una kono jono nam'ia:jo eoekaka (i).	「お前が」は un'ga. 「お前を」は unnu:.
41	檜立 1	om'ia:wa kono jono nam'ia:jo obi:ta (eoekaka とは言わない)	
41	檜立 4	omiwa kono sakanano nam'ia:jo obi:toaka	
42	共通語	これはかつおだろう。	備考
41	大賀郷 4	omaewa kono{jo / sakana}no {namae / name:}o eoekaka	
42	大賀郷 1	ko'ia katsui: danno:za	
42	大賀郷 2	koja {katsuo dara (no:) / katsuoode ne:ka}	
42	大賀郷 3	korewa {katsuo / katsui: (古)} daro:.	
42	大賀郷 4	korewa katsuo dara jo:	
42	三根 1	kora: kattsuuu daro:	
42	三根 3	ko'ia katsui: daro:	
42	三根 4	kora katsuo {do:dzaroa no: (対目上) / da:no: (対同等)}	
42	末吉	ko'ia: katsui: {dan no: dza / daro:}	

42	末吉	kori <sup>a</sup> katsur:darɔ:.	
42	中之郷 1	kora katsuru dɔ <sup>a</sup> za	
42	中之郷 2	kora katsuo darɔ:	
42	中之郷 3	kora katsuo darɔ	
42	中之郷 4	kora {katsuo / katsur:} {danno:za / darɔ <sup>u</sup> }. katsur:は漁師の言葉。	
42	檜立 1	kor <sup>a</sup> : ka <sup>t</sup> sur: darɔ:	
42	檜立 4	kora katsur: {darɔ: / doadza (断定的ないい方)}	
43	共通語	酒はどうやってつくるかおまえは知っているだろう？	備考
43	大賀郷 1	sake:wa adancite tsukurruka narewa ɛokanno:za	
43	大賀郷 2	sakewa dogan{eite / jatte} tsukurruka omaewa {ɛittaroka / ɛokeka}	
43	大賀郷 3	sake <sup>u</sup> a adancite tsukurruka oame <sup>u</sup> a ɛokeka.	
43	大賀郷 4	kono sakewa dogon jatte tsukuttaruka omaewa {ɛoidarɔ: / ɛokeka}	
43	三根 1	sakeiwa {dogon jatte / adancite} tsukurruka ome:wa ɛokeka	
43	三根 3	sake:wa {doganjatte / dogancite} tsukuroka ome:wa ɛitta:「ru:	
43	三根 4	sakewa adan.jatte tsukurudarɔ:no: , ome:wa {ɛitto:dzaroka / ɛoko:dzaroka:}	
43	末吉	saki:wa adancite tsukurruka omaiwa ɛi:darɔ:.	i は良く無声化するが u は無声化しにくい。
43	中之郷 1	saki:wa adan eite tsukurruka om <sup>a</sup> :wa ɛokeka.	
43	中之郷 3	sakewa adancite tsukurruka om <sup>a</sup> :wa {ɛokeka / ɛi:darɔ: (誘導)}	ɛi:darɔ:の方が良い。
43	中之郷 4	saki:wa {dogan / adan}ɛite {tsukuroka / tsukurruka (新?)} una {ɛokanno:za (古) / ɛi:darɔ: (新)}.	
43	檜立 1	s <sup>a</sup> kewa adancite tsukurruka obi:taro:	
43	檜立 3	sakewa do:jatte tsukurruka {omiwa / om <sup>a</sup> :wa} obi:to:ka	
43	檜立 4	s <sup>a</sup> ki:wa adancite tsukuroka omiwa obi:taro:	
44	共通語	酒は米からつくる。	備考
44	大賀郷 1	sakewa komekara tsukurruwa	
44	大賀郷 2	{sakewa / sakeiwa} komekara {tsukurru / tsukurru danno:dza}	
44	大賀郷 3	sake <sup>u</sup> a komekara {tsukurru <sup>u</sup> a (つくるよ) / tsukurrodza (つくる<断定>) / tsukurodo:dza (つくるんだよ)}.	
44	大賀郷 4	sakewa komekara {tsukuro (: )dza / tsukuttarowa (tsukuttarodza 作っているだろう の意)}	
44	三根 1	sakewa komekara tsukuro:wa	

44	三根 3	sake:wa komekara tsukurowa	
44	三根 4	sakewa komekara tsukurowano:	
44	末吉	saki:wa komekara tsukuru.	
44	中之郷 1	saki:wa komekara tsukuru doa <sup>h</sup> za.	
44	中之郷 3	sakewa komekara tsukurodza:	
44	中之郷 4	saki:wa komekara {tsukuroza / tsukurowa}.	{tsukuttaroza / tsukuttarowa}「作っているよ」。
44	檜立 1	sakewa komekara tsukuru no:za	
44	檜立 3	sakewa kome kara tsukurowa	
44	檜立 4	saki:wa komekara tsukurodza	
45	共通語	酒さえあればなにもいらぬ。	備考
45	大賀郷 1	sakese: areba annimo irinnak <sup>h</sup> a	
45	大賀郷 2	sakese: areba a (: )nimo irinnaka	
45	大賀郷 3	sake{ga / gase: } areba annimo { irinnaka (いらぬ) / irinnak <sup>h</sup> a (強い表現)}.	
45	大賀郷 4	sakega areba (no:) annimo nakute jokedza.	
45	三根 1	sakese: areba annimo jokk <sup>h</sup> a:	
45	三根 3	sakese: areba annimo irinnaka (:)	
45	三根 4	sakese: areba annimo irinnakano:	
45	末吉	sakese: areba annimo irinnaka.	
45	中之郷 1	sake ea areba annimo jokkya.	
45	中之郷 3	sakesae areba annimo {jokk <sup>h</sup> a / irinnaka (誘導)}	irinnaka の方が良い。
45	中之郷 4	sakedake areba annimo {irinakoza / irinnaka}.	se:は使わぬ。
45	檜立 1	sakeea: areba annimo jokk <sup>h</sup> a	
45	檜立 3	sake sae areba annimo irinnaka	
45	檜立 4	sakeea: ar <sup>h</sup> a: {annimo innaka / jokk <sup>h</sup> a:}	
46	共通語	うちのじいさんは酒もたばこのまぬ。	備考
46	大賀郷 1	wagaino dzi:teanwa sake:mo tabako:mo nominnaka	
46	大賀郷 2	wage:no dzi:teanwa sakemo tabakomo annimo nominnaka.	
46	大賀郷 3	uaga eno dzi:sanuqa sakemo tabakomo {nominnaka (飲まない) / agarinnaka (召し上がらない:敬語)}.	(古)o:sama (じいさん)
46	大賀郷 4	wagaeno dzi:teanwa sakemo tabakomo annimo {nominaka / nominno:dza}	
46	三根 1	wagaeno dziisanwa sakeimo tabakoutumo nominnaka:	
46	三根 3	wage:no dzi:sanwa sake:mo tabako:mo nominnaka	
46	三根 4	wage:no dzi:teanwa sake:mo tabako:mo nominnakano:	
46	末吉	wagaino dzi:sanwa saki:mo tabako:mo nominnaka.	

46	中之郷 1	wagaeno ʒi:sanwa saki:mo tabako:mo nominnaka.	
46	中之郷 3	wagaino dzi:teanwa sakemo tabakomo nominnaka	
46	中之郷 4	waga (j)eno dzi:teanwa saki:mo tabakoʒmo {nominnaka / nominakoza}.	「おじいさん」は toto:とも言うか。「飲まない」の丁寧な言い方 m'a:rinnaka.
46	檜立 1	wagi:no zi:teanwa sʒki:mo tabako:mo agarinnaka (敬語)	
46	檜立 3	wagajano dzi:teanwa sakemo tabakomo nominaka	
46	檜立 4	wagi:no odzi:teanwa saki:mo tabako:mo nominnaka	
47	共通語	その水はのむな。のむならこの水をのめ。	備考
47	大賀郷 1	sonomizuuwa nomuna. nomoda:ba kono mizuu: nome	
47	大賀郷 2	sono midzuuwa {nomennaka / damedara} nomoda:ba kono midzuo {nome / nomeba jokadza}	
47	大賀郷 3	sono mizuuʒa nomunajo. nomora:ba kono mizuo nomejo (:).	
47	大賀郷 4	sono mizuuwa nomunajo: {nomutok'a: / nomundattara} kono mizuo nomejo:	
47	三根 1	sono mizuu:wa nomuna. nomuda:ba kono mizuu: nome	
47	三根 3	sono mizuu:wa nomunajo, {nomodara (ba) / nomundara / nomoda:bajo} kotteino mizuu: {nome (目下へ) / nomijare (目上へ)}	
47	三根 4	sono mizuuwa nominnakajo:. nomoda:ba {kono / kotteino} mizuu: nomijarejo:	
47	末吉	sono mizuu:wa nomuna. nomodaraba kono mizuu: nome.	daraba は[da:ba]にも。
47	中之郷 1	sono mizuuwa nomunajo:, nomodaraba kotteino mizuuu nome.	
47	中之郷 3	sono midzuuwa nomuna. {nomunara / nomodaraba} kono midzuo nome	
47	中之郷 4	sono mizuu:wa nominajo:. nomodaraba kono mizuu: {nome / nomijare / agarijare}.	{nomijare / agarijare}は丁寧な言い方。
47	檜立 1	sono mizuu:wa nomina. nomaba koʒteino mizuu: nome.	
47	檜立 3	sono mizuuwa nomunajo. nomunara kono mizuo nome	
47	檜立 4	sono midzuuwa nomuna. nomitakaraba kono midzuu: nome	
48	共通語	なぜおまえはたべないのか。	備考
48	大賀郷 1	ande narewa {kaminno: / kaminno:do:}	
48	大賀郷 2	ande omaewa kaminno:	
48	大賀郷 3	ande omaeuʒa kaminno:.	
48	大賀郷 4	ande omaewa {tabenno:ka / kaminno: (ka)}	
48	三根 1	ande un'a kaminno:do:	
48	三根 3	ande (×adde) ome:wa {kaminno: / kaminno:ka}	目上へは agarinno:ka:



48	三根 4	ande ome:wa {agarinno: / agarijaranaino: (丁寧)}	
48	末吉	ande omaiwa {kaminna:ni / kaminna:da / (目下に) kaminna: / (目上に) me:rinna:mi}.	
48	中之郷 1	ande om'a:wa kaminnakod <sup>w</sup> a.	
48	中之郷 3	ande om'a:wa {kaminai / kaminakoka}	
48	中之郷 4	{ande / adde (古)} una {tabenako (:)(i) / kaminako (:)(i) (古)}.	「お前」は unu。「(自分が) 食べない」は kaminaka。
48	檜立 1	a <sup>?</sup> de om'a:wa kaminno <sup>a</sup> .	
48	檜立 4	adde {omiwa / om'a:wa (目上の人)} {kaminnoaka: / aganno:ka / agan noaka:}	
49	共通語	おれはさつまいもなんか食べないぞ。	備考
49	大賀郷 1	war'a kammonse: kaminnaka	
49	大賀郷 2	waja satsumaimonse: {kaminnaidzo: / kaminnakajo:}	
49	大賀郷 3	u <sup>a</sup> ja kammonse:u <sup>a</sup> kaminnaka.	
49	大賀郷 4	waiwa no: kammo (w)a kaminnakajo:	
49	三根 1	wa:iwa kammonse: kaminnakajo:	
49	三根 3	wara kammonse:jowa {tabennaka: / kaminnaka:}	tabennaka: は新しい言い方
49	三根 4	ara kamo:wa {kaminnakka: / kaminnaka}	
49	末吉	ar'a satsumantee: (jo)wa kaminne: (zo).	
49	中之郷 1	wara satsumanea:wa, kaminnakajo.	
49	中之郷 3	ara satsumanea: kaminnakajo	
49	中之郷 4	{ara / wara} {satsumanea:jowa / kammonca:jowa} {tabenaka / kaminaka}.	
49	檜立 1	wara sa <sup>t</sup> sumo <sup>a</sup> wa {kaminnaka / kaminaka}	
49	檜立 3	warewa satsuma na <sup>n</sup> ka kaminaka	
49	檜立 4	wara: {kammo <sup>a</sup> :wa / kammowa} {kaminaka / kuinnaka (ぞんざいな言い方)}	
50	共通語	もう食べられるものは全部食べた。	備考
50	大賀郷 1	haja kameromonowa zembu kamara	
50	大賀郷 2	haja kameru monowa minna {kamo:te eimattara: / kamarara / kande eimarara}	
50	大賀郷 3	haja kameromonou <sup>a</sup> zembu kamarajo.	
50	大賀郷 4	mo: kamo (:):monowa minna kande {eimattara / eimatta (jo:)/ eimo:rara:}	
50	三根 1	ha: kameromonou <sup>w</sup> a zembu kande eimourara	
50	三根 3	hara kamero mono:wa minna kamara	
50	三根 4	mo: kameru monowa ze:nbu kamara:	
50	末吉	har'a {kamero / kameru (新)} mono:wa menna {kamara / kanda (新)}.	

50	中之郷 1	{kamero / kamo} monowa hara minna kamo <sup>o</sup> a <sup>h</sup> za:	
50	中之郷 3	hara kameru monowa zembu {kandazo / kamowa:dza / kamara}	
50	中之郷 4	hara taberareru monouwa minna tabetara.	taberareru を taberarero に近くも発音。
50	檜立 1	hara kamero mono:wa zembu kamara.	
50	檜立 4	hara kamero mono:wa minna kamara	
51	共通語	食べてねるだけならいぬやねことおなじだ。	備考
51	大賀郷 1	kande nerodakeda:ba inumeja nekkometo onnazido:za	
51	大賀郷 2	kande nerudakeda:ba inunekoto onnaeido:dza	
51	大賀郷 3	kande nerodake da:ba inumeja nekkometo onnazido:dza.	
51	大賀郷 4	kandotte {nerudakenara / neteci <sup>e</sup> maeba} inume to nekkome to {ie <sup>o</sup> / onnazi }do:dza:	
51	三根 1	kande nerodakeda:ba inumeja nekkometo onnazidara	
51	三根 3	kande (×kadde)nerodake {da:ba / daraba} inumeja nekkometo onnadzi {dara: / do:dza:}	
51	三根 4	ka:nde nerodakenara inumeja {nekkome / nekome} to onnadzidara:	
51	末吉	{kande / kandottei:} nerodakedaraba inumeja ne(k)kometo {onnazida:za / onnazidara}.	kandottei:「食べてから」。
51	中之郷 1	kande nerodake daraba inumeto nekkometo onna <sup>h</sup> zi do <sup>o</sup> a <sup>h</sup> za:	
51	中之郷 3	kande nerudake da:ba inumeja nekkometo onnadzi darajo	
51	中之郷 4	tabete nerodakedaraba inumeja nekkometo {onnazidoza / onnazidara}.	
51	檜立 1	ka <sup>h</sup> de nerodakedaraba inumeja nekometo onnazidara.	
51	檜立 4	kadde nerodakedaraba {inunekoto / inume ja nekkometo} {onnadzido <sup>o</sup> adza: / onnaeido <sup>o</sup> adza:}	
52	共通語	さとうはあまい。くすりはあまくない。	備考
52	大賀郷 1	sato:wa amakeni kusuriwa amakunakk <sup>h</sup> a	
52	大賀郷 2	sato:wa amakega kusuriwa {amaku nakk <sup>h</sup> ano: / nigak <sup>h</sup> ano:}	
52	大賀郷 3	sato:u <sup>h</sup> a amakedza. konokaei <sup>h</sup> u <sup>h</sup> a amakunakkedza. (この菓子は あまくない。)	
52	大賀郷 4	sato:wa {amakega no: / amakedza:}, kusuriwa {amakunakkedza / amakunakkedara: / amakunakk <sup>h</sup> a}	
52	三根 1	satouwa amakega kusuriwa amakunakk <sup>h</sup> a:	
52	三根 3	sato:wa amak <sup>h</sup> a: kusuriwa amaku nakk <sup>h</sup> ano:	

52	三根 4	sato:wa amak'ano: , kusuuriwa amakunakk'ano:	
52	末吉	sato:wa amak'ia. {kusuuriwa / kusur'ia (古)} amakunakk'ia.	m:mak'ia「おいしい」。
52	中之郷 1	sato:wa amakega, kusuuriwa amakunakk'ia no:	
52	中之郷 3	sato:wa amak'ajo: kusuuriwa amakunakk'ia	
52	中之郷 4	satoꝯwa amak'ia. kusuuriwa amakunakk'ia.	◇「薬はいらない。」 kusuuriowa irinaka. ◇「うまくない」 ummakunakk'ia. ◇「うまいなあ。」 ummak'ianqa. ◇「甘い菓子」 amake kaci. ◇「この薬は苦い。」 kono kusuuriwa nigakedara. ◇「この菓子はおいしい。」 kono kaciwa ummak'ianqa. ◇「この菓子は甘い。」 kono kaciwa {amak'ianqa / amakeza}.
52	檜立 1	sato:wa amak'ia. kusuuriwa amaku na?k'ia.	
52	檜立 3	sato:wa amak'ia. kusuuriwa amakuwa nakk'ia	
52	檜立 4	sato:wa amak'ia kusuuriwa amakunakk'ia	
53	共通語	去年いところが中学の先生になった。	備考
53	大賀郷 1	k'ionen itokoga teu:gakuuno sense:ni narara	
53	大賀郷 2	k'ionen itokoga teu:gakuuno sense:ni narara.	
53	大賀郷 3	k'ionen itokoga teu:gakko:no sense:ni {naro:dza / nararajo: .}	
53	大賀郷 4	k'ionen (no:) itokoga teu:gakko:no sense:ni (no:) {narara / narara:}	
53	三根 1	k'ionen itokoga teu:gakkouno sense:ni naratteija:	「なった」nattouza
53	三根 3	k'ionen itokoga teu:gakko:no sense:ni narara:	
53	三根 4	k'ionen itokoga teu:gakuuno sense:ni narara:	
53	末吉	k'ionen itokoga teu:gakuuno sense:ni narara.	
53	中之郷 1	k'ionen itokoga teu:gakkono sense:ni narowa <sup>h</sup> zanoi <sup>a</sup>	
53	中之郷 3	k'ionen itokoga teu:gakuuno sense:ni {narara: / narowa:dza}	
53	中之郷 4	k'ionen itokoga teu:gakuuno sense:ni {narara / naroadza}.	
53	檜立 1	k'ionen itokoga teu:gakuuno sense:ni narara	
53	檜立 3	k'ionen itokoga teu:gakuuno sense:ni nattara	
53	檜立 4	k'ionen itokoga teu:gakuuno sense:ni natta	
54	共通語	いとは英語の本が読める。	備考
54	大賀郷 1	itokowa e:gono {honjo / hong'a} jomerowa	

54	大賀郷 2	itokowa eigono honḡga jomerowa	
54	大賀郷 3	itokouḡa e:gono hongga jomerouḡajo:.	
54	大賀郷 4	itokowano: e:gonohongga jomerodza.	
54	三根 1	itokowa eigono honḡga jomerowa	
54	三根 3	itokowa e:gono honn'a jomerowa	
54	三根 4	itokowa e:gono hongga jomerodzdza (:)	
54	末吉	itokowa e:gono honḡga jomerowa.	
54	中之郷 1	itokowa i:gono honḡga jomerutteii ja	
54	中之郷 3	itokowa eigono honḡga jomerowa	
54	中之郷 4	itokowa i:gono honḡga {jomerowa / jomerodza}.	
54	檜立 1	itokowa je:gono hon'o jomerowajo.	
54	檜立 3	itokowa e:gono honḡga jomerowa	
54	檜立 4	itokowa e:gono honḡga jomero (w)a	
55	共通語	あの人こそほんとうの金持ちだ。	備考
55	大賀郷 1	{uno ḡitokoso / uno ḡito ga:} honto:no kanemoteidara	
55	大賀郷 2	uno ḡitokoso kanemoteidara // uno hitogaka kanemotei dekaḡega	
55	大賀郷 3	uno ḡito{ga / gaka (係り助詞あり)} honto:no kanemotei {dara / dare (結び)}.	
55	大賀郷 4	uno ḡitogano: honto:no kanemotei {do:dza: / do:dara:}	
55	三根 1	uno ḡitowa hontono kanemoteida:no: // uno ḡitogaka hontono kanemoteidare	
55	三根 3	uno ḡitoga jappari kanemotei dara: // uno ḡitogaka jappari kanemotei dare: (係り結び)	
55	三根 4	uno hitowa honto:no kanemoteida:no:	
55	末吉	{uno / (B) ano (?)} {ḡitokoso honto:no kanemoteidara // ḡitogaka (jo) honto:no kanemoteidare}.	
55	中之郷 1	unuḡitokoso honto:no kanemotei dann'a:	
55	中之郷 3	uno ḡitokoso honto:no kanemotei danno:dza	
55	中之郷 4	uno {ḡitoga honto:no {kanemoteidara / kanemoteidḡadza} // uno ḡitogaka honto:no kamemoteidare.	
55	檜立 1	ono ḡitiwa honto:no kanemoteidara. // onohḡitogaka honto:no kanemoteidare.	
55	檜立 3	ano ḡitokoso honto:no kanemotei dara	
55	檜立 4	ono ḡitogaka honto:no kanemotei dare	
56	共通語	その話は妻にだけ聞かせた。	備考
56	大賀郷 1	sono hanacowa jomenidake kikasetara	
56	大賀郷 2	sono hanaciwa {wagaino jatsuu / wage:no / wagaino jome (新)}nidake kiḡkasetara.	

56	大賀郷 3	sono hanaciuṡa jomenidakeuṡa kikaseteokarajo.	
56	大賀郷 4	kono hanaciwa wagaeno n'ɔ:bo:nidake {juo:dza / hanacito:dara: / hanacitara:}	
56	三根 1	sono hanacowa jomendake kikasetara	
56	三根 3	{sogando: / sono} hanaciwajo: {①jomenidake / ②jomenidakeka} {①kikasetara: / ②hanacitare: (係り結び)}	
56	三根 4	sono hanacowa tsumanidake kikasetara:	
56	末吉	sono {hanacowa / (新)hanaciwa} jomenidake kikasetara.	kikasetara の i は無声化せず。
56	中之郷 1	sono hanaciwa (sa) jomeni dakeka kikase tarega	
56	中之郷 3	sono hanaciwajo: jomenidake kikasetara	
56	中之郷 4	sono {hanaciwanṡa / hanacowanṡa} jomenidake kikase{tṡadza / tara}.	
56	檜立 1	sono hanacowa jomedakenṡa kṡkasetare	
56	檜立 4	sono hanaeo (: )wa jomendake kṡkasetoadza:	
57	共通語	妻に夕飯を作らせる。	備考
57	大賀郷 1	jomeni jo:mecio tsṡukurasetara	
57	大賀郷 2	{wage:no / wagaino} ni jo:mecio {kose:saserowa (古) / tsukuraseru (新)}	
57	大賀郷 3	ṡagaenoni ju:mecio tsukuraserouṡa.	
57	大賀郷 4	wagaeno n'ɔ:boni jo:meci tsukuraserodara.	
57	三根 1	jomeni joumeco tsukuraserowa	
57	三根 3	jomeni {joumeco / jouke: (古)} {tsukuraserowa (no:) (新) / eimatsusaserowa (no:)}	
57	三根 4	jomeni jo:meci (o) tsukuraserowa	
57	末吉	jomeni jo:meco tsukuraserowa.	
57	中之郷 1	ka:teanni jumeṡowa tsukurasetaro{ṡa: / wa:}	
57	中之郷 3	jomeni jo:keo koca:saseru	
57	中之郷 4	jomeni ju:meco {tsukura / eimatsusa}se{rodza / rowa}.	
57	檜立 1	(名前)ni jw̄o:meco tsṡukurasezoza.	
57	檜立 4	jomeni jṡ:meco tṡukurasetoadza:	
58	共通語	夫は竹でかごをつくった。	備考
58	大賀郷 1	wage:no ṡṡitowa takede kago: tsukurara	
58	大賀郷 2	wage:nowa takede kago: kose:rara (古)	
58	大賀郷 3	ṡagaeno ṡitouṡa takede kago: {tsukurara. / tsukuro (: )dza}.	
58	大賀郷 4	wagaeno dannawa (no:) takedeno: kagoó {tsukurara / tsukuttarodara (作っている) / tsukuttara (作った) / tsukuttarowa (作っている)}	

58	三根 1	dannawa takede kogou tsukurara	
58	三根 3	wage: no dannawa takede kago: {tsukurara / tsukuro:dza}	
58	三根 4	{wage: no hito / otto} wa takede kago {tsukura: / tsukurara} jo	
58	末吉	waga (j)eno {çitowa / dannawa} takede kago: tsukurara.	
58	中之郷 1	wagi: no çitowa takede kagowo tsukurowa <sup>4</sup> za	
58	中之郷 3	oto: tean wa takede kago: {koça:tajo / koça:tara}	
58	中之郷 4	wagaeno çitowa takede kago {tsukurara / tsukuro <sup>4</sup> adza}.	
58	檜立 1	wagi: no çitowa takede kago: tsukuroza.	
58	檜立 3	uteino çitowa takede kago: {tsukurara / tsukuttara}	
58	檜立 4	wagi: no çitowa takede kago: koça: ta (ra)	
59	共通語	次郎はおとうとの三郎とけんかした。	備考
59	大賀郷 1	dzo: wa oto: tonno sabo: to kenjo: çitara	
59	大賀郷 2	dziro: wa oto: tonno saburo: to kenka eitar.	
59	大賀郷 3	dziro: uqa oto: tonno saburo: to kenjo: (:) {eitar / eito: dza}.	
59	大賀郷 4	dziro: wa no: oto: tonno saburo: to kenjo: {eito: dara: / eito: dza: / eitate: dza:}	
59	三根 1	dzirowa kio: de: no saburoto kenjo eita	
59	三根 3	dziro: wa oto: tonno saburo: to {kenjo: (ケンカを) / kenka} eitar:	
59	三根 4	dziro: wa oto: tonno saburo: to kenkaeita	
59	末吉	{dziro: wa / dzo: wa} oto: tonno {saburo: to / sabo: to} kenka: çitara.	dzo: 「次男」、sabo: 「三男」。
59	中之郷 1	ziru: to oto: to saburoo to kenko <sup>4</sup> eito <sup>4</sup> za	
59	中之郷 3	dziro: wa oto: tonno saburo: to {kenkacita / kenkacitar jo:}	
59	中之郷 4	dzirowa saburoto kenko {çitadza / çitara / çitarara / çitarajo / çitararajo:}.	「弟の」があると不自然とことで訳にナン。
59	檜立 1	ziro: wa kio: za: no saburo: to kenko <sup>4</sup> eitar	
59	檜立 4	dziro: wa kio: dza: no saburo: to kenko <sup>4</sup> eita (ra)	
60	共通語	三郎は次郎に棒でなぐられた。	備考
60	大賀郷 1	sabo: wa dzo: ni bo: de bunnaguraretara	
60	大賀郷 2	saburo: wa dziro: ni bo: de {bunnaguraretara / bunnagurarerara}	
60	大賀郷 3	saburo: uqa dziro: ni bo: de bunnagurare {tara / to: dza}.	
60	大賀郷 4	saburo: wa dziro: ni bo: de bunnaguraretara.	
60	三根 1	saburowa dzirowi boude bunnagurareta	「なぐられた」butaretara
60	三根 3	saburo: wa dziro: ni bo: de bunnaguraretara:	
60	三根 4	saburo: wa dziro: ni bo: de bunnagurareta: jo	

60	末吉	sabo:wa dzo:ni bo:de {butaretara / bunnaguraretara}.	
60	中之郷 1	sabuuro (狭):wa ɸiruuuni boode butaretara	
60	中之郷 3	sabuuro:wa dziro:ni bo:de {butareta / butaretara (誘導)}	
60	中之郷 4	sabuuroɔwa dziroɔni boɔde {butaretara (jo:) / butaretɔadza}.	
60	檜立 1	sabuuro:wa anteani bo:de bunnaguraretara.	
60	檜立 4	sabuuro:wa dziro:ni bo:de {bunnaguraretara / butaretara}	人に話す時は tara を使う
61	共通語	次郎はじいさんにしかられた。	備考
61	大賀郷 1	dzo:wa zi:samani so:garetara	
61	大賀郷 2	dziro:wa dzi:teanni {so:garetara / so:garerara}	
61	大賀郷 3	dziro:ɯa dzi:sanni {idzimeraretara / so:garetara}.	
61	大賀郷 4	dziro:wa dzi:teanni {okoraretatte:wa: / so:garetara}	
61	三根 1	dzirowwa dziisanni {waiku:rareta / waiku:retara}	
61	三根 3	dziro:wa dzi:teanni {eikararetara: (新しい言い方) / jominnatta}.	
61	三根 4	dziro:wa dzi:teanni waiku:rareta:jo	
61	末吉	dzo:wa dzi:sanni idzimeraretara.	
61	中之郷 1	ɸiru:wa ɸzi:sanni iɸzimeraretarajo	
61	中之郷 3	dziro:wa dzi:teanni {idzimerareta / idzimeraretara (誘導)}	
61	中之郷 4	dziroɔwa {totoɔni / odzi:sanni} {idzimeraretara (jo:) / idzimeraretɔadza}.	
61	檜立 1	ziro:wa zi:teanni izimeraretara	
61	檜立 4	dziro:wa dzi:sanni {soagareta / soagaretei:ja (伝聞「～つてよ」)}	人に話す時は tara を使う
62	共通語	おれはきのうは新聞をよまなかった。	備考
62	大賀郷 1	wara kine:wa eimbunjo jomizarara	
62	大賀郷 2	waja kino:wa eimbunwo jominnakarara.	
62	大賀郷 3	ɯaja kino:ɯa eimbunno jomin nakarara.	
62	大賀郷 4	warewa kino: eimbun o {jominnak (k)ja / jominnakedara / jominnakarara}	
62	三根 1	ara kineiwa eimbunwa jominnarara	
62	三根 3	wara kine:wa eimbumjo {hominnarara: / jominnatta}.	
62	三根 4	ara kine: (kinei) wa einbun o jominnara:jo	
62	末吉	ara kini:wa eimbun'o jomindzarara.	
62	中之郷 1	wara kini:wa eimbunjo {jomindzarara / jominnakarara}	
62	中之郷 3	ara kini:wa eimbunwa jominakararajo	
62	中之郷 4	ara kini:wa eimbun'o {jominakarara / jominakarɔadza}.	

62	檜立 1	wara kini:wa eimbuun'io {jominnaka?tara / jominzarara}	
62	檜立 3	warewa kino: eimbuun {jomindzarara / jominnakarara / jomanak'ia}	
62	檜立 4	wara: kini:wa eimbuuno {jominnakarara / jominakatta}	
63	共通語	その新聞はきょうのだ。きのうのはこれだ。	備考
63	大賀郷 1	sono eimbuunwa ke:nodara. kine:nogawa koredara.	
63	大賀郷 2	sono eimbuunwa k'io:nodara kino:nowa koredara	
63	大賀郷 3	sono eimbuunwa k'io: no darajo:. kine:nouwa koredara.	
63	大賀郷 4	sono eimbuunwa k'io: no {dara / dai}, kino: nowa kore dara:	
63	三根 1	sono eimbuunwa keinodara. kineinowa koido:za	
63	三根 3	{sono / kono} eimbuunwa ke:nodara. kine:nowa koidara.	
63	三根 4	sono eimbuunwa keinogada:jo. kineinogawa kore da:jo:	
63	末吉	sono eimbuunwa ki:nogadara. kini:nogawa {koredara (ra) / koreda:dza}.	
63	中之郷 1	sono eimbuunwajo ki:no deka're, kiniinowa koredekaregajo	
63	中之郷 3	sono eimbuunwa ki:nuda kini:nowa koredoa: dza	
63	中之郷 4	sono eimbuunwa ki:nogadara. kini:nogawa {koredarara / koredqadza / koredekare}.	
63	檜立 1	sono eimbuunwa ki:nodara. kini:nowa koredara.	
63	檜立 3	kono eimbuunwa k'io:nodara:. kino:nowa kore dara	
63	檜立 4	sono eimbuunwa ki:nodara kini:nowa koidara	
64	共通語	雨のふる日にはばあさんは家でテレビばかり見ている。	備考
64	大賀郷 1	ameno furocin'ia ba:teanwa iede terebibakkari mita:rowa	
64	大賀郷 2	{amega furo tokiwa / ameno cin'ia} ba:sanwa jede terebi bakkari mita:rowa	
64	大賀郷 3	ameno furocin'ia ba:sanwa jede terebi bakkari {mita:rowa / mitea:rowa}.	
64	大賀郷 4	ameno cin'ia ba:teanwa uteide terebibakkari {mita:rowa / mita:rowa}	
64	三根 1	ameno furohin'ia bammawa ede terebibakkari mita:rowa	
64	三根 3	amega furo cin'ia ba:teanwa jede terebibakkari mita:rowa:	
64	三根 4	ameno furo cin'ia ba:teanwa jede terebibakkari {mita:rowajo / mita:rowa:}	
64	末吉	amega furo cin'ia ba:sanwa jede {terebiobakkari / terebibakkari (新)} { (A)mita:rowa / (B)mita:rowa}.	(A), (B)は個人の差。
64	中之郷 1	ameno furocin'ia terebi bakkari mita:rowa	



64	中之郷 3	ameno ɸuɾuɾuçi wa ba:teanwa ede terebibakkari {mitarowajo / mitearowa}	
64	中之郷 4	amega ɸuro {çiniwa / çin'a} ba:teanwa jede terebiobakkari {mitarowa / mitarodza / mite odzarowa}.	
64	檜立 1	ameno huɾo hin'a ba:teanwa iede terebiba?kari mite ozarowa (敬語)	
64	檜立 4	ameno ɸuɾuɾuçin'a ba:sanwa jede terebiobakkari {mitarowa / go:dzarowa / go:dzatte odzarowa}	go:dza～は目上の人に対する 言葉
65	共通語	お祝いのときにはばあさんまでおどった。	備考
65	大賀郷 1	juuwe:no tokiniwa ba:teammade odorara	
65	大賀郷 2	iwain'a ba:sammade odorara	
65	大賀郷 3	juuɸe:no tokin'a ba:sammadega {odorara / odorodza}.	
65	大賀郷 4	juuwaino {tokiwano / toki:} ba:teammade {odorara / odotta (:):rowa}	
65	三根 1	juuwe:no tokin'a bammamade {odottara / odorara}	
65	三根 3	juuwe:no tok'a ba:teammade (ga) odorara:	
65	三根 4	{iwe: / juuwe:} no tokiniwa ba:teammade {odora:jo / odorara}	
65	末吉	{iwe: / juuwe:}no {tokiniwa / tokin'a} ba:sammade odorara.	
65	中之郷 1	juuwja:no tokin'a ba:team madega odorarwaɸa.	
65	中之郷 3	iwaino tokiwa ba:teammade odorarajo	
65	中之郷 4	{iwja: / juuwja:}no tokin'a (noa) {oba:teammade / oba:teammo} {odorara / odorodza / odotte ketara // odotte {ketarejo / tamo:rara / tamo:roada}}.	
65	檜立 1	juuja:no tokiwa ba:teammade odorara.	
65	檜立 4	juuja:no tokin'a: oba:teammade {odorara / odotta}	
66	共通語	花子はきのうから病気でねている。	備考
66	大賀郷 1	hanakowa kine:kara jande netaarowa	
66	大賀郷 2	hanakowa kino:kara bio:kide netarowa	
66	大賀郷 3	hanakouɸa kine:kara {jande / bio:kide} netarouɸa.	
66	大賀郷 4	hanakowa kino:kara (no:) bio:kide neta:rowa.	
66	三根 1	hanakowa kineikara jande netearowa	
66	三根 3	hanakowa kine:kara jande (xjadde) neta:rowa	
66	三根 4	hanakowa kineikara tsurakute neta:rowajo	
66	末吉	hanakowa kini:kara {jande / jadde (古)} { (A)neta:rowa / (B)netarowa}.	(A), (B) は個人の差。
66	中之郷 1	hanateanwa kiniikara {bio:kide / jande} neteāro (ti:)ɸa	
66	中之郷 3	hanakowa kini:kara jande{ neta:rowa / netarowajo}	
66	中之郷 4	hanakowa kini:kara {jande / jadde (古)} netarowa.	

66	檜立 1	hanakowa kini:kara ja?de netēarowa	
66	檜立 4	hanakowa kini:kara jande netaarowa	
67	共通語	花子がかあさんにごはんをたべさせてもらった。	備考
67	大賀郷 1	hanakowa ho:dononi meeo kamasete muro:rara	
67	大賀郷 2	hanakowa ka:teanni mecio kamasete {mora:ra / moratta}	
67	大賀郷 3	hanakouqa ka:teanni meeo kauqasete morauqara.	
67	大賀郷 4	hanakowa ka:teanni gohan o {kamasete / tabesaeite} morattarowa.	
67	三根 1	hanakowa ka:teanni meeo kamasete muro:rara	
67	三根 3	hanakowa ka:teanni meeo kamasete moro:rara:	
67	三根 4	hanakowa ka:teanni {meicio / meeo} kamasete {morawa:jo / morawara}	
67	末吉	hanakowa {kaka:ni / ka:teanni (新)} meeo kamasete {mora:ra / mura:ra}.	
67	中之郷 1	hanakowa ka:teanni meeo kamasete {murattaro (三人称) / murowarara / murowarowa <sup>4</sup> za}	
67	中之郷 3	hanakowa ka:teanni meeo kamasete morattarowa	
67	中之郷 4	hanakowa ka:teanni meeo hoymete {morqara / morqadza / morattarara (新?) / morattarowa (新?)}.	順に、完成非過去、継続過去、継続非過去か。
67	檜立 1	hanakowa ka:teanni meeo kamasete {muoroara / muoroarara}	
67	檜立 4	hanakowa oka:teanni meeo {kamasete / ho:mete} moratta	ho:mete～は手で食べさせてもらうような感じ
68	共通語	医者がかくれたくすりをのめばなおるだろう。	備考
68	大賀郷 1	icaga keto: kusurio nomeba naoruno:wa	
68	大賀郷 2	icaga keto: kusurio nomeba naoru no:wa	
68	大賀郷 3	icaga keta kusuri: nomeba {naorudaro: / naorodza}.	
68	大賀郷 4	icaga keto: kusuri o nomeba {naorudo:dza: / naoruno:wa}	
68	三根 1	icaga keto: kusurio nomeba naoruno:wa	
68	三根 3	icaga keto: kusurio nomeba naorodara:	
68	三根 4	icaga keto: kusurio nomeba naorudaro:	
68	末吉	icaga keta: kusurio nomeba naorudaro:.	
68	中之郷 1	bio:inde murowaru kusurio nomeba naorodoa <sup>4</sup> za.	
68	中之郷 3	icaga keta kusurio nomeba naorunno:wa	
68	中之郷 4	oicasanga {keta / ketqa} kusurio nomeba {naorudaro: / naorqanqa / naorodqadza / naori:tasowa}.	
68	檜立 1	icakara murōa kusurio {nomeba / nomaba} naorunnu:wa	
68	檜立 4	icaga {keta / ketqa} kusurio nomeba naorunnu:dza	

69	共通語	かあさんは市場へ買物に行った。	備考
69	大賀郷 1	ho:donowa misege kaimon ikara	
69	大賀郷 2	ka:teanwa {iteibani / iteibae} {kaimononi / kaimonoge:} ikarara	
69	大賀郷 3	ka:teanwa mise{ge / e} kaimonni {ikara / ikarara}.	
69	大賀郷 4	ka:tean wa misege: kaimononi {itto:dza: / ittara: / ikara: / ittadza:}	
69	三根 1	ka:teanwa misege: kaimononi ikara	
69	三根 3	ka:teanwa {misege: / miseje (新しい表現)} kaimononi ikara:	
69	三根 4	ka:teanwa iteibage: {kaimononi / otsukaini} ikara:	
69	末吉	ka:teanwa mise: kaimononi ikara.	
69	中之郷 1	ka:teanwa misee (狭) kaimononi ikara	
69	中之郷 3	ka:teanwa iteibae kaimononi {detanno:wajo / detara}	
69	中之郷 4	ka:teanwa iteib'ia: kaimononi {ikodza / ikarara}.	ikodza「(これから)行くよ」
69	檜立 1	ka:teanwa {miei: / mise:} kaimononi ikara.	
69	檜立 3	okkateanwa miseni kaimononi {ikara / ittara}	
69	檜立 4	oka:teanwa iteib'ia (: ) kaimononi ikara:	
70	共通語	道で学校の先生に会った。	備考
70	大賀郷 1	miteide gakko:no sense:ni awara	
70	大賀郷 2	miteide gakko:no sense:ni awarara	
70	大賀郷 3	mitteide gakko:no sense:ni auarajo.	
70	大賀郷 4	miteide (no:) gakko:no sense:ni {attara: / awara: / ao:dza}	
70	三根 1	miteide gakkouno sense:ni ikio:rara	
70	三根 3	to:ride gakko:no sense:ni {awarara (何日か前に) / awara (ついさっき)}	
70	三根 4	miteide gakko:no sense:ni awara:	
70	末吉	miteide gakko:no sense:ni awara.	
70	中之郷 1	miteide gakkoono sense:ni aowa'za	
70	中之郷 3	miteide gakko:no sense:ni {ik'ia:ra / ik'iarara / ik'ia:rara}	
70	中之郷 4	miteide gakkouno {sense:ni / sense:ni (古)} {awodza / awara / awarara / ai:taejtara}.	(古)sense:を[sense:ni]とも。awararaの方がawaraより前を指す？
70	檜立 1	miteide gako:no {sense: / sense:ni} ni awara	
70	檜立 3	miteide gakko:no sense:ni {awara / attara}	
70	檜立 4	miteide gakko:no sense:ni {butsukwatte / butsukwattara}	
71	共通語	なにを買おうか。	備考
71	大賀郷 1	an'io kaudaro:ka	

71	大賀郷 2	ani: kaudaro:	
71	大賀郷 3	an'io kao:kano: / an'ioka kao:ka (no:).	
71	大賀郷 4	an'io kao:kano: // ani kao:kano:.	
71	三根 1	an'io kaoukano:	
71	三根 3	an'io kao:kano:	
71	三根 4	an'io kao:kano: / an'io kao:	
71	末吉	an'io kao:kana.	
71	中之郷 1	ki:wa an'io kawokka noaa	
71	中之郷 3	an'io: kao:kano:	
71	中之郷 4	an'io kao:kanqa.	
71	檜立 1	an'io kao:ka.	
71	檜立 3	an'io: kao (: )ka	
71	檜立 4	an'io kao:kano:	
72	共通語	和子のおなじげたを花子にもかってやろう。	備考
72	大賀郷 1	kazuikonoto onnazi geto: hanakonimo kattekerogon	
72	大賀郷 2	kadzuikonoto onnadzi geta: hanakonimo kattekeruukano:	
72	大賀郷 3	kazuko{ga / no}to onnazi geto: hanakonimo {kattejaro: / kattekerokano: / kattejarodo:dza}.	備考:kazuikogato と kazuikonoto でニュアンスに差があるようである。ga を用いると「差をつけていない」ということが強調されるようである。
72	大賀郷 4	kazuikonoto onnadzi getao hanakonimo kattejarogon.	
72	三根 1	kazuikonogato onnazi geto: hanakommo kattekerokano:	
72	三根 3	kazuikogato onnadzi geto: hanakommo katte kerodza:	
72	三根 4	kazuikonoto onnadzi {getao / geta: }hanakonimo kaogonno:	geta: は末吉的な感じ
72	末吉	kazuikogato onnazi geta: hanakonimo kattekerokano:.	
72	中之郷 1	ka <sup>h</sup> zuko <sup>h</sup> to onna <sup>h</sup> zi geto <sup>h</sup> a hanakonimo kattejarodara	
72	中之郷 3	kadzuikoto onnadzi getao hanakonimo katte kerogan	
72	中之郷 4	kazuikogato onnazi getqa hanakonimo kattekerogan.	
72	檜立 1	kazuikogato onnazi geto <sup>h</sup> a hanakonimo ka <sup>h</sup> te jarowa	
72	檜立 4	kazuikoto onnadzi geto <sup>h</sup> a hanakommo katte kerodza	
73	共通語	和子と花子は友だちだ。	備考
73	大賀郷 1	kazuikoto hanakowa ho:be:dara	
73	大賀郷 2	kadzuikoto hanakowa tomodatei da:no	
73	大賀郷 3	kazuikoto hanakouqa tomodatei dara.	
73	大賀郷 4	kazuikoto hanakowa {tomodateidara: / tomodateidatte:wa}	
73	三根 1	kazuikoto hanakowa hoube:dara	

73	三根 3	kazuukoto hanakowa ho:be: {dara (jo:)/ do:dza:}	
73	三根 4	kazuukoto hanakowa ho:be:dara:	
73	末吉	kazuukoto hanakowa ho:be:dara.	
73	中之郷 1	kazuukoto hanakowa ho:bia: {doa <sup>ɕ</sup> za / datti:ɕza}	
73	中之郷 3	kadzuukoto hanakowa ho:bia: {doadza / do:dza}	
73	中之郷 4	kazuukoto hanakowa ho:bia:dara.	ho:bia:を数回[ho:biqa]とも言っているが言い間違いと判断。あるいは[a:]が[qa]となることの類推か。
73	檜立 1	kazuukoto hanakowa ho:bia darajo	
73	檜立 3	kazuukoto hanakowa ho:bai dara	
73	檜立 4	kadzuukoto hanakowa ho:bia:doadza	
74	共通語	花子は顔がかあさんによく似ている。	備考
74	大賀郷 1	hanakowa kaoga ho:dononi joku nitaarowa	
74	大賀郷 2	hanakowa kaoga ka:teanni joku {nitarowano: (似ているね) / nitarowa}	
74	大賀郷 3	hanakouya kaodateiga ka:sanni joku {nito:ɕza / niteirodza / nitearouya}.	
74	大賀郷 4	hanakowa (no:) kaoga ka:teanni sokkuridara:.	
74	三根 1	hanakowa kaoga ka:teanni joku nitaarowa	
74	三根 3	hanakowa kaoga ka:teanni joku nita:rowano:	
74	三根 4	hanakowa kaoga ka:teanni joku nita:rowano:	
74	末吉	hanakowa kaoga ka:teanni joku {nita:rowa (A) / / nitarowa (B)}. sokkuridara.	(A), (B) は個人の差。
74	中之郷 1	hanatean, om'aawa kaoga ka:teanni {nita.aro <sup>ɕ</sup> za / sokkuridoa <sup>ɕ</sup> za}	
74	中之郷 3	hanakowa kaoga ka:teanni joku {nitaroano: / nita:rodza}	
74	中之郷 4	hanakowa {tsuraga / kaoga} ka:teanni joku {nitarodza / nitarowa / sokkuridoadza}.	
74	檜立 1	hanakowa kaoga ka:teanni joku nitearowano	
74	檜立 4	hanakowa kaoga ka:teanni {jokunitara: / nitaroadza (意外性や驚きが強い) / nitaroano}	
75	共通語	◆たぶんあの方は「飲まないだろうな～飲まないと思うよ。」といった意味で、「ノミンジャンノウワ (中之郷:ノミンジャンノーワ)」といえますか。	備考
75	大賀郷 1	いまでも使う。	「来ないだろう」キンジャンノウワ
75	大賀郷 2	今でも使う。nominnakanno:wa を使う。	
75	大賀郷 3	いまでも使う? nominnakanno:wa.	
75	大賀郷 4	今でも使う。nominnaka: / ikindzanno:wa / ikinnanno:wa	

75	三根 1	いまでも使う。	
75	三根 3	いまでも使う。	nominnan no:wa
75	三根 4	知らない。	
75	末吉 1	知らない。	
75	末吉 2	いまでも使う。	nominnanno:wa とも言う。
75	中之郷 1	知らない。	
75	中之郷 2	聞いたことはある。	
75	中之郷 3	知らない。(※これは大賀郷の言葉)	
75	中之郷 4	聞いたことはある。	
75	檜立 1	今でも使う。	
75	檜立 3	いまでも使う。	
75	檜立 4	知らない。檜立では nominnakanur:wa / nomindzarara	
76	共通語	◆きのうはだれも「飲まなかったよ。」といった意味で、「ノミンジャララ」といいますか。	備考
76	大賀郷 1	いまでも使う。	「しないだろう」シンナカンノウワ
76	大賀郷 2	今でも使う。 / 聞いたことはある。(人によっては使う) nominnakarara	
76	大賀郷 3	いまでも使う。nominnarara.	
76	大賀郷 4	今でも使う。nomindzarara / nominnakkia	
76	三根 1	いまでも使う。	
76	三根 3	いまでも使う。	nominnarara
76	三根 4	聞いたことはある(上の世代が使用)	
76	末吉 1	知らない。	
76	末吉 2	いまでも使う。	nominnarara とも言う。
76	中之郷 1	知らない。	
76	中之郷 2	聞いたことはある。	
76	中之郷 3	知らない。(※これは大賀郷の言葉)	中之郷では nominnakarara
76	中之郷 4	聞いたことはある。	nominnakarara。
76	檜立 1	今でも使う。	
76	檜立 3	いまでも使う。	
76	檜立 4	今でも使う。nomindzarara も	
77	共通語	◆(上記 76 の質問で「知らない」と答えた人以外に対する質問。) 「来なかった、見なかった」は、キンジャララ、ミンジャララですか。	備考
77	大賀郷 1	キンジャララ、ミンジャララ	「見ないだろう」ミンナカンノウワ / ミンジャンノーワ (言うかもしれないが使わない)
77	大賀郷 2	kinnakarara	

77	大賀郷 4	キンジャララ、ミンジャララ	
77	三根 1	キンジャララ、ミンジャララですか。Yes (キンナララも)	
77	三根 3	キンジャララ、ミンジャララですか。	
77	三根 4	キンジャララ・ミンジャララ。上の世代（祖母：当時 100 才、現在なら 130 才）が使用。	
77	末吉 1	キンジャララ、ミンジャララですか。	
77	中之郷 2	キンジャララ、ミンジャララですか。OK, OK	
77	中之郷 3	kinnakatta / kinnakarare / minnakarara	
77	檜立 1	キンジャララ、ミンジャララ	
77	檜立 3	キンジャララ、ミンジャララ	
78	共通語	◆むかしよくあの人と「飲んだっけなあ。」といった意味で、「ノンジガー（あるいはノマッチガー、ノマラッチガー）」といますか。	備考
78	大賀郷 1	知らない。	
78	大賀郷 2	知らない。nomaro:gano:	
78	大賀郷 3	知らない。nomararajo:を使う。	
78	大賀郷 4	知らない。nomaro:gano:	
78	三根 1	知らない。	
78	三根 3	いまでも使う。	(nondero:gano:) nomaratte:ga:
78	三根 4	知らない。三根以外の地域ではないか。	
78	末吉 1	知らない。	
78	末吉 2	(A)いまでも使う。 / (B)以前は使っていた。	(A), (B) は個人の差。
78	中之郷 1	知らない。	
78	中之郷 2	聞いたことはある。	
78	中之郷 3	ノマッチガー：聞いた事はある。以前使っていた。	
78	中之郷 4	知らない。	nomakarakkega:。
78	檜立 1	以前は使っていた。	
78	檜立 3	いまでも使う。	
78	檜立 4	知らない。	
79	共通語	◆むかしあの人と「飲んだとき」といった意味で、「ノンジトキ（あるいは、ノマッチトキ、ノマラッチトキ）」といますか。	備考
79	大賀郷 1	知らない。	
79	大賀郷 2	知らない。nomo:toki	
79	大賀郷 3	知らない。nomo:toki を使う。	
79	大賀郷 4	知らない。nomo:toki	
79	三根 1	知らない。	
79	三根 3	知らない。	(nomo:toki)

79	三根 4	知らない。三根以外の地域ではないか。	
79	末吉 1	知らない。	
79	末吉 2	知らない。	nomara toki と言う。(nomaro または nomo: が予測される が、終止形の連体用法？
79	中之郷 1	知らない。	
79	中之郷 2	NR	
79	中之郷 3	知らない	
79	中之郷 4	知らない。	
79	檜立 1	知らない。	
79	檜立 3	?	
79	檜立 4	知らない。	
80	共通語	◆あの人はむかし足が「はやかったなあ。」といった意味 で、「ハヤカッチガー (あるいは、ハヤカラッチガー)」とい いますか。	備考
80	大賀郷 1	知らない。	
80	大賀郷 2	知らない。hajakara:no / hajakaro:dzano:	
80	大賀郷 3	知らない。hajakarara を使う。	
80	大賀郷 4	知らない。hajakatto:ga / hajakaro:gano:	
80	三根 1	知らない。	
80	三根 3	知らない。	(najakara:no:)
80	三根 4	知らない。三根以外の地域ではないか。	
80	末吉 1	知らない。	
80	末吉 2	(A)いまでも使う。 / (B)以前は使っていた。	(A), (B) は個人の差。
80	中之郷 1	知らない。	
80	中之郷 2	聞いたことはある。	
80	中之郷 3	聞いた事はある。(※昔のことば)	
80	中之郷 4	聞いたことはある。	
80	檜立 1	聞いたことはある。	
80	檜立 3	いまでも使う。	
80	檜立 4	知らない。檜立では hajakaro:ga / hajakarara (早かった)	
81	共通語	◆「あっちとき」というのはどんな意味ですか。	備考
81	大賀郷 1	知らない。	
81	大賀郷 2	知らない。unokorowa / unotoki	
81	大賀郷 3	知らない。	
81	大賀郷 4	知らない。untoki (あの時の意味)	
81	三根 1	知らない。	
81	三根 3	知らない。	
81	三根 4	知らない。三根以外の地域ではないか。	



81	末吉 1	知らない。	
81	末吉 2	(A)知らない。 / (B)昔, 以前	
81	中之郷 1	聞いたことはあるがわからない。	
81	中之郷 2	知っている。「あの時」	
81	中之郷 3	昔、以前のこと。	意味は分かるが、90代とかでないと使わない
81	中之郷 4	過ぎた時, 昔。	
81	檜立 1	以前。	
81	檜立 3	あの時。	
81	檜立 4	知らない。	
82	共通語	◆あの人、さっきまでここで「飲んでいたけど」どこに行ったかな、といった意味で、「ノンドログ (あるいは、ノマツログ、ノマラツログ)」といいますか。	備考
82	大賀郷 1	知らない。	
82	大賀郷 2	知らない。sakkimade nonde aro:ga dokoge: ittecimatto:.	
82	大賀郷 3	知らない。nondearo:ga を使う。	
82	大賀郷 4	知らない。nomaro:gano: / nondaro:gano:	
82	三根 1	以前は使っていた。	母の時代
82	三根 3	知らない。	cf. nonda:ro:ga madziketa:no: どっか行っちゃった
82	三根 4	知らない。三根以外の地域ではないか。	
82	末吉 1	知らない。	
82	末吉 2	知らない。	nondara:ga と言う。
82	中之郷 1	知らない。	
82	中之郷 2	知らない。	
82	中之郷 3	ノマツログ:今でも使う。 nomattoroga doki ikoa: (飲んでたけどどこに行ったのか)	
82	中之郷 4	知らない。	
82	檜立 1	知らない。	
82	檜立 3	いまでも使う。	
82	檜立 4	知らない。檜立では nonda arowaga	

八丈方言文法項目データ（かな表記）

（. は母音が無声化していることを表す）

1	共通語	おれはきょうはいそがしい	備考
1	大賀郷1	ワリャ ケーワ インガシキヤ	
1	大賀郷2	{ワヤ / ワレワ} キョーワ {インガシ.キヤ / インガシキヤヨ ー}	
1	三根1	アラ ケーワ インガシキヤ	
1	三根2	ワイワ ケイワ {インガシクテー / インガシキヤー}	
1	末吉	アリヤー キーワ インガシケダラー	
1	中之郷1	アラ キーワ インガシキヤ	
1	中之郷2	アラ ケーワ インガシキヤ	後に「今日」をキーという訂正
1	檜立1	ワラ キーワ インガシ.キヤ	※共通語形が出るのが多く、方言形を引き出すのに苦労した
1	檜立2	ワラ キョーワ インガシキヤヨ	
1	檜立3	ワレワ キョーワ インガシキヤ	
2	共通語	おまえが畑へ行け。	備考
2	大賀郷1	ナレワ ヤマゲー イケ (ナレは同等以下)	
2	大賀郷2	オマエガ ハタケー {イケ / イケバヨケヂャ}	
2	三根1	ンーガ {ヤマゲー / ヤメー} イケ	ンーガ同等の人
2	三根2	オメワ ヤマエ {オヂャレー / イケ}	オヂャレーは丁寧な形
2	末吉	ウンガ ヤメー {イケ / イケバヨケ チャ}	
2	中之郷1	オミヤ ワ ヤミヤー イケ	
2	中之郷2	{ウンガ / ンガ} ヤミヤー イケ	
2	檜立1	オミヤワ ヤミヤ イケバ ヨッケジャ (「行けばいい (命令)」 はイケ)	
2	檜立2	オミワ ヤマエ イケ (対目下) / オミヤワ ヤマエ オヂャレ ヨ (対目上)	
2	檜立3	オミガ ヤマエ イケ	
3	共通語	うん、畑へはおれがいく。	備考
3	大賀郷1	オー ショゲーワ ワガ イコワ	
3	大賀郷2	ワカララ ソイヂャ ワガ {ハタケ ニ / ハタケー} イコワ / / オー ワガ {ハタケ ニ / ハタケー} イコワ	
3	三根1	ホイジャ アガ ヤメー イコワー	
3	三根2	{ウン / ンー} {ヤマイエ / ヤマゲー}ワ {ワガ / アガ} イ コワー	
3	末吉	(ウンガ) ヤマゲーワ アガ イコワ	
3	中之郷1	ヤミヤー ワ アガ イコワ	
3	中之郷2	オー ヤミヤーワ アガ イコワ	
3	檜立1	ワラ ヤミヤ イコワヨ	

3	檜立2	オー ワガ ヤマエ イコチャ	
3	檜立3	オー ヤマエワ ワーガ イコワ	
4	共通語	おれの鍬はどこにある。	備考
4	大賀郷1	ワガ テガワ ドコニ アロ	
4	大賀郷2	{ワガ / アガ} クワワ ドコニ アロ	
4	三根1	アガ テガワ {ドコン / ドコドー} アロ	アガ テガワ ドコド
4	三根2	{ワガ / アガ} クワワ ドコニ {アルダロー / アロ}	
4	末吉	アガ マガマワ ドコニ アロ	鍬でなく鎌
4	中之郷1	アガ クワワ ドコニ アロド	
4	中之郷2	アガ テガワ ドコニ アロ↘	
4	檜立1	ワガ カワ {ドコダッタロー / ドコニ アルダロー}	
4	檜立2	ワガ クワワ ドコニ アロ	
4	檜立3	ワガ クワワ ドコニ アルカ	
5	共通語	この鎌は太郎のか。	備考
5	大賀郷1	コノ マガマワ タローノガ カ	
5	大賀郷2	コノ {カマ / マガマ} ワ タローノ カ	
5	三根1	コノ マガマワ タローガ カ	
5	三根2	コノ マガマワ {センセイガ / センセイノ} ダーヨー	太郎→先生
5	末吉	コノ マガマワ トッチャンガ カ	
5	中之郷1	コノ マガマワ タロオーノ カ	
5	中之郷2	コノ マガマワ タローガ カ	
5	檜立1	コノ マガマワ オミヤノガ カ	
5	檜立2	コノ マガマワ タローノガ カ	
5	檜立3	コノ カマワ タローノ カ	
6	共通語	どれがおまえの笠だ	備考
6	大賀郷1	ドレガ ナレガ カサ ドー	
6	大賀郷2	ドレガ オマエノ カサ ドー	
6	三根1	ドイガ ンーガ カサ ドー	
6	三根2	ドイガ オメノ カサ ドー	
6	末吉	ドレガ ウンガ カサ ダー	
6	中之郷1	ドレガ オミヤノ カサ ドー	
6	中之郷2	ドレガ ウンガ カサ ドア	
6	檜立1	ドレガ オミヤノ カサド	
6	檜立2	ドレゴ オミノ {ミノドア / ミノドー} (対目下) // オミヤノ ミノワ ドレデ {オヂャロ / オヂャリヤロー}	
6	檜立3	ドレガ オミ ノ カサダ	
7	共通語	その笠がおれのだ。	備考
7	大賀郷1	ソノ カサガ ワガダラ	
7	大賀郷2	ソノ カサワ ワガメ ダラ	

7	三根1	ソノ カサガ ワガドージャー	
7	三根2	ソノ カサワ {アガ / ワガ} ダーヨー	
7	末吉	ソノ カサガ アガ ダー ジャー	
7	中之郷1	ソノ カサガ アガ ドワ ジャ	
7	中之郷2	ソノ カサガ アガ ダラ / ソレ ガ アガ カサ ダラ (それが私の笠だ。)	
7	檜立1	(ソレガ ワガ カサドアジャ) ソノ カサガ ワガドアジャ	
7	檜立2	ソノ ミノワ ワガ ミノダラヨー	
7	檜立3	ソノ カサガ ワレノ ダラ	
8	共通語	このふろしきはおまえのか。	備考
8	大賀郷1	コノ フルシキワ {ナレガカ / ナレガドーカ}	
8	大賀郷2	コノ フロシキワ オマエノダー (「誰のだ」はダガメドー / ダレノドー)	
8	三根1	コノ フルシキヤ {シーガ ダー / シーガ カー}	
8	三根2	コノ フロシキワ オメノ {ガカー / カー}	確認する時はオメノダーノー
8	末吉	コノ フロシキワ ウンガ カ	
8	中之郷1	コノ フロシキワ オミヤーガ カ	
8	中之郷2	コノ フロシキワ {ウンガ / ンガ} カ	
8	檜立1	コノ フルシキワ オミヤノガカ	
8	檜立2	コノ フルシキワ {オミノガカ (対目下) / オミヤノガカ (対目上)}	
8	檜立3	ソノ フロシキワ オミノカ	
9	共通語	それはおとうとのかもしれない。	備考
9	大賀郷1	ソレワ キョーデーノガ カモシレンナカ	「おとうと」キョーデーノガ、オトトノガでかなり迷う。結局「太郎の」タローノガで採取
9	大賀郷2	ソレワ {オトノ カモ シレンナカヨ (一)(かもしれない) / オトノヂャ ネーカ (一)(弟のじゃないか)}	
9	三根1	ソイガ キョーデーノガ ダカモシレンナカヨー	
9	三根2	ソレワ オトノ ダカモ シレンナカノー	
9	末吉	ソレ ワ ノー キョーデエ ノ ガ カモ シレンナカー	
9	中之郷1	ソレワ キョーチャーガ カモ シレンナカ	
9	中之郷2	ソレワ キョーチャーノ カモ シレンナカ	ノの代わりにガは不可。「キョーチャー」は「キョーデアー」か
9	檜立1	ソレワ フミ (人名)ノガカモ シレナイ	
9	檜立2	ソラ キョーチャーノガカモ シレナカヨー	
9	檜立3	ソレワ オトノ カモ シレナキヤ	
10	共通語	沖縄には船で行くより飛行機で行ったほうがいい。	備考
10	大賀郷1	オキナワニヤ フネデ デロヨリ ヒ、コーキデ デタホーガ ヨカンノーワ	

10	大賀郷2	オキナワニワ フネデ イコヨリ ヒコーキデ イッタホーガ ヨツキヤヨー	
10	三根1	オキナワゲーワ フネデ イコヨリ ヒコーキデ イッタホーガ ヨツキヤー	
10	三根2	オキナワゲー イコトキワ フネデ イコヨリモ ヒコーキデ イコホーガ ヨツキヤノー	
10	末吉	オキナワ ゲーワ フネ デ イコヨリ モ ヒコーキデ イッタホーガ ヨツキヤー	
10	中之郷1	オキナワニヤ フネデ イコヨリカモ ヒコーキデ イッタホーガ {ヨカンノーワ / ヨツキヤヨ}	
10	中之郷2	オキナワ ニワ フネデ イコヨリ ヒコーキデ イッタ ホーガ ヨツキヤ	
10	檜立1	オキナーニヤ フネデ イコヨリモ ヒコーキデ イッタ ホーガ ヨツキヤヨ	
10	檜立2	オキナワイェワ フネデ イコヨリカ ヒコーキノホーガ {ヨツキヤヨー (実際に行ったことがある)/ ヨカン スア ヨ(想像で言う場合 (と内省))}	
11	共通語	飛行機は一日に一回しかない。	備考
11	大賀郷1	ヒコーキワ イチンチニ イッカイシカ ナツキヤ	
11	大賀郷2	ヒコーキワイチニチニ イッカイシカ ナツキヤヨー	
11	三根1	ヒコーキワイチンチニ イッカイシカ ナツキヤー	
11	三根2	ヒコーキワイチニチニ サンビンシカ ナツキヤ {ヨー / ノー}	一回→三便。
11	末吉	ヒコーキワイチニチニ イッカイシカ ナツキヤヨー	
11	中之郷1	ヒコーキワ ヨイチニチニ イッカイシカ ナツキヤヨー	
11	中之郷2	ヒコーキワイチニチニ イッカイシカ {ナツキヤ / キンナカ (来ない)}	
11	檜立1	ヒコーキワイチンチン サンカイシカ ナツキヤヨー	
11	檜立2	ヒコーキワ イチニチ イッカイシカ ナツカ ヨー	
12	共通語	空港ならこっちの道を行きなさい。	備考
12	大賀郷1	クコーゲー イコダーバ コッチノ ミチョ イケ	
12	大賀郷2	{ヒコーヂョー / クーコー}ゲー イコダーバ {コッチノ ミチガ ヨツキヤヨ (一)/ コツチェ イケバ ヨツキヤヨー}	
12	三根1	ヒコージョーゲーワ コッチノ ミチョ イケバ ヨツキヤー	
12	三根2	クーコーゲー イコダーバー コッチノ ミチオ {イキヤレー / オヂャレー / イケ}	録音終了後、「空港」はヒコージョー と言っていた。行きなさい=イキヤレー
12	末吉	クーコーナラ コッチ ノ ミチョー{ イケ / イッタホーガヨクネーカー}	
12	中之郷1	ヒコーヂョーナラ コッチノ ミチヨイッタ ホーガ ヨツキヤヨ	

		ー	
12	中之郷2	ヒコーヂョーエワ コッチノ ミチオ オヂャリヤレ	
12	檜立1	ヒ、コージョーニヤ コッチノ ミチヨ イケバ ヨッケジャ	
12	檜立2	ヒ、コーヂョーエ {オヂャラバ (目上)/ イカバ} コッチノ ミチホ {トーラエ ヨー (対目下)/ トーリヤレ ヨー (対目上)}	
13	共通語	道のまんなかをあるいてはいけない。	備考
13	大賀郷1	ミチノ マンナコー ミッチャ ダメダラ	
13	大賀郷2	ミチノ マンナカ (オ) アルイターバ ダメドーチャ. コッチノ ミチオ {イケ イッタバ ヨッケヂャー (行ったらいいよ)}	
13	三根1	ミチノ マンナカオ エージャ ダメダラー	
13	三根2	ミチノ マンナカウオ {エームナー / エーマズン / エーチヤダメダーヨー}	エーマズン は「歩かずに」という意味。
13	末吉	ミチ ノ マンナカー エーン チャ ダメダラー	
13	中之郷1	ミチノ マンナクワー アリッチャ ダメダラヨー	
13	中之郷2	ミチノ マンナカオ {ヤッデ / ヤンデとも} イツテワ ダメダラ (ヨ)	
13	檜立1	ミチノ マンナコア ヤッジャ ダメダラヨ	
13	檜立2	ミチノ マンナカオ トーッチャ ダメダラヨー.	
14	共通語	道が広いなあ。	備考
14	大賀郷1	ミチガ ヒロキヤノー // ミチガ ヒロソー	
14	大賀郷2	ミチガ ヒロキヤノー	
14	三根1	ミチガ ヒロソーノー	
14	三根2	ミチガ ヒロキヤノー	
14	末吉	ミチガ {ヒロキヤナー / ヒロケヂャー}	
14	中之郷1	アー ミチガ ヒロスワー	
14	中之郷2	ミチガ ヒロキヤ ンオア	
14	檜立1	ミチガ ヒロソア	
14	檜立2	ワー ミチガ ヒロキヤ{ノア / ノー}	
14	檜立3	ミチガ ヒロキヤノー	
15	共通語	あ、雨がふってきた。	備考
15	大賀郷1	アメガ フッテキタラ	
15	大賀郷2	オ アメガ フッテ キトーヂャ	
15	三根1	アイヤイヤイ アメガ フッテキターラー / オ アメガ フッテキトージャ	
15	三根2	アー アメガ フッテキタラー	
15	末吉	アメガ フッテキター チャー	
15	中之郷1	ワー アメガ フッテキタラー	
15	中之郷2	アメガ フッテ キタラ	

15	檜立1	ワー アメガ フッテ キトアジャ	
15	檜立2	ワー アメガ フッテキタロー	
15	檜立3	アメガ {フッテキトーチャ / フッテ キタラ}	
16	共通語	いとこの布団がやねの上にはまてある。	備考
16	大賀郷1	イトコノ フトンガ ヤネノ ウェニ ホシタアロワ	
16	大賀郷2	イトコノ フトンガ ヤネノ ウェニ ホシテ アロヂャ	
16	三根1	イトコノ フトンガ ヤネノ ウェイニ ホシテアロワー	
16	三根2	イトコノ フトンガ ヤネノ ウェイニ ホシテアロワー	
16	末吉	イトコノ ノー フトンガ ヤネニ {ホシテアロダーガー / ホサレテ アロガー}	
16	中之郷1	ワー イトコノ フトンガ ヤネノ ウェーニ ホシチャル チャ	
16	中之郷2	イトコノ フトンヨ ヤネノ ウェニ ホシタ (テ)アロワ (ヨー)	ノの代わりにガは不可
16	檜立1	イトコノ フトンガ ヤネノ ウェニ ホシテ アロワ	
16	檜立2	イトコノ フトンガ ヤネニ {ホシテアロワヨ (人に説明する時と内省) / ホシテアロヂャ. (断定する時と内省)}	
17	共通語	きのうは今日より風が強かった。	備考
17	大賀郷1	キネーワ ケーヨリ カゼガ ツヨカララ	
17	大賀郷2	キノーワ キョーヨリ カヅェガ ツヨカララノー	
17	三根1	キネイワ ケイヨリ カゼガ ツヨカラノー	
17	三根2	キネイワ ケイヨリワ カゼガ ツヨカラノー	
17	末吉	キニイワ ノー キイヨリ カヅェガ ツヨカララ	
17	中之郷1	キニイワ キイヨリカ カヅェーガ ツヨ カロワ チャー	
17	中之郷2	{キニー / キネー} ワ キーヨリ カゼガ ツヨカッタ ンオアー	
17	檜立1	キニーワ キーヨリ カゼガ ツヨカララ	
17	檜立2	キニーワ キーヨリ カゼガ ツヨカローヂャ	
17	檜立3	キノーワ カゼガ ツヨカララノー	
18	共通語	真っ白な鳥が空を飛んでいる。	備考
18	大賀郷1	マッチロドー トリメガ ソロー トンダアロワ	
18	大賀郷2	マシ.シロケ トリガ ソラオ {トンダロヂャ / トンダロワノ (一)}	
18	三根1	マシ.シロケ トリメガ ソロー {トンダロヂャ / トンデアロヂャ}	
18	三根2	マシ.シロナ トリ (メ)ガ ソラオ トンデアロワーヨ	過去形:トンデアララー
18	末吉	マシ.シロケ トリメガ {ソラー / テンニーヨ} {マイテ アロヂャ / トンデ アロヂャヨ}	
18	中之郷1	マシ.シロドゥ トリガ ソロワ トンチャル チャー	
18	中之郷2	シロケ トリメガ テンニーオトンダロワ	
18	檜立1	ワ. マッシロドア トリメガ ソロア トンデ アラアヨ. (トッデ	

		とは言わない)	
18	樫立2	マシ.シロケ トリメガ ソラオ {トンデ アロワヨ / トッデ アライヨー}	
19	共通語	あの山にはいのししがいるそうだ。	備考
19	大賀郷1	ウノ ヤマニワイノシシガ アルテーヤ	
19	大賀郷2	ウノ ヤマ ニワイノシシガイルテーヂャ	
19	三根1	ウノ ヤマゲーワイノシシガ アルッテイヤー	ウノ ヤマニワ...
19	三根2	ウノ ヤマニワイノシシガ アルテイヤノー	
19	末吉	ウノ ノー ヤマ ニワイノシシガ アルチーヤ (-)ヨー	
19	中之郷1	ウノ ヤマニワサイノシシガ アルッテイヤヨオ	
19	中之郷2	ウノ ヤマニワイノシシガ アルッテヤヨー	
19	樫立1	オノ ヤマニヤイノシシガ アルッチーヤヨ	
19	樫立2	アノ ヤマニヤーイノシシガ アルチ (-)ヤヨー	
19	樫立3	イノシシガ {アルチーヤ / アララ}	
20	共通語	あれは学校だ。役場ではない。	備考
20	大賀郷1	ウリャ ガッコダラ. ヤクバジヤ ナツキヤ	
20	大賀郷2	ウレワ {ガッコダ / ガッコデカ アレガ (学校であって)} ヤクバ{ヂャ / デワ} ナツキヤ	
20	三根1	ウラ ガッコドーヂャ ヤクバデワナツキヤー	
20	三根2	ウレワ ガッコダーヨー ヤクバ {ヂャ / デワ} ナツキヤー	
20	末吉	ウリヤー ノー ガッコ デカーレ ヤクバ デワ ナツキヤー	
20	中之郷1	ウレワ (ヨ) ガッコダラヨー ヤクバ チャ ナツキヤヨー	
20	中之郷2	ウレワ ガッコデカレ. ヤクバ デワ ナツキヤヨー	
20	樫立1	ウクワ ガッコーデカレ. ヤクバジヤ ナツキヤ	
20	樫立2	オラ ガッコダッチ (-)ヤ. ヤクバヂャ {ナツキヤ / ナカチーヤヨー}	
20	樫立3	アレワ ガッコダラ. ヤクバ チャ ナツキヤ	
21	共通語	あれが役場だ。	備考
21	大賀郷1	ウレガ ヤクバドーダラ // ウレガ ヤクバドーダレ	
21	大賀郷2	ウレガ ヤクバデカ アレガ	
21	三根1	ウイガカ ヤクバダレー	
21	三根2	ウイガ ヤクバ {ダラー / ダーヨー}	
21	末吉	ウレ ガ カ ヤクバ ダンネー	
21	中之郷1	ウレガカ ヤクバダレガ	
21	中之郷2	ウレガ ヤクバ ダラ	
21	樫立1	ウクガカ ヤクバダレ	
21	樫立2	アレガカ ヤクバ{ヂャ / ダ}ニヤー	
21	樫立3	アレガ ヤクバ ダラ	
22	共通語	あの目のおおきい, 色の白い男はだれだろう。	備考



22	大賀郷1	ウノ メノ ボーケイロノ マシ.シロケ オトコワ ダレダッテ	
22	大賀郷2	ウノ メノ {デッカケ / ボーケ}イロガ シロケ オトコワ ダレ ドー	
22	三根1	ウノ メンタマノ ボウケイロノ シロケ オトコワ ダイダロウ	
22	三根2	ウノ メノ ボウケイロノ シロケ オトコワ ダイダローノ	
22	末吉	ウノ メノ ボーケイロ ノ シロケ オトコワ ダレ {ダカナ / ダ ロー}	
22	中之郷1	ウノ メノ ボオケ ヒトデイロノ シロケヒトワ ドコノ ヒト ア	
22	中之郷2	ウノ マナコノ {ボーケ / デッカケとも}イロノ シロケ オノ コゴワ ダレ ダロー ノ	
22	檜立1	オノ メノ ボーケイロノ シローケ オトコワ ダレダロー	
22	檜立2	アノ メノ ボーケ オトコワ ダイダロー	補:「色が白い」はイロノ シロケ ヂャ (言い切り)「色の白い男」は 出てこず。おそらくイロノ シロケ
23	共通語	孫が去年から東京にいる。	備考
23	大賀郷1	マゴワ キョネンカラ クニニ アロワ	
23	大賀郷2	マゴガ キョネン カラ クニニ アロワ (一)(いるよ)	
23	三根1	マゴガ キョネンカラ クニン アロワ	
23	三根2	マゴガ キョネンカラ クニゲ (一)(スデ)アロー	
23	末吉	マゴメワ キョネン カラ クニニ アロワ	
23	中之郷1	マゴガ キョネンカラ クニニ アル チャ	
23	中之郷2	マゴガ キョネンカラ クニニイッタロ ワア	
23	檜立1	マゴガ キョネンカラ クニニ アロワ	
23	檜立2	マゴガ キョネンカラ クニニ アロヂャ	
23	檜立3	マゴガ キョネンカラ クニー イツテロワ	
24	共通語	孫はいつ東京から帰るか。	備考
24	大賀郷1	マゴワイツ クニカラ {モドルダロー / モドロドー}	
24	大賀郷2	マゴワ イツ クニカラ カエロドー	
24	三根1	マゴワイツ クニカラ ケーテ クルカノ	
24	三根2	マゴワ イツ クニカラ ケイテ クル カノ	
24	末吉	マゴメワ イツ クニ カラ ケーロ	
24	中之郷1	モゴワ イツ クニカラ キヤーテ {クルカ ノ / クロダ}	
24	中之郷2	マゴワ イツ クニカラ キヤーッテ クロ (一)↗	
24	檜立1	マゴワ イツ クニカラ キヤーロ	
24	檜立2	マゴワ イツ クニカラ キヤールダー	
24	檜立3	マゴワ イツ トーキョーカラ キヤールカ	
25	共通語	八月には帰ってくるようだ。	備考
25	大賀郷1	ハチガツニヤ モドッテクルノワ	
25	大賀郷2	ハチガツニワ カエッテ クレンヂャ ネーカ.	

25	三根 1	ハチガツニヤ ケーテ クロゴンダーヨー	
25	三根 2	ハチガツニワ ケーッテクル テイヤ	
25	末吉	ハチガツ ニワ ケエテ クロ ガンダーガイ	
25	中之郷 1	ホチガツニワ キャーッテ クルッティヤ	
25	中之郷 2	ハチガツニヤー キャーッテ クル ヨーダラヨー	*クロは不可
25	檜立 1	ハチガツニワ キャーッテ クルチーヤヨ	
25	檜立 2	ハチガツニワ キャンヌワヨー	
25	檜立 3	ナツヤスミニワ キャーッテ クルヨーダラ	
26	共通語	かあさんはあした東京へむすこに会いに行く。	備考
26	大賀郷 1	ホードノワ アシタ クニゲー ムスコニ アイニ イコワ	
26	大賀郷 2	カーチャンワ アシタ クニゲ (一) ムスコニ {アイニ イコダラ / アイニ イコワ}	
26	三根 1	カーチャンワ アス クニゲー ムスコニ アイニ イクテイヤー	
26	三根 2	カーチャンワ アシタ クニゲー コドモニ アイニイツテ クロワー	
26	末吉	ウラガ イェ ノ カーチャンワ アス クンイェ コドモニ アイニ イコ ワッテイッタラ	
26	中之郷 1	カーチャンワ (サ) アス クニー イツテ コドモニ アッテ クロンテ ヨイ	
26	中之郷 2	オッカチャンワ アス クニエ コドモニ イクッテイヤ	
26	檜立 1	オッカチャンワ アス クニエ コドモニ アイニ イコワ	
26	檜立 2	ホアワ アス コドモニ アイネ トーキョーニ イコワ	
27	共通語	大阪から東京までの汽車賃はいくらだろうか。	備考
27	大賀郷 1	オーサカカラ トーキョーマデノ キシャチンワ イクラグレー スルダロー	
27	大賀郷 2	オーサカ カラ トーキョーマデノ キシャチンワ {イクラドー / イクラ スルドー}	
27	三根 1	オーサカカラ トウキョーマデノ キシャチンワ イクラダローノ	
27	三根 2	オーサカカラ トーキョーマデノ キシャチンワ イクラ ダローノ	
27	末吉	オーサカ カラ トキョーマデ ノ デンシャ チンワ {イクラダロー / イクラダカーノ}	
27	中之郷 1	オーサカ カラ トーキョー マデ キシャチンワ イクラ ダカンオアー	
27	中之郷 2	オーサカカラ クニマデノ キシャチンワ イクラダカーノ	
27	檜立 1	オーサカカラ トーキョーマデノ キシャチンワ イクラダロー	

27	檜立2	オーサカラ キシャチンワ {イクラドー / イクラダロー / イクラデオチャロー (対目上)}	
28	共通語	四時まで駅でまっておれ。	備考
28	大賀郷1	ヨジマデ エキデ マチタアレ	
28	大賀郷2	ヨヂマデ エキデ {マツタレヨ / マツトヨ}	
28	三根1	ヨジマデ エキデ マツタレ	
28	三根2	ヨヂマデ エキデ {マツテアレヨ / マチテアレヨ}	
28	末吉	ヨヂ マデ エキデ マツタレー	
28	中之郷1	ヨヂマデ ソコデ マツテアレ ヨー	
28	中之郷2	ヨヂマデ エキデ マツタレヨ	
28	檜立1	ヨジマデ イエキデ {マチロヨイ / マチ.テ アレヨイ}	
28	檜立2	ヨヂマデ {マチテ ワセ オチャレー (より丁寧らしい) / マチテワセヨ}	
28	檜立3	ヨヂマデ エキデ マツタレ	
29	共通語	五時までに帰らなくてはならない。	備考
29	大賀郷1	ゴジマデニ モドリンノート ナリンナカ	
29	大賀郷2	ゴヂマデニ {カエリンノート ダラ / カエリノート ダメダ ラ}	
29	三根1	ゴジマデン {ケーリンナーバダラー / ケーナーバダ ラー}	
29	三根2	ゴヂマデニ ケーリンナーバ ナリンナカヨ	
29	末吉	ゴヂ マデ ニ ケーリン ナート {ダメダーンテ / ダメドラ ヨ}	
29	中之郷1	ゴヂナデニ キャーラズニャ ドワガ	
29	中之郷2	ゴヂマデニ (ワ) キャー{ラナク.テワ / リンナクテワ} ナ リンナカ (ヨ / ノ)	
29	檜立1	ゴジマデニ キャーリンノアト ドアダラ	
29	檜立2	ゴヂマデニャ キャーラナキヤダラヨ	
30	共通語	次郎, この荷物を家までかついで行ってくれ。	備考
30	大賀郷1	ジロー コノ ニモツー イエマデ カツンデ モツテイケ	
30	大賀郷2	ヂロー コノ ニモツオイエマデ カツイデ {モツテイトヨ / モツテットヨ}	
30	三根1	ヂロウ コノ ニモツー エマデ カツンデイツテケロ	
30	三根2	ヂロー コノ ニモツオ エマデ カツイデ {イツテケー / イ ットヨ}	イトヨは優しい方。
30	末吉	ヂジロー コノ ノー ニモツー <sup>ニ</sup> エ マデ カツイデ イツ テケロー	
30	中之郷1	ヂルウ コノ ニモツ ワガヤマデ カツイデ モツテッテ ケ ロ	
30	中之郷2	ヂロー コノ ニモツオ イエマデ カツイデ イツテケロ	

30	檜立1	ジロー コノ ニモツ イエマデ カツッデイトー	
30	檜立2	ヂロー コノ ニモツエ {カツイデ タベヨ./ カツイデ タ モーレ (対目上)} (「かっいでくれ」のみか?)	補:「行ってくれ」のみでは, ワシ テ タベ (対同等) ワシテ ケロ (対目下, 希) ワシテタモーレ (対目上)
31	共通語	荷物が重かったので, 二人でもった。	備考
31	大賀郷1	ニモツガ オモカローデ フタリデ モタラ	
31	大賀郷2	ニモツガ オモケンテ フタリデ {モツタラ / モトー ダラ}	
31	三根1	ニモツガ オモカローテ フタイデ サゲタラ	
31	三根2	ニモツガ オモカローテ フタリデ {モツテイカラー / モタ ラー}	
31	末吉	コノ ノー ニモツガ {オモクテ / オモケデ} フタリ デ カ モターダ {レー / ガー}	
31	中之郷1	ニモツガ オモケデ フタリデ ヤットデ モテイコラ	
31	中之郷2	ニモツガ オモケンテ フタリデ サゲタラ	
31	檜立1	ニモツガ オモク.テ (重くて) フタリデ モタラ	
31	檜立2	ニモツガ オモカローヤニ フタリデ モタラ	
32	共通語	この上着はこのまえ沖縄で二千円で買った。	備考
32	大賀郷1	コノ ウワギワ コノメー オキナワデ ニセン エンデ カワラ	
32	大賀郷2	コノ ウワギワ コノマエ オキナワデ ニセネンデ カワラー	
32	三根1	コノ ウワギワ コノメー オキナワデ ニセン エンデ {カッ トジャ / カッター}	「買った」カオードージャ / カオ ージャ
32	三根2	コノ フクワ コノメー オキナワゲー {イコトキニ / ニセネン デ} {カッテキタラー / カワラー}	
32	末吉	コノ ノー ウワギワ コノメー オキナワ デ ニセネンデ カ ワラー チャ	
32	中之郷1	コノ ウワギワ サ コノ ミヤー オキナワデ ニセン/エンデ カッテ キトア チャ	
32	中之郷2	コノ ヘビラワ コノ ミヤー オキナワデ ニセネンデ {カッタ ラ / カッテキタラ}	
32	檜立1	コノ ウワギワ コノミヤー オキナワデ ニセンエンデ {カッ タラ / カワラヨー}	
32	檜立2	コノ シャツワ コノミヤー オキナワデ ニセン イエンデ カ ワラ (ヨ)	
33	共通語	沖縄にはめずらしい菓子がある。	備考
33	大賀郷1	オキナーニャ メズラシケ カシガ アロワ	
33	大賀郷2	オキナワニワ メズラシケ カシガ {アロワ / アロワノー / アロヂャ}	
33	三根1	オキナワニャ メズラシケ カシガ アロワ	
33	三根2	オキナワニワ メズラシケ カシガ アロワヨー	

33	末吉	オキナワ ニワ ノー メヅラシケ カシ ガ アロワ	
33	中之郷1	オキナーニワ メヅラシケ カシガ {イッピヤ / シツカリ} アロ ワ ヨ	
33	中之郷2	オキナワニワ メヅラシケ カシガ アロ (ワ)(ノー)	
33	樫立1	オキナーニワ メヅラシケ カシガ アロジヤ	
33	樫立2	オキナワニヤー メヅラシケ カシガ アロワヨー	
33	樫立3	メヅラシケ カシガ アロワ	
34	共通語	孫はお菓子が好きだ。	備考
34	大賀郷1	マゴワ カシガ スキダラ	
34	大賀郷2	マゴワ オカシガ {スキダラ / スキドーダラ}	
34	三根1	マゴワ カシガ スキダラ	
34	三根2	マゴワ カシガ スキ {ダーヨー / ダラ}	
34	末吉	マゴメワ カシガ スキダー チャ	
34	中之郷1	マゴワ カシシガ ダイスキ ドワチャ	
34	中之郷2	マゴワ カシガ スキダラ	
34	樫立1	マゴワ カシヨ スキダラヨー	
34	樫立2	マゴワ カシガ スキダラヨー	
34	樫立3	マゴワ オカシガ スキ ダラ	
35	共通語	箱の中にまんじゅうがいくつあるとおもうか。	備考
35	大賀郷1	ハコノ ナカン マンヂューガ イクツ アルト オモー	
35	大賀郷2	ハコノ ナカニワ マンヂューガ イクツ アロカ{シッタロカ / ショケカ}	
35	三根1	ハコノ ナカニ マンヂューガ イクツ アルト オモーロ	
35	三根2	ハコノナカニ マンヂューガ イクツ アルト オモウカ	
35	末吉	ハコノ ノー ナカニ マンヂューガ イクツ アルト オモー	
35	中之郷1	ハコノナカニヤ (サ) マンヂューガ イクツ アルト オモー	
35	中之郷2	ハコノ ナカニ イクツ マンヂューガ アルト オモー / イクツ ヒャーッタルト オモー (いくつ入っていると思うか。)	
35	樫立1	ハコノ ナカン マンヂューワ イクツ アルト オモー	
35	樫立2	ハコノナカニ マンヂューガ イクツ アロ (いくつある)(「と思うか」はNR)	
36	共通語	孫はまんじゅうを皮だけ食べる。	備考
36	大賀郷1	マゴワ マンヂューヨ コーベダケ カムワ	
36	大賀郷2	マゴワ マンヂューオ カワダケシカ {カミンナカ / カミンノーダラ}	
36	三根1	マゴワ マンヂューヨ コーベダケ カモワ	
36	三根2	ワガイン マゴワ マンヂューウオ カワダケ カモワ	
36	末吉	マゴワ マンヂューヨ カーベダケ カムワ	

36	中之郷1	マゴワ マンヂュウノ クワーベダキイイ ウマガッテ カモ チャー	
36	中之郷2	マゴワ マンヂュー{オ / ノ} コア ダケ カモ ワ	
36	樫立1	マゴワ マンジューヨ コアダケ カモワヨー	
36	樫立2	マゴワ マンヂューヨ コアベダケ カモワ	
37	共通語	じいさんは朝から海へ魚をとりにいった。	備考
37	大賀郷1	ヂーチャンワ トンメテカラ ウミゲー ヨー トリイ デタラ	
37	大賀郷2	ヂーチャンワ アサカラ ウミ {ニ / イエ} サカナオ トリニ {イカラ / イッタラヨー}	
37	三根1	ヂイサンワ トンメテイカラ ウミゲー ヨウトリ イカラ	
37	三根2	ワガインノ ヱーチャンワ トンメテカラ ウミゲー ヨートリニ イ カラ	
37	末吉	ヂーサンワ ノー トンメテカラ ウミゲー ヨー トリニイカラ	
37	中之郷1	ヂーチャンワ トンメテカラ ハミヤア サカンオア トリ ニ イ クワ チャ	
37	中之郷2	ヂーサン トンメテカラ ウミエ ヨー トリニ イ(カ)ラ	
37	樫立1	ジューチャンワ トンメテカラ ウミ サカナア トリー {オヂャ ッタラ / オヂャララ}	
37	樫立2	ヂーサンワ トンメテカラ ヨーツリ イカラ	
38	共通語	ここは海にちかいので魚がうまい。	備考
38	大賀郷1	ココワ ウミン チカケンテ ヨガ ンマキヤ	
38	大賀郷2	ココワ {ウミニ / ウミゲー} チカケンテ サカナガ {ウマキ ヤ / ンマキヤ}ノー	
38	三根1	ココワ ウミゲー チカケンテ ヨガ ンマキヤ	
38	三根2	ココワ ウミニ チカケンテ ヨガ ンマキヤノー	
38	末吉	ココワ ノー ウミニ チカケンテ ヨガ {ウマケダラ / ンマ ケダラ}	
38	中之郷1	ココワ (サ) ハマニ チカケデ ヨガ ウマキヤ ノー	
38	中之郷2	ココワ ウミニ チカケンテ ヨガ ンマキヤ	
38	樫立1	ココワ ウミニ チカケデ {ヨ / サカナ} ガ ウンマキヤ	
38	樫立2	ココワ ウミニ チカケイテ サカナガ ウンマキヤ	
39	共通語	魚より肉のほうが高い。	備考
39	大賀郷1	ヨヨリ ニクノ ホーガ タカキヤ	
39	大賀郷2	サカナヨリ ニクノ ホーガ タカキヤヨー	
39	大賀郷3	{サカナ / ヨ (古)}ヨリ ニクノ ホーガ タカキヤノー	タカケチャ (高い<独白>)タカキ ヤ (高い)
39	大賀郷4	{ヨ / サカナ} ヨリ ニクノ ホーガ タカキヤ	
39	三根1	イヨヨリ ニクノホーガ タカキヤ	
39	三根3	ヨヨリ ニクノ ホーガ タカキヤ (ノー)	ノーはやわらげ
39	三根4	ヨヨリ ニクノ ホーガ タカキヤ ノー	

39	末吉	ヨヨリ ニクノ ホーガ タカキヤ	
39	末吉	ヨヨリ ニクノ ホーガ タカキヤ	
39	中之郷1	ヨヨリ ニクノ ホオーガ タカキヤ ヨー	
39	中之郷2	ヨヨリ ニクノ ホーガ タカキヤ	
39	中之郷3	ヨヨリ ニクノ ホーガ タカキヤノー	
39	中之郷4	{サカナ / ヨ} {ヨリ / ヨリワ / ヨリカ / ヨリカワ} {ニクガ / ニクノ ホウガ} タカキヤ	ヨリワをヨリヤと言うのは古い言い方。オウは弱い二重母音で[オー]にも (以下同じ)。
39	樫立1	ヨヨリ ニクノ ホーガ タカキヤノー	
39	樫立4	ヨヨリ ニクガホー タカキヤーヨー	
40	共通語	おれは蛸のさしみが食べたい。	備考
40	大賀郷1	ワリヤ タコメノ サシミヨ カミタキヤ	
40	大賀郷2	ワヤ タコノ サシミガ {カミタキヤ / タベタキヤ}ノー	
40	大賀郷3	ワヤー タコノ サシミガ クイタキヤ (ノー)	
40	大賀郷4	ワレワ タコノ サシミガ タベタキヤノー	
40	三根1	ワイワ タコノ サシミガ カミタキヤ	
40	三根3	ワラ タコノ サシミガ {カミタキヤー / タベタキヤー}	サは[ス]にも聞こえる。
40	三根	アラ タコノ サシミガ カミタキヤ ノー	
40	末吉	アラ ノー タコメノ サシミガ カミタキヤ	
40	末吉	アリヤ タコ (メ)ノ サシミヨ カミタキヤ	
40	中之郷1	ワラ タコメノ サシミヨ カミタキヤ	
40	中之郷2	アラ タコメノ サシミガ タベタキヤ	サシミオ も可
40	中之郷3	アラ (ー) タコノ サシミガ {カミタキヤノー / カミタキヤオー}	
40	中之郷4	{ワラ / アラ} {タコノ / タコメノ} サシミヨ {タベタキヤ / カミタキヤ (古)}	タコメ は最近はやらない。「俺」はワレ / アレ
40	樫立1	ワラ タコメノ サシミヨ カミタキヤ	
40	樫立3	ワレワ タコノ サシミガ {タベタキヤ / カミタキヤ}	
40	樫立4	ワラ タコノ サシミヨ カミタキヤ	
41	共通語	おまえはこの魚の名まえを知っているか。	備考
41	大賀郷1	ナリヤ コノ ヨノ ナメーヨ ショケカ	
41	大賀郷2	オマエワ コノ サカナノ ナマエオ {ショケカ / シッタロカ}	
41	大賀郷3	オマエワ コノ サカナノ ナマエオ ショケカ	オメ (<目下に対して>おまえ)ウンス (相手を軽んじたとき)
41	三根1	ウニヤ コノ ヨノ ナメーオ ショケカ	
41	三根3	オメワ コノ ヨノ ナメーオ シッタロカー	オメは今は目上目下どちらにも使う。昔は目上へはオンミー
41	三根4	オメワ コノ ヨノ ナマエオ {ショコーヂャロカー (対目上) / ショケカー (対同等)}	

41	末吉	ウニヤー コノ ヨノ ナメエ ヨ ショケカ。	
41	末吉	オマイワ コノ ヨノ ナメーヨ ショケカ	オメは年輩の人に使う。オミはさらに丁寧。
41	中之郷1	オミヤワ コノヨノ ナミヤーヨ ショケノア	
41	中之郷2	ウナ コノ ヨノ ナミヤ (-)オ ショケカ	
41	中之郷3	オミヤワ コノ ヨノ ナミヤーウオ ショケカ	
41	中之郷4	ウナ コノ ヨノ ナミヤーヨ ショケカ (イ)	「お前が」はウンガ。「お前を」はウヌー。
41	檜立1	オミヤワ コノ ヨノ ナミヤーヨ オビータ (ショケカとは言わない)	
41	檜立4	オミワ コノ サカナノ ナミヤーヨ オビートアカ	
42	共通語	これはかつおだろう。	備考
41	大賀郷4	オマエワ コノ{ヨ / サカナ}ノ {ナマエ / ナメー}オ ショケカ	
42	大賀郷1	コリヤ カツー ダンノージャ	
42	大賀郷2	コヤ {カツオ ダラ (ノー) / カツオデ ネーカ}	
42	大賀郷3	コレワ {カツオ / カツー (古)} ダロー	
42	大賀郷4	コレワ カツオ ダラ ヨー	
42	三根1	コラー カツウ ダロー	
42	三根3	コリヤ カツ ダロー	
42	三根4	コラ カツオ {ドーチャロア ノー (対目上) / ダーノー (対同等)}	
42	末吉	コリヤー カツー {ダン ノーチャ / ダロー}	
42	末吉	コリヤ カツーダロー	
42	中之郷1	コラ カツウ ドア チャ	
42	中之郷2	コラ カツオ ダロー	
42	中之郷3	コラ カツオ ダロ	
42	中之郷4	コラ {カツオ / カツー} {ダンノージャ / ダロウ}	カツーは漁師の言葉。
42	檜立1	コリヤー カ.ツ ダロー	
42	檜立4	コラ カツ {ダロー / ドアチャ (断定的ないい方)}	
43	共通語	酒はどうやってつくるかおまえは知っているだろう？	備考
43	大賀郷1	サケーワ アダンシテ ツクルカ ナレワ ショカンノージャ	
43	大賀郷2	サケワ ドガン{シテ / ヤッテ} ツクルカ オマエワ {シッタロカ / ショケカ}	
43	大賀郷3	サケワ アダンシ.テ ツクルカ オアメワ ショケカ	
43	大賀郷4	コノ サケワ ドゴン ヤッテ ツクツタルカ オマエワ {ショイダロー / ショケカ}	
43	三根1	サケイワ {ドゴン ヤッテ / アダンシテ} ツクルカ オメワ ショケカ	
43	三根3	サケーワ {ドガンヤッテ / ドガンシテ} ツクロカ オメワ シ	



		ツタ「ルー	
43	三根 4	サケワ アダン.ヤッテ ツクルダローノー オメワ {シット チャロカ / ショコーチャロカー}	
43	末吉	サキーワ アダンシ.テ ツクルカ オマイワ シーダロー	イは良く無声化するがウは無声 化しにくい。
43	中之郷 1	サキーワ アダン シテ ツクルカ オミヤワ ショケカ	
43	中之郷 3	サケワ アダンシテ ツクルカ オミヤワ {ショケカ / シーダ ロー (誘導)}	シーダローの方が良い。
43	中之郷 4	サキーワ {ドガン / アダン}シ.テ {ツクロカ / ツクルカ (新?)} ウナ {ショカンノージャ (古) / シーダロー (新)}	
43	檜立 1	サ.ケワ アダンシ.テ ツクルカ オビータロー	
43	檜立 3	サケワ ドーヤッテ ツクルカ {オミワ / オミヤワ} オビート ーカ	
43	檜立 4	サ.キーワ アダンシテ ツ.クロカ オミワ オビータロー	
44	共通語	酒は米からつくる。	備考
44	大賀郷 1	サケワ コメカラ ツクロワ	
44	大賀郷 2	{サケワ / サケイワ} コメカラ {ツクル / ツクル ダンノー チャ}	
44	大賀郷 3	サケワ コメカラ {ツクロワ (つくるよ) / ツクロチャ (つくる< 断定>) / ツクロドーチャ (つくるんだよ)}	
44	大賀郷 4	サケワ コメカラ {ツクロ (一)チャ / ツクッタロワ (ツクッタ ロチャ 作っているだろう の意)}	
44	三根 1	サケワ コメカラ ツクローワ	
44	三根 3	サケーワ コメカラ ツクロワ	
44	三根 4	サケワ コメカラ ツクロワノー	
44	末吉	サキーワ コメカラ ツクル	
44	中之郷 1	サキーワ コメカラ ツクル ドア チャ	
44	中之郷 3	サケワ コメカラ ツクロチャー	
44	中之郷 4	サキーワ コメカラ {ツ.ロジャ / ツ.クロワ}	{ツクッタロジャ / ツクッタロワ} 「作っているよ」。
44	檜立 1	サケワ コメカラ ツクル ノージャ	
44	檜立 3	サケワ コメ カラ ツクロワ	
44	檜立 4	サキーワ コメカラ ツクロチャ	
45	共通語	酒さえあればなにもいらぬ。	備考
45	大賀郷 1	サケセー アレバ アンニモ イリンナツキヤ	
45	大賀郷 2	サケセー アレバ ア (一)ンニモ イリンナカ	
45	大賀郷 3	サケ{ガ / ガセー } アレバ アンニモ { イリンナカ (い らない) / イリンナツキヤ (強い表現)}	
45	大賀郷 4	サケガ アレバ (ノ一) アンニモ ナクテ ヨケチャ.	
45	三根 1	サケセー アレバ アンニモ ヨツキヤ	

45	三根3	サケセー アレバ アンニモ イリンナカ (一)	
45	三根4	サケセー アレバ アンニモ イリンナカノー	
45	末吉	サケセー アレバ アンニモ イリンナカ	
45	中之郷1	サケ シャ アレバ アンニモ ヨッキヤ	
45	中之郷3	サケサエ アレバ アンニモ {ヨッキヤ / イリンナカ (誘導)}	イリンナカの方が良い。
45	中之郷4	サケダケ アレバ アンニモ {イリナコジャ / イリンナカ}	セーは使わない。
45	檜立1	サケ.シャー アレバ アンニモ ヨッキヤ	
45	檜立3	サケ サエ アレバ アンニモ イリンナカ	
45	檜立4	サケシャー アリヤー {アンニモ インナカ / ヨッキヤー}	
46	共通語	うちのじいさんは酒もたばこものまない。	備考
46	大賀郷1	ワガイン チーチャンワ サケーモ タバコーモ ノミンナカ	
46	大賀郷2	ワゲーノ チーチャンワ サケモ タバコモ アンニモ ノミンナカ	
46	大賀郷3	ワガ エノ チーサンワ サケモ タバコモ {ノミンナカ (飲まない) / アガリンナカ (召し上がらないー敬語)}	(古)オーサマ (じいさん)
46	大賀郷4	ワガエノ チーチャンワ サケモ タバコモ アンニモ {ミナカ / ノミンノーチャ}	
46	三根1	ワガエノ チーサンワ サケイモ タバコウモ ノミンナカー	
46	三根3	ワゲーノ チーサンワ サケーモ タバコーモ ノミンナカ	
46	三根4	ワゲーノ チーチャンワ サケーモ タバコーモ ノミンナカノー	
46	末吉	ワガイン チーサンワ サキーモ タバコーモ ノミンナカ.	
46	中之郷1	ワガエーノ チーサンワ サキーモ タバコーモ ノミンナカ	
46	中之郷3	ワガイン チーチャンワ サケモ タバコモ ノミンナカ	
46	中之郷4	ワガ イェ チーチャンワ サキーモ タバコウモ {ノミンナカ / ミナコジャ}	「おじいさん」はトーとも言うか。「飲まない」の丁寧な言い方。ミヤーリンナカ。
46	檜立1	ワギーノ ジーチャンワ サキーモ タバコーモ アガリンナカ (敬語)	
46	檜立3	ワガヤノ チーチャンワ サケモ タバコモ ノミナカ	
46	檜立4	ワギーノ オヂチャンワ サキーモ タバコーモ ノミンナカ	
47	共通語	その水はのむな。のむならこの水をのめ。	備考
47	大賀郷1	ソノミズワ ノムナ. ノモダーバ コノ ミズー ノメ	
47	大賀郷2	ソノ ミヅワ {ノメンナカ / ダメダラ} ノモダーバ コノ ミゾオ {ノメ / ノメバ ヨカチャ}	
47	大賀郷3	ソノ ミズワ ノムナヨ. ノモラーバ コノ ミズオ ノメヨ (一)	
47	大賀郷4	ソノ ミズワ ノムナヨー {ノムトキヤー / ノムンダッタラ} コノ ミズオ ノメヨー	
47	三根1	ソノ ミズーワ ノムナ. ノムダーバ コノ ミズー ノメ	

47	三根 3	ソノ ミズーワ ノムナヨ, {ノモダラ (バ) / ノムンダラ / ノモ ダーバヨ} コッチノ ミズー {ノメ (目下へ) / ノミヤレ (目上 へ)}	
47	三根 4	ソノ ミズワ ノミンナカヨー, ノモダーバ {コノ / コッチノ} ミズー ノミヤレヨー	
47	末吉	ソノ ミズーワ ノムナ, ノモダラバ コノ ミズー ノメ	ダラバは[ダーバ]にも。
47	中之郷 1	ソノ ミズワ ノムナヨー ノモダラバ コッチノ ミズウ ノメ	
47	中之郷 3	ソノ ミヅワ ノムナ, {ノムナラ / ノモダラバ} コノ ミヅオ ノ メ	
47	中之郷 4	ソノ ミズーワ ノミナヨー, ノモダラバ コノ ミズー {ノメ / ノミヤレ / アガリヤレ}	{ノミヤレ / アガリヤレ}は丁寧な 言い方。
47	檜立 1	ソノ ミズーワ ノミナ, ノマバ コッチノ ミズー ノメ	
47	檜立 3	ソノ ミズワ ノムナヨ, ノムナラ コノ ミズオ ノメ	
47	檜立 4	ソノ ミヅワ ノムナ, ノミタカラバ コノ ミヅ ノメ	
48	共通語	なぜおまえはたべないのか。	備考
48	大賀郷 1	アンデ ナレワ {カミンノー / カミンノードー}	
48	大賀郷 2	アンデ オマエワ カミンノー	
48	大賀郷 3	アンデ オマエワ カミンノー	
48	大賀郷 4	アンデ オマエワ {タベンノーカ / カミンノー (カ)}	
48	三根 1	アンデ ウニャ カミンノードー	
48	三根 3	アンデ (×アッデ) オメワ {カミン「ノー / カミンノー「カ}	目上へはアガリンノーカー
48	三根 4	アンデ オメワ {アガリンノー / アガリヤラナイノー (丁 寧)}	
48	末吉	アンデ オマイワ {カミンナーニ / カミンナーダ / (目下に) カミンナー / (目上に) メーリンナーミ},	
48	中之郷 1	アンデ オミヤワ カミンナコドワ	
48	中之郷 3	アンデ オミヤワ {カミナイ / カミナコカ}	
48	中之郷 4	{アンデ / アッデ (古)} ウナ {タバナコ (一)(イ) / カミナ コ (一)(イ)(古)}	「お前」はウス。「(自分が)食べな い」はカミナカ。
48	檜立 1	アッデ オミヤワ カミンノア	
48	檜立 4	アッデ {オミワ / オミヤワ (目上の人)} {カミンノアカー / アガンノーカー / アガン ノアカー}	
49	共通語	おれはさつまいもなんか食べないぞ。	備考
49	大賀郷 1	ワリヤ カンモンセー カミンナカ	
49	大賀郷 2	ワヤ サツマイモンセー {カミンナイゾォー / カミンナカヨ ー}	
49	大賀郷 3	ワヤ カンモンセーワ カミンナカ	
49	大賀郷 4	ワイワ ノー カンモ ワ(ア) カミンナカヨー	
49	三根 1	ワイワ カンモンセー カミンナカヨー	
49	三根 3	ワラ カンモンセーヨワ {タバ>NNカー / カミンナカー}	タバ>NNカー は新しい言い方

49	三根4	アラ カモーワ {カミンナッカー / カミンナカ}	
49	末吉	アリヤ サツマンチェー (ヨ)ワ カミンネー (ゾ)	
49	中之郷1	ワラ サツマンシャーワ カミンナカヨ	
49	中之郷3	アラ サツマンシャー カミナカヨ	
49	中之郷4	{アラ / ワラ} {サツマンシャーヨワ / カンモンシャーヨワ} {タバナキヤ / カミナキヤ}	
49	檜立1	ワラ サツモアワ {カミンナカ / カミナカ}	
49	檜立3	ワレワ サツマ ナンカ カミナカ	
49	檜立4	ワラー {カンモシャーワ / カンモワ} {カミナカ / クイン ナカ (ぞんざいな言い方)}	
50	共通語	もう食べられるものは全部食べた。	備考
50	大賀郷1	ハヤ カメロモノワ ゼンブ カマラ	
50	大賀郷2	ハヤ カメル モノワ ミンナ {カモーテ シマッター / カ マララ / カンデ シマララ}	
50	大賀郷3	ハヤ カメロモノワ ゼンブ カマラヨ.	
50	大賀郷4	モー カモ (一)モノワ ミンナ カンデ {シマッター / シマッ タ (ヨ一) / シモーララー}	
50	三根1	ハー カメロモノウワ ゼンブ カンデ シモウララ	
50	三根3	ハラ カメロ モノワ ミンナ カマラ	
50	三根4	モー カメル モノワ ゼンブ カマラー	
50	末吉	ハリヤ {カメロ / カメル (新)} モノワ メンナ {カマラ / カンダ (新)}	
50	中之郷1	{カメロ / カモ} モノワ ハラ ミンナ カモア チャー	
50	中之郷3	ハラ カメル モノワ ゼンブ {カンダゾ / カモワーチャ / カマラ}	
50	中之郷4	ハラ タベラレル モノウワ ミンナ タベタラ	タバラレルをタバラレロに近くも 発音。
50	檜立1	ハラ カメロ モノワ ゼンブ カマラ	
50	檜立4	ハラ カメロ モノワ ミンナ カマラ	
51	共通語	食べてねるだけならいぬやねことおなじだ。	備考
51	大賀郷1	カンデ ネロダケダーバ イヌメヤ ネッコトオンナジド ーチャ	
51	大賀郷2	カンデ ネルダケダーバ イヌネコトオンナジド ーチャ	
51	大賀郷3	カンデ ネロダケ ダーバ イヌメヤ ネッコトオンナジ ド ーチャ	
51	大賀郷4	カンドッテ {ネルダケナラ / ネテシマエバ} イヌメト ネッ コメト {イシ.シヨ / オンナジ }ド ーチャー	
51	三根1	カンデ ネロダケダーバ イヌメヤ ネッコトオンナジ ダラ	
51	三根3	カンデ (×カッデ)ネロダケ{ダーバ / ダラバ} イヌメヤ ネ ッコトオンナヂ {ダラー / ドーチャー}	

51	三根4	カーンデ ネロダケナラ イヌメヤ {ネッコメ / ネコメ} トオンナヂダラー	
51	末吉	{カンデ / カンドッチ} ネロダケダラバ イヌメヤ ネッコメト {オンナジダージャ / オンナジダラ}	カンドッチ「食べてから」。
51	中之郷1	カンデ ネロダケダラバ イヌメト ネッコメトオンナヂドアチャー	
51	中之郷3	カンデ ネルダケダラバ イヌメヤ ネッコメトオンナヂダラヨ	
51	中之郷4	タベテ ネロダケダラバ イヌメヤ ネッコメト {オンナジドアジャ / オンナジダラ}	
51	檜立1	カッデ ネロダケダラバ イヌメヤ ネッコメトオンナジダラ	
51	檜立4	カッデ ネロダケダラバ {イヌネコト / イヌメヤ ネッコメト} {オンナヂドアチャー / オンナジドアチャー}	
52	共通語	さとうはあまい。くすりはあまくない。	備考
52	大賀郷1	サトーフ アマケニ クスリワ アマクナツキヤ	
52	大賀郷2	サトーフ アマケガ クスリワ {アマク ナツキヤノ / ニガキヤノ}	
52	大賀郷3	サトーフ アマケヂャ. コノカシワ アマクナツケヂャ. (この菓子は あまくない。)	
52	大賀郷4	サトーフ {アマケガ ノ / アマケヂャー} クスリワ {アマクナツケヂャ / アマクナツケダラー / アマクナツキヤ}	
52	三根1	サトーフ アマケガ クスリワ アマクナツキヤ	
52	三根3	サトーフ アマキヤ クスリワ アマク ナツキヤノ	
52	三根4	サトーフ アマキヤノ クスリワ アマクナツキヤノ	
52	末吉	サトーフ アマキヤ. {クスリワ / クスリヤ (古)} アマクナツキヤ	ンマキヤ「おいしい」。
52	中之郷1	サトーフ アマケガ クスリワ アマクナツキヤ ノ	
52	中之郷3	サトーフ アマキヤヨ クスリワ アマクナツキヤ	
52	中之郷4	サトーフ アマキヤ クスリワ アマクナツキヤ	◇「薬はいらない。」クスリヨウ イリナカ ◇「うまくない」ウンマクナツキヤ ◇「うまいなあ。」ウンマキヤノ ◇「甘い菓子」アマケカシ ◇「この菓は苦い。」コノクスリワ ニガケダラ ◇「この菓子はおいしい。」コノカシワ ウンマキヤノ ◇「この菓子は甘い。」コノカシワ {アマキヤノ / アマケヂャ}
52	檜立1	サトーフ アマキヤ. クスリワ アマク ナツキヤ	
52	檜立3	サトーフ アマキヤ. クスリワ アマクワ ナツキヤ	

52	樫立4	サトーワ アマキャ クスリワ アマクナツキャ	
53	共通語	去年いところが中学の先生になった。	備考
53	大賀郷1	キョネン イトコガ ツーガクノ センセーニ ナララ	
53	大賀郷2	キョネン イトコガ ツーガクノ センセーニ ナララ	
53	大賀郷3	キョネン イトコガ チューガッコーノ センセーニ {ナロー ヂャ / ナララヨー}	
53	大賀郷4	キョネン (ノ) イトコガ ツーガッコーノ センセーニ (ノ ー){ナララ / ナララー}	
53	三根1	キョネン イトコガ ツーガッコーノ センセーニ ナラッテイヤ ー	「なった」ナットウジャ
53	三根3	キョネン イトコガ チューガコーノ センセーニ ナララー	
53	三根4	キョネン イトコガ ツーガクノ センセーニ ナララー	
53	末吉	キョネン イトコガ ツーガクノ センセーニ ナララ	
53	中之郷1	キョネン イトコガ ツーガ コノ センシーニ ナロワ チャン オア	
53	中之郷3	キョネン イトコガ ツーガクノ センセーニ {ナララー / ナ ロワーヂャ}	
53	中之郷4	キョネン イトコガ ツーガクノ センセーニ {ナララ / ナロ アヂャ}	
53	樫立1	キョネン イトコガ ツーガクノ センセーニ ナララ	
53	樫立3	キョネン イトコガ ツーガクノ センセーニ ナツタラ	
53	樫立4	キョネン イトコガ ツーガクノ センセーニ ナツタ	
54	共通語	いとは英語の本が読める。	備考
54	大賀郷1	イトコワ エーゴノ {ホンヨ / ホンガ} ヨメロワ	
54	大賀郷2	イトコワ エイゴノ ホンガ ヨメロワ	
54	大賀郷3	イトコワ エーゴノ ホンガ ヨメロワヨー	
54	大賀郷4	イトコワノー エーゴノホンガ ヨメロヂャ	
54	三根1	イトコワ エイゴノ ホンガ ヨメロワ	
54	三根3	イトコワ エーゴノ ホンニャ ヨメロワ	
54	三根4	イトコワ エーゴノ ホンガ ヨメロヂャ (一)	
54	末吉	イトコワ エーゴノ ホンガ ヨメロワ	
54	中之郷1	イトコワ イーゴノ ホンガ ヨメルッチイ ヤ	
54	中之郷3	イトコワ エイゴノ ホンガ ヨメロワ	
54	中之郷4	イトコワ イーゴノ ホンガ {ヨメロワ / ヨメロヂャ}.	
54	樫立1	イトコワ イェーゴノ ホニョ ヨメロワヨ	
54	樫立3	イトコワ エーゴノ ホンガ ヨメロワ	
54	樫立4	イトコワ エーゴノ ホンガ ヨメロア (ワ)	
55	共通語	あのこそほんどうの金持ちだ。	備考
55	大賀郷1	{ウノ ヒトコソ / ウノ ヒト ガー} ホントーノ カネモチダラ	

55	大賀郷2	ウノ ヒトコソ カネモチダラ // ウノ ヒトガカ カネモチ デカレガ	
55	大賀郷3	ウノ ヒト{ガ / ガカ (係り助詞あり)} ホントーノ カネモチ {ダラ / ダレ (結び)}	
55	大賀郷4	ウノ ヒトガノー ホントーノ カネモチ {ドーチャ / ドーダラー}	
55	三根1	ウノ ヒトワ ホントノ カネモチダーノー // ウノ ヒトガカ ホントノ カネモチダレ	
55	三根3	ウノ ヒトガ ヤッパリ カネモチ ダラー // ウノ ヒトガカ ヤッパリ カネモチ ダレー (係り結び)	
55	三根4	ウノ ヒトワ ホントーノ カネモチダーノー	
55	末吉	{ウノ / (B) アノ (?)} {ヒトコソ ホントーノ カネモチダラ // ヒトガカ (ヨ) ホントーノ カネモチダレ}	
55	中之郷1	ウヌヒトコソ ホントーノ カネモチ ダンニャー	
55	中之郷3	ウノ ヒトコソ ホントーノ カネモチ ダンノーチャ	
55	中之郷4	ウノ {ヒトガ ホントーノ {カネモチダラ / カネモチドアチャ}} // ウノ ヒトガカ ホントーノ カネモチダレ	
55	檜立1	オノ ヒティワ ホントーノ カネモチダラ // オノヒトガカ ホントーノ カネモチダレ	
55	檜立3	アノ ヒトコソ ホントーノ カネモチ ダラ	
55	檜立4	オノ ヒトガカ ホントーノ カネモチ ダレ	
56	共通語	その話は妻にだけ聞かせた。	備考
56	大賀郷1	ソノ ハナショワ ヨメニダケ キカセタラ	
56	大賀郷2	ソノ ハナシワ {ワガイノ ヤツ / ワゲーノ / ワガイノ ヨメ (新)}ニダケ キカセタラ	
56	大賀郷3	ソノ ハナシワ ヨメニダケワ キカセテオカラヨ	
56	大賀郷4	コノ ハナシワ ワガエノ ニョーボーニダケ {ユオーチャ / ハナシトーダラー / ハナシタラー}	
56	三根1	ソノ ハナショワ ヨメンダケ キカセタラ	
56	三根3	{ソガンドー / ソノ} ハナシワヨー {①ヨメニダケ / ②ヨメニダケカ} {①キカセタラー / ②ハナシタレー (係り結び)}	
56	三根4	ソノ ハナショワ ツマニダケ キカセタラー	
56	末吉	ソノ {ハナショワ / (新)ハナシワ} ヨメニダケ キカセタラ	キカセタラ の イ は無声化せず。
56	中之郷1	ソノ ハナシワ (サ) ヨメニ ダケカ キカセ タレガ	
56	中之郷3	ソノ ハナシワヨー ヨメニダケ キカセタラ	
56	中之郷4	ソノ {ハナシワンオア / ハナショワノア} ヨメニダケ キカセ {トアチャ / タラ}	
56	檜立1	ソノ ハナショワ ヨメダケンカ キカセタレ	
56	檜立4	ソノ ハナシヨ (一)ワ ヨメンダケ キカセトアチャ	

57	共通語	妻に夕飯を作らせる。	備考
57	大賀郷1	ヨメニ ヨーメシヨ ツクラセタラ	
57	大賀郷2	{ワゲーノ / ワガイノ} ニ ヨーメシオ {コセーサセロワ (古) / ツクラセル (新)}	
57	大賀郷3	ワガエノニ ユーメシオ ツクラセロワ.	
57	大賀郷4	ワガエノ ニョーボニ ヨーメシ ツクラセロダラ.	
57	三根1	ヨメニ ヨウメシヨ ツクラセロワ	
57	三根3	ヨメニ {ヨウメシヨ / ヨウケー (古)} {ツクラセロワ (ノ一) (新) / シマツサセロワ (ノ一)}	
57	三根4	ヨメニ ヨーメシ.イ (オ) ツクラセロワ	
57	末吉	ヨメニ ヨーメシヨ ツクラセロワ	
57	中之郷1	カーチャンニ ユメシヨワ ツクラセタロ{ チャー / ワー}	
57	中之郷3	ヨメニ ヨーケオ コシャーサセル	
57	中之郷4	ヨメニ ユーメシヨ {ツクラ / シマツサ}セ{ロヂャ / ロワ}	
57	檜立1	(名前)ニ イョーメシヨ ツクラセロジヤ	
57	檜立4	ヨメニ ヨーメシヨ トウクラセトアヂャー	
58	共通語	夫は竹でかごをつくった。	備考
58	大賀郷1	ワゲーノ ヒトワ タケデ カゴー ツクララ	
58	大賀郷2	ワゲーノワ タケデ カゴー コセーララ (古)	
58	大賀郷3	ワガエノ ヒトワ タケデ カゴー {ツクララ. / ツクロ (一)ヂャ}	
58	大賀郷4	ワガエノ ダンナワ (ノ一) タケデノ一 カゴ6 {ツクララ / ツクッタロダラ (作っている) / ツクッタラ (作った) / ツクッタロワ (作っている)}	
58	三根1	ダンナワ タケデ コゴウ ツクララ	
58	三根3	ワゲーノ ダンナワ タケデ カゴー {ツクララ / ツクローヂャ}	
58	三根4	{ワゲーノ ヒト / オット}ワ タケデ カゴオ {ツクラ一 / ツクララ}ヨ	
58	末吉	ワガ (イ)エノ {ヒトワ / ダンナワ} タケデ カゴー ツクララ	
58	中之郷1	ワギーノ ヒトワ タケデ カゴウオ ツクロワ チャ	
58	中之郷3	オトチャン ワ タケデ カゴー {コシャータヨ / コシャータラ}	
58	中之郷4	ワガエノ ヒトワ タケデ カゴウ{ツ.クララ / ツ.クローヂャ}.	
58	檜立1	ワギーノ シトワ タケデ カゴー ツ.クロジヤ	
58	檜立3	ウチノ ヒトワ タケデ カゴー{ ツクララ / ツクッタラ}	
58	檜立4	ワギーノヒトワ タケデ カゴー コシャータ (ラ)	
59	共通語	次郎はおとうとの三郎とけんかした。	備考
59	大賀郷1	ヂョーワ オトノ サボート ケンコシタラ	
59	大賀郷2	ヂローワ オトノ サブロート ケンカ シタラ	



59	大賀郷3	ヂローワ オトノ サブロート ケンコ (一) {シタラ / シトー ヂャ}	
59	大賀郷4	ヂローワ ノー オトノ サブロート ケンコ {シトーダラー / シトーヂャー / シタッテヂャー}	
59	三根1	ヂロウワ キョーデーノ サブロウト ケンコ シタ	
59	三根3	ヂローワ オトノ サブロート {ケンコ (ケンカを) / ケンカ シタラー}	
59	三根4	ヂローワ オトノ サブロート ケンカシタ	
59	末吉	{ヂローワ / チョーワ} オトノ {サブロート / サポート} ケンカ シタラ	ヂョー「次男」、サポー「三男」。
59	中之郷1	ヂルース オトノ サブロオト ケンコア シトア チャ	
59	中之郷3	ヂローワ オトノ サブロート {ケンカシタ / ケンカシタラ ヨー}	
59	中之郷4	ヂロウワ サブロウト ケンコア {シトアヂャ / シタラ / シ. タララ / シタラヨ / シタララヨー}	「弟の」があると不自然とのことで 訳にナシ。
59	檜立1	ジローワ キョージャーノ サブロート ケンコア シタラ	
59	檜立4	ヂローワ キョーヂャーノ サブロート ケンコア シタ (ラ)	
60	共通語	三郎は次郎に棒でなぐられた。	備考
60	大賀郷1	サポーワ チョーニ ボーデ ブンナグラレタラ	
60	大賀郷2	サブローワ チローニ ボーデ {ブンナグラレタラ / ブン ナグラレララ}	
60	大賀郷3	サブローワ チローニ ボーデ ブンナグラレ {タラ / トー ヂャ}	
60	大賀郷4	サブローワ チローニ ボーデ ブンナグラレタラ	
60	三根1	サブロウワ チロウニ ボウデ ブンナグラレタ	「なぐられた」ブタレタラ
60	三根3	サブローワ チローニ ボーデ ブンナグラレタラー	
60	三根4	サブローワ チローニ ボーデ ブンナグラレター ヨ	
60	末吉	サポーワ チョーニ ボーデ {ブタレタラ / ブンナグラレタ ラ}	
60	中之郷1	サブロ (狭)ーワヂルウニ ボオーデ ブタレタラ	
60	中之郷3	サブローワ チローニ ボーデ {ブタレタ / ブタレタラ (誘 導)}	
60	中之郷4	サブロウワ チロウニ ボウデ {ブタレタラ (ヨー) / ブタレト アヂャ}	
60	檜立1	サブローワ アンチャンニ ボーデ ブンナグラレタラ.	
60	檜立4	サブローワ チローニ ボーデ {ブンナグラレタラ / ブタレ タラ}	人に話す時はタラを使う
61	共通語	次郎はじいさんにしかられた。	備考
61	大賀郷1	チョーワ ジーサマニ ソーガレタラ	
61	大賀郷2	ヂローワ チーチャンニ {ソーガレタラ / ソーガレララ}	

61	大賀郷3	ヂローワ デーサンニ {イヂメラレタラ / ソーガレタラ}	
61	大賀郷4	ヂローワ デーチャンニ {オコラレタッテワー / ソーガレタラ}	
61	三根1	ヂロウワ デイサンニ {ワイキューラレタ / ワイキューレタラ}	
61	三根3	ヂローワ デーチャンニ {シカラレタラー (新しい言い方) / ヨミンナッタ}	
61	三根4	ヂローワ デーチャンニ ワイキューラレターヨ	
61	末吉	ヂョーワ デーサンニ イヂメラレタラ	
61	中之郷1	ヂルローワデーサンニ イヂメラレタラヨ	
61	中之郷3	ヂローワ デーチャンニ {イヂメラレタ / イヂメラレタラ (誘導)}	
61	中之郷4	ヂロウワ {トウニ / オデーサンニ} {イヂメラレタラ (ヨー) / イヂメラレトアヂャ}	
61	檜立1	ジローワ ジーチャンニ イジメラレタラ	
61	檜立4	ヂローワ デーサンニ {ソアガレタ / ソアガレツチャ (伝聞「～ってよ」)}	人に話す時はタラを使う
62	共通語	おれはきのうは新聞をよまなかった。	備考
62	大賀郷1	ワリャ キネーワ シンブンヨ ヨミンジャララ	
62	大賀郷2	ワヤ キノーワ シンブンウォ ヨミンナカラ	
62	大賀郷3	ワヤ キノーワ シンブンノ ヨミン ナカララ	
62	大賀郷4	ワレワ キノー シンブン オ {ヨミンナ(ツ)キャ / ヨミンナケダラ / ヨミンナカララ}	
62	三根1	アラ キネイワ シンブンワ ヨミンナララ	
62	三根3	ワラ キネーワ シンブンヨ {ホミンナララー / ヨミンナッタ}	
62	三根4	アラ キネー (キネイ) ワ シンブン オ ヨミンナラーヨ	
62	末吉	アリャ キネーワ シンブンニョ ヨミンヂャララ	
62	中之郷1	ワラ キネーワ シンブンヨ {ヨミンヂャララ / ヨミンナカララ}	
62	中之郷3	アラ キネーワ シンブンワ ヨミンナカララヨ	
62	中之郷4	アラ キネーワ シンブンニョ {ヨミンナカララ / ヨミンナカロアヂャ}.	
62	檜立1	ワラ キネーワ シンブンニョ {ヨミンナカッタラ / ヨミンジャララ}	
62	檜立3	ワレワ キノー シンブン {ヨミンヂャララ / ヨミンナカララ / ヨマナキャ}	
62	檜立4	ワラー キネーワ シンブンオ {ヨミンナカララ / ヨミンナカッタ}	
63	共通語	その新聞はきょうのだ。きのうのはこれだ。	備考
63	大賀郷1	ソノ シンブンワ ケーノダラ. キネーノガワ コレダラ	

63	大賀郷2	ソノ シンブンワ キョーノダラ キノーノワ コレダラ	
63	大賀郷3	ソノ シンブンワ キョーノ ダラヨー. キネーノワ コレダラ	
63	大賀郷4	ソノ シンブンワ キョーノ {ダラ / ダイ} キノー ノワ コレ ダラー	
63	三根 1	ソノ シンブンワ ケイノダラ. キネイノワ コイドージャ	
63	三根 3	{ソノ / コノ} シンブンワ ケーノダラ. キネーノワ コイダラ	
63	三根 4	ソノ シンブンワ ケイノガダーヨ. キネイノガワ コレ ダーヨー	
63	末吉	ソノ シンブンワ キーノガダラ. キニーノガワ {コレダラ (ラ) / コレダーチャ}.	
63	中之郷 1	ソノ シンブンワヨ キーノ デカレ キニイノワ コレデカレガヨ	
63	中之郷 3	ソノ シンブンワ キーヌダ キニーノワ コレドアー チャ	
63	中之郷 4	ソノ シンブンワ キーノガダラ. キニーノガワ {コレダララ / コレドアチャ / コレデカレ}	
63	檜立 1	ソノ シンブンワ キーノダラ. キニーノワ コレダラ	
63	檜立 3	コノ シンブンワ キョーノダラー. キノーノワ コレ ダラ	
63	檜立 4	ソノ シンブンワ キーノダラ キニーノワ コイダラ	
64	共通語	雨のふる日にはばあさんは家でテレビばかり見ている。	備考
64	大賀郷 1	アメノ フロヒニヤ バーチャンワ イエデ テレビバツカリ ミタアロワ	
64	大賀郷 2	{アメガ フルトキワ / アメノ ヒニヤ} バーサンワ イエデ テレビ バツカリ ミタロワ	
64	大賀郷 3	アメノ フロヒニワ バーサンワ イエデ テレビ バツカリ {ミタロワ / ミテアロワ}	
64	大賀郷 4	アメノ ヒワ バーチャンワ ウチデ テレビバツカリ {ミテアロワ / ミターロワ}	
64	三根 1	アメノ フロヒニヤ バンマワ エデ テレビバツカリヨ ミタアロワ	
64	三根 3	アメガ フロ ヒワ バーチャンワ イエデ テレビバツカリ ミターロー	
64	三根 4	アメノ フル ヒニワ バーチャンワ イエデ テレビバツカリ {ミターロワヨ / ミターロー}	
64	末吉	アメガ フロ ヒニヤ バーサンワ イエデ {テレビヨバツカリ / テレビバツカリ (新)} {(A)ミターロワ / (B)ミタロワ}	(A), (B)は個人の差。
64	中之郷 1	アメノ フロヒニヤ テレビ バツカシ ミチャロワ	
64	中之郷 3	アメノ フルヒワ バーチャンワ エデ テレビバツカリ {ミタロワヨ / ミテアロワ}	
64	中之郷 4	アメガ フロ {ヒニワ / ヒニヤ} バーチャンワ イエデ テレビヨバツカリ {ミタロワ / ミタロチャ / ミテ オチャロワ}	

64	檜立1	アメノ フロ ヒニヤ バーチャンワ イエデ テレビバツカリ ミテ オヂャロワ (敬語)	
64	檜立4	アメノ フルヒニヤ バーサンワ イエデ テレビヨバツカリ {ミタロア / ゴーヂャロワ / ゴーヂャッテ オヂャロワ}	ゴーヂャ〜は目上の人に対する言葉
65	共通語	お祝いのときにはばあさんまでおどった。	備考
65	大賀郷1	ユウエーノ トキニワ バーチャンマデ オドララ	
65	大賀郷2	イワイニヤ バーサンマデ オドララ	
65	大賀郷3	ユウエーノ トキニヤ バーサンマデガ {オドララ / オドローヂャ}	
65	大賀郷4	ユワイノ {トキワノ / トキー} バーチャンマデ {オドララ / オドッタ (一)ロワ}	
65	三根1	ユウエーノ トキニヤ バシママデ {オドッタラ / オドララ}	
65	三根3	ユウエーノ トキヤ バーチャンマデ (ガ) オドララー	
65	三根4	{イウエー / ユウエー} ノ トキニワ バーチャンマデ {オドラローヨ / オドララ}	
65	末吉	{イウエー / ユウエー}ノ {トキニワ / トキニヤ} バーサンマデ オドララ	
65	中之郷1	ユウイアーノ トキニヤ バーチャン マデガ オドラルワ ギャ	
65	中之郷3	イワイノ トキワ バーチャンマデ オドララヨ	
65	中之郷4	{イウイアー / ユウイアー}ノ トキニヤ (ノア) {オバーチャンマデ / オバーチャンモ} {オドララ / オドロアヂャ / オドッテ ケタラ // オドッテ {ケタレヨ / タモーララ / タモーロアヂャ}}	
65	檜立1	ユヤーノ トキワ バーチャンマデ オドララ.	
65	檜立4	ユヤーノ トキニヤー オバーチャンマデ {オドララ / オドッタ}	
66	共通語	花子はきのうから病気でねている。	備考
66	大賀郷1	ハナコワ キネーカラ ヤンデ ネタアロワ	
66	大賀郷2	ハナコワ キノーカラ ビョーキデ ネタロワ	
66	大賀郷3	ハナコワ キネーカラ {ヤンデ / ビョーキデ} ネタロワ	
66	大賀郷4	ハナコワ キノーカラ (ノ一) ビョーキデ ネターロワ.	
66	三根1	ハナコワ キネイカラ ヤンデ ネテアロワ	
66	三根3	ハナコワ キネーカラ ヤンデ (xヤッデ) ネターロワ	
66	三根4	ハナコワ キネイカラ ツラクテ ネターロワヨ	
66	末吉	ハナコワ キネーカラ {ヤンデ / ヤッデ (古)} {(A)ネターロワ / (B)ネタロワ}	(A), (B) は個人の差。
66	中之郷1	ハナチャンワ キニイカラ {ビョーキデ / ヤンデ} ネテアロ (ティー) ギャ	
66	中之郷3	ハナコワ キネーカラ ヤンデ{ ネターロワ / ネタロワヨ}	

66	中之郷4	ハナコワ キニーカラ {ヤンデ / ヤッデ (古)} ネットロワ	
66	檜立1	ハナコワ キニーカラ ヤッデ ネットアロワ	
66	檜立4	ハナコワ キニーカラ ヤンデ ネットアロワ	
67	共通語	花子がかあさんにごはんをたべさせてもらった。	備考
67	大賀郷1	ハナコワ ホードノニ メシヨ カマセテ ムローララ	
67	大賀郷2	ハナコワ カーチャンニ メシオ カマセテ {モラーラ / モラッタ}	
67	大賀郷3	ハナコワ カーチャンニ メシヨ カワセテ モラワラ.	
67	大賀郷4	ハナコワ カーチャンニ ゴハン オ {カマセテ / タベサシテ} モラッタロワ	
67	三根1	ハナコワ カーチャンニ メシヨ カマセテ ムローララ	
67	三根3	ハナコワ カーチャンニ メシヨ カマセテ モローララー	
67	三根4	ハナコワ カーチャンニ {メシオ / メシヨ} カマセテ {モラワヨ / モラワラ}	
67	末吉	ハナコワ {カカーニ / カーチャンニ (新)} メシヨ カマセテ {モラーラ / ムラーラ}	
67	中之郷1	ハナコワ カーチャンニ メシヨ カマセテ {ムラッティアロ (三人称) / ムロワララ / ムロワロワ チャ}	
67	中之郷3	ハナコワ カーチャンニ メシヨ カマセテ モラッタロワ	
67	中之郷4	ハナコワ カーチャンニ メシヨ ホウメテ {モロアラ / モロアヂャ / モラッタララ (新?) / モラッタロワ (新?)}	順に, 完成非過去, 継続過去, 継続非過去か。
67	檜立1	ハナコワ カーチャンニ メシヨ カマセテ {ムロアラ / ムロアララ}	
67	檜立4	ハナコワ オカチャンニ メシヨ {カマセテ / ホーメテ} モラッタ	ホーメテ〜は手で食べさせてもらうような感じ
68	共通語	医者がかくれたくすりをのめばなおるだろう。	備考
68	大賀郷1	イシャガ ケトー クスリヨ ノメバ ナオルノーワ	
68	大賀郷2	イシャガ ケトー クスリオ ノメバ ナオル ノーワ	
68	大賀郷3	イシャガ ケタ クスリー ノメバ {ナオルダロー / ナオロヂャ}	
68	大賀郷4	イシャガ ケトー クスリ オ ノメバ {ナオルドーヂャー / ナオルノーワ}	
68	三根1	イシャガ ケトー クスリヨ ノメバ ナオルノーワ	
68	三根3	イシャガ ケトー クスリヨ ノメバ ナオロダラー	
68	三根4	イシャガ ケトー クスリオ ノメバ ナオルダロー	
68	末吉	イシャガ ケター クスリヨ ノメバ ナオルダロー.	
68	中之郷1	ビョーインデ ムロワル クスリヨ ノメバ ナオロドア チャ	
68	中之郷3	イシャガ ケタ クスリオ ノメバ ナオルンノーワ	
68	中之郷4	オイシャサンガ {ケタ / ケトア} クスリヨ ノメバ {ナオルダロー / ナオロアンオア / ナオロドアヂャ / ナオリータソ}	

		ワ}	
68	檜立1	イシヤカラ ムロア クスリヨ {ノメバ / ノマバ} ナオルヌー ワ	
68	檜立4	イシヤガ {ケタ / ケトア} クスリオ ノメバ ナオルヌーヂャ	
69	共通語	かあさんは市場へ買物に行った。	備考
69	大賀郷1	ホードノワ ミセゲ カイモン イカラ	
69	大賀郷2	カーチャンワ {イチバニ / イチバエ} {カイモノニ / カイ モノゲー} イカララ	
69	大賀郷3	カーチャンワ ミセ{ゲ / エ} カイモンニ {イカラ / イカラ ラ}	
69	大賀郷4	カーチャン ワ ミセゲー カイモノニ {イットチャー / イッタ ラー / イカラー / イッタチャー}	
69	三根1	カーチャンワ ミセゲー カイモノニ イカラ	
69	三根3	カーチャンワ {ミセゲー / ミセエ (新しい表現)} カイモ ノニ イカラー	
69	三根4	カーチャンワ イチバゲー {カイモノニ / オツカイニ} イカ ラー	
69	末吉	カーチャンワ ミシェー カイモノニ イカラ.	
69	中之郷1	カーチャンワ ミセエ (狭) カイモノニ イカラ	
69	中之郷3	カーチャンワ イチバエ カイモノニ {デタンノーワヨ / デ タラ}	
69	中之郷4	カーチャンワ イチビヤー カイモノニ {イコアヂャ / イカラ ラ}	イコアヂャ「(これから)行くよ」
69	檜立1	カーチャンワ {ミシー / ミセー} カイモノニ イカラ.	
69	檜立3	オッカチャンワ ミセニ カイモノニ {イカラ / イッタラ}	
69	檜立4	オカチャンワ イチビヤ (一) カイモノニ イカラー	
70	共通語	道で学校の先生に会った。	備考
70	大賀郷1	ミチデ ガッコノ センセーニ アワラ	
70	大賀郷2	ミチデ ガッコノ センセーニ アワララ	
70	大賀郷3	ミッチデ ガッコノ センセーニ アワラヨ	
70	大賀郷4	ミチデ (ノ一) ガッコノ センセーニ {アッター / アワラ ー / アオーヂャ}	
70	三根1	ミチデ ガッコノ センセーニ イキオーララ	
70	三根3	トリーデ ガッコノ センセーニ {アワララ (何日か前に) / アワラ (ついさっき)}	
70	三根4	ミチデ ガッコノ センセーニ アワラー	
70	末吉	ミチデ ガッコノ センセーニ アワラ.	
70	中之郷1	ミチデ ガッコノ センシイニ アオワ チャ	
70	中之郷3	ミチデ ガッコノ センセーニ {イキアラ / イキアララ / イキ	

		ヤーララ}	
70	中之郷4	ミチデ ガッコウノ {センセーニ / センシーニ (古)} {アウ ォアヂャ / アワラ / アワララ / アイータシタラ}	(古)センシーを[センシー]とも。 アワララの方がアワラより前を指 す?
70	檜立1	ミチデ ガッコノ {センセー / センシー} ニ アワラ	
70	檜立3	ミチデ ガッコノ センセーニ {アワラ / アッタラ}	
70	檜立4	ミチデ ガッコノ センセーニ {ブツクワッテ / ブツクワッタ ラ}	
71	共通語	なにを買おうか。	備考
71	大賀郷1	アニョ カウダローカ	
71	大賀郷2	アニ カウダロー	
71	大賀郷3	アニョ カオーカノー / アニョカ カオーカ (ノー)	
71	大賀郷4	アニョ カオーカノー // アニ カオーカノー	
71	三根1	アニョ カオウカノー	
71	三根3	アニョ カオーカノー	
71	三根4	アニョ カオーカノー / アニョ カオー	
71	末吉	アニョ カオーカナ	
71	中之郷1	キーワ アニョ カウオッカ ノアア	
71	中之郷3	アニョー カオーカノー	
71	中之郷4	アニョ カオーカンオア	
71	檜立1	アニョ カオーカ	
71	檜立3	アニョー カオ (-)カ	
71	檜立4	アニョ カオーカノー	
72	共通語	和子のおなじげたを花子にもかってやろう。	備考
72	大賀郷1	カズコトオンナジ ゲトー ハナコニモ カッテケロゴン	
72	大賀郷2	カヅコトオンナヂ ゲター ハナコニモ カッテケルカノー	
72	大賀郷3	カズコ{ガ / ノ}トオンナジ ゲトー ハナコニモ {カッテヤ ロー / カッテケローカノー / カッテヤロードーヂャ}	備考ーカズコガトとカズコトでニ ュアンスに差があるようである。ガ を用いると「差をつけていない」と いうことが強調されるようである。
72	大賀郷4	カズコトオンナヂ ゲタオ ハナコニモ カッテヤロゴン.	
72	三根1	カズコノガトオンナジ ゲトー ハナコンモ カッテケロー	
72	三根3	カズコガトオンナヂ ゲトー ハナコンモ カッテ ケロヂャー	
72	三根4	カズコトオンナヂ{ゲタオ / ゲター}ハナコニモ カオゴン ノー	ゲター は末吉的な感じ
72	末吉	カズコガトオンナジ ゲター ハナコニモ カッテケロー	
72	中之郷1	カヅコトオンナヂ ゲトア ハナコニモ カッテヤロダラ	
72	中之郷3	カヅコトオンナヂ ゲタオ ハナコニモ カッテ ケロガン	
72	中之郷4	カズコガトオンナジ ゲトア ハナコニモ カッテケロガン	

72	檜立1	カズコガトオンナジ ゲトア ハナコニモ カッテ ヤロワ	
72	檜立4	カズコトオンナヂ ゲトア ハナコンモ カッテ ケロヂャ	
73	共通語	和子と花子は友だちだ。	備考
73	大賀郷1	カズコト ハナコワ ホーベーター	
73	大賀郷2	カヅコト ハナコワ トモダチ ダーノ	
73	大賀郷3	カズコト ハナコワ トモダチ ダラ	
73	大賀郷4	カズコト ハナコワ {トモダチダラー / トモダチダッテワ}	
73	三根1	カズコト ハナコワ ホウベーター	
73	三根3	カズコト ハナコワ ホーベーター {ダラ (ヨー) / ドーチャー}	
73	三根4	カズコト ハナコワ ホーベーター	
73	末吉	カズコト ハナコワ ホーベーター	
73	中之郷1	カズコト ハナコワ ホービャー {ドア チャ / ダッティー ヂャ}	
73	中之郷3	カヅコト ハナコワ ホービャー {ドアヂャ / ドーヂャ}	
73	中之郷4	カズコト ハナコワ ホービャーダラ	ホービャーを数回[ホービョア]とも言っているが言い間違いと判断。あるいは[アー]が[オア]となることの類推か。
73	檜立1	カズコト ハナコワ ホーベィア ダラヨ	
73	檜立3	カズコト ハナコワ ホーバイ ダラ	
73	檜立4	カヅコト ハナコワ ホービャードアヂャ	
74	共通語	花子は顔がかあさんによく似ている。	備考
74	大賀郷1	ハナコワ カオガ ホードノニ ヨク ニタアロワ	
74	大賀郷2	ハナコワ カオガ カーチャンニ ヨク {ニタロワノ (似ているね) / ニタロワ}	
74	大賀郷3	ハナコワ カオダチガ カーサンニ ヨク {ニトーチャ / ニテイロヂャ / ニテアロワ}	
74	大賀郷4	ハナコワ (ノ) カオガ カーチャンニ ソックリダラー	
74	三根1	ハナコワ カオガ カーチャンニ ヨク ニタアロワ	
74	三根3	ハナコワ カオガ カーチャンニ ヨク ニターロワノ	
74	三根4	ハナコワ カオガ カーチャンニ ヨク ニターロワノ	
74	末吉	ハナコワ カオガ カーチャンニ ヨク {ニターロワ(A) // ニタロワ (B)}. ソックリダラ	(A), (B) は個人の差。
74	中之郷1	ハナチャン オミャアワ カオーガ カーチャンニ {ニタ. アロ チャ / ソックリドア チャ}	
74	中之郷3	ハナコワ カオガ カーチャンニ ヨク {ニタロアノ / ニターロヂャ}	
74	中之郷4	ハナコワ {ツラガ / カオガ} カーチャンニ ヨク {ニタロヂャ / ニタロワ / ソックリドアヂャ}	
74	檜立1	ハナコワ カオガ カーチャンニ ヨク ニテアロワノ	



74	檜立4	ハナコワ カオガ カーチャンニ {ヨクニタラー / ニタロア ヂャ (意外性や驚きが強い) / ニタロアノ}	
75	共通語	◆たぶんあの人は「飲まないだろうな～飲まないと思うよ。」といった意味で、「ノミンジャンノウワ (中之郷ーノミンジャンノーワ)」といいますか。	備考
75	大賀郷1	いまでも使う。	「来ないだろう」キンジャンノウワ
75	大賀郷2	今でも使う。ノミンナカンノーワを使う。	
75	大賀郷3	いまでも使う? ノミンナカンノーワ	
75	大賀郷4	今でも使う。ノミンナカー / イキンジャンノーワ / イキンナ ンノーワ	
75	三根1	いまでも使う。	
75	三根3	いまでも使う。	ノミンナン ノーワ
75	三根4	知らない。	
75	末吉1	知らない。	
75	末吉2	いまでも使う。	ノミンナンノーワとも言う。
75	中之郷1	知らない。	
75	中之郷2	聞いたことはある。	
75	中之郷3	知らない。(※これは大賀郷の言葉)	
75	中之郷4	聞いたことはある。	
75	檜立1	今でも使う。	
75	檜立3	いまでも使う。	
75	檜立4	知らない。檜立では ノミンナカヌーワ / ノミンヂャララ	
76	共通語	◆きのウはだれも「飲まなかったよ。」といった意味で、「ノ ミンジャララ」といいますか。	備考
76	大賀郷1	いまでも使う。	「しないだろう」シンナカンノウワ
76	大賀郷2	今でも使う。 / 聞いたことはある。(人によっては使う) ミ ンナカララ	
76	大賀郷3	いまでも使う。ノミンナララ。	
76	大賀郷4	今でも使う。ノミンヂャララ / ノミンナツキヤ	
76	三根1	いまでも使う。	
76	三根3	いまでも使う。	ノミンナララ
76	三根4	聞いたことはある。(上の世代が使用)	
76	末吉1	知らない。	
76	末吉2	いまでも使う。	ノミンナララとも言う。
76	中之郷1	知らない。	
76	中之郷2	聞いたことはある。	
76	中之郷3	知らない (※これは大賀郷の言葉)	中之郷では ノミンナカララ
76	中之郷4	聞いたことはある。	ノミンナカララ。
76	檜立1	今でも使う。	

76	檜立3	いまでも使う。	
76	檜立4	今でも使う。ノミンヂャララも	
77	共通語	◆(上記76の質問で「知らない」と答えた人以外に対する質問。) 「来なかった、見なかった」は、キンジャララ、ミンジャララですか。	備考
77	大賀郷1	キンジャララ、ミンジャララ	「見ないだろう」ミンナカンノウワ / ミンジャンノーワ (言うかもしれないが使わない)
77	大賀郷2	キンナカララ	
77	大賀郷4	キンジャララ、ミンジャララ	
77	三根1	キンジャララ、ミンジャララですか。Yes (キンナカララも)	
77	三根3	キンジャララ、ミンジャララですか。	
77	三根4	キンジャララ・ミンジャララ。上の世代(祖母一当時100才、 現在なら130才)が使用。	
77	末吉1	キンジャララ、ミンジャララですか。	
77	中之郷2	キンジャララ、ミンジャララですか。OK, OK	
77	中之郷3	キンナカッタ / キンナカラレ / ミンナカララ	
77	檜立1	キンジャララ、ミンジャララ	
77	檜立3	キンジャララ、ミンジャララ	
78	共通語	◆むかしよくあの人と「飲んだっけなあ。」といった意味で、 「ノンジガー (あるいはノマツチガー、ノマラツチガー)」とい いますか。	備考
78	大賀郷1	知らない。	
78	大賀郷2	知らない。ノマローガノー	
78	大賀郷3	知らない。ノマララヨーを使う。	
78	大賀郷4	知らない。ノマローガノー	
78	三根1	知らない。	
78	三根3	いまでも使う。	(ノンデローガノー) ノマラツチガ ー
78	三根4	知らない。三根以外の地域ではないか。	
78	末吉1	知らない。	
78	末吉2	(A)いまでも使う。 / (B)以前は使っていた。	(A), (B) は個人の差。
78	中之郷1	知らない。	
78	中之郷2	聞いたことはある。	
78	中之郷3	ノマツチガー:聞いた事はある。以前使っていた。	
78	中之郷4	知らない。	ノマカラツチガー。
78	檜立1	以前は使っていた。	
78	檜立3	いまでも使う。	
78	檜立4	知らない。	

79	共通語	◆むかしあの人と「飲んだとき」といった意味で、「ノンジ トキ (あるいは、ノマッチ トキ、ノマラッチ トキ)」といますか。	備考
79	大賀郷1	知らない。	
79	大賀郷2	知らない。ノモートキ	
79	大賀郷3	知らない。ノモートキを使う。	
79	大賀郷4	知らない。ノモートキ	
79	三根1	知らない。	
79	三根3	知らない	(ノモートキ)
79	三根4	知らない。三根以外の地域ではないか。	
79	末吉1	知らない。	
79	末吉2	知らない。	ノマラ トキ と言う。(ノマロ または ノモー が予測されるが、終止形の連体用法?)
79	中之郷1	知らない。	
79	中之郷2	NR	
79	中之郷3	知らない。	
79	中之郷4	知らない。	
79	檜立1	知らない。	
79	檜立3	?	
79	檜立4	知らない。	
80	共通語	◆あの方はむかし足が「はやかったなあ。」といった意味で、「ハヤカッチガー (あるいは、ハヤカラッチガー)」といますか。	備考
80	大賀郷1	知らない。	
80	大賀郷2	知らない。ハヤカラーノ / ハヤカローチャノー	
80	大賀郷3	知らない。ハヤカララを使う。	
80	大賀郷4	知らない。ハヤカッガ / ハヤカローガノー	
80	三根1	知らない。	
80	三根3	知らない。	(ナヤカラーノー)
80	三根4	知らない。三根以外の地域ではないか。	
80	末吉1	知らない。	
80	末吉2	(A)いまでも使う。 / (B)以前は使っていた。	(A), (B) は個人の差。
80	中之郷1	知らない。	
80	中之郷2	聞いたことはある。	
80	中之郷3	聞いた事はある (※昔のことば)	
80	中之郷4	聞いたことはある。	
80	檜立1	聞いたことはある。	
80	檜立3	いまでも使う。	

80	檜立4	知らない。檜立ではハヤカローガ / ハヤカララ (早かった)	
81	共通語	◆「あっちとき」というのはどんな意味ですか。	備考
81	大賀郷1	知らない。	
81	大賀郷2	知らない。ウノコロワ / ウノキ	
81	大賀郷3	知らない。	
81	大賀郷4	知らない。ウントキ (あの時の意味)	
81	三根1	知らない。	
81	三根3	知らない。	
81	三根4	知らない。三根以外の地域ではないか。	
81	末吉1	知らない。	
81	末吉2	(A)知らない。 / (B)昔, 以前	
81	中之郷1	聞いたことはあるがわからない。	
81	中之郷2	知っている。「あの時」	
81	中之郷3	昔, 以前のこと。	意味は分かるが, 90代とかでない いと使わない
81	中之郷4	過ぎた時, 昔。	
81	檜立1	以前。	
81	檜立3	あの時	
81	檜立4	知らない。	
82	共通語	◆あの人, さっきまでここで「飲んでいただけ」どこに行った かな, といった意味で, 「ノンドログ (あるいは, ノマツログ, ノマラツログ)」といえますか。	備考
82	大賀郷1	知らない。	
82	大賀郷2	知らない。サッキマデ ノンデ アログ ドコゲー イツテシマ ツ	
82	大賀郷3	知らない。ノンデアログを使う。	
82	大賀郷4	知らない。ノマローガノー / ノンダローガノー	
82	三根1	以前は使っていた。	母の時代
82	三根3	知らない。	cf. ノンダーローガ マチケターノ ー どっか行っちゃった
82	三根4	知らない。三根以外の地域ではないか。	
82	末吉1	知らない。	
82	末吉2	知らない。	ノンダラーガ と言う。
82	中之郷1	知らない。	
82	中之郷2	知らない。	
82	中之郷3	ノマツロー今でも使う。ノマツログ ドキ イコア (飲ん でたけどどこに行ったのか)	
82	中之郷4	知らない。	

八丈方言文法項目データ (かな表記)

82	檜立 1	知らない。	
82	檜立 3	いまでも使う。	
82	檜立 4	知らない。檜立では <sup>ンダ</sup> アロワガ	

## 八丈方言基礎語彙 共通語索引

<b>あ</b>						
あおさ	植物	123	石 (いし)	天地	227	
垢 (あか)	人体	66	板 (いた)	住	348	
明かり	天地	211	莓 (いちご)	植物	110	
あくび	人体	58	いつ	不定詞	513	
顎 (あご)	人体	17	五つ	数詞	496	
朝 (あさ)	時間	271	一昨日 (いっさくじつ)	時間	258	
浅瀬 (あさせ)	天地	215	一昨年 (いっさくねん)	時間	264	
朝食 (あさめし)	食	333	糸 (いと)	道具	407	
足 (あし)	人体	40	井戸 (いど)	住	357	
味 (あじ)	食	329	従兄弟 (いとこ)	人間	466	
汗 (あせ)	人体	65	稲光 (いなびかり)	天地	208	
畦道 (あぜ)	天地	230	犬 (いぬ)	動物	151	
あそこ	指示	525	稲 (いね)	植物	84	
暖かい	形容詞	548	命 (いのち)	人体	73	
頭 (あたま)	人体	1	今 (いま)	時間	267	
跡 (あと)	空間	245	芋 (いも)	植物	94	
穴 (あな)	住	350	妹 (いもうと)	人間	455	
あなた	人間	480	イルカ	動物	141	
あなたたち	人間	481	刺青 (いれずみ)	もの	539	
兄, おにいさん	人間	452	色 (いろ)	もの	281	
姉, おねえさん	人間	453	いろり	住	346	
油 (あぶら)	食	325	<b>う</b>			
甘い	食	312	上 (うえ)	空間	247	
網 (あみ) (魚を獲るあみ)	道具	414	魚 (さかな)	動物	135	
雨 (あめ)	天地	205	ウサギ	動物	153	
綾, 模様 (あや)	衣	298	牛 (うし)	動物	145	
アリ	虫	156	蛆 (うじ)	虫	165	
あれ	指示	522	後ろ (うしろ)	空間	244	
粟 (あわ)	植物	92	臼 (うす)	道具	386	
泡 (あわ)	天地	222	ウズラ	鳥	180	
<b>い</b>				嘘 (うそ)	もの	541
家 (いえ)	食	339	歌 (うた)	もの	531	
イカ	動物	126	内 (うち)	空間	251	
息 (いき)	人体	55	腕 (うで)	人体	33	
いくつ	不定詞	519	ウナギ	動物	137	
いくら	数詞	512	ウニ	動物	129	
			ウニの身	動物	130	
			馬 (うま)	動物	146	
			海 (うみ)	天地	218	
			梅 (うめ)	植物	115	

裏 (うら)	衣	297	櫂 (舟のカイ)	道具	413
瓜 (うり)	植物	103	蚕 (かいこ)	虫	170
漆 (うるし)	道具	397	カエル	虫	162
うろこ	動物	136	顔 (かお)	人体	20
<hr/>					
<b>え</b>					
<hr/>					
柄 (え)	道具	377	踵 (かかと)	人体	47
枝 (えだ)	植物	76	鏡 (かがみ)	道具	398
エビ	動物	128	垣 (かき)	住	355
襟 (えり)	衣	285	蔭 (かげ)	天地	190
<hr/>					
<b>お</b>					
<hr/>					
緒 (お)	衣	294	崖 (がけ)	天地	234
甥 (おい)	人間	464	籠 (かご)	道具	423
お祝い	人間	486	笠・傘 (かさ)	道具	405
大きい	形容詞	543	粕 (かす)	食	314
丘 (おか)	天地	197	風 (かぜ)	天地	206
奥 (おく)	空間	253	家族 (かぞく)	人間	468
桶 (おけ)	道具	373	肩 (かた)	人体	22
水桶 (みずおけ)	道具	374	型 (かた)	もの	535
叔父 (おじ)	人間	462	形 (かたち)	もの	536
夫 (おっと)	人間	459	カタツムリ	虫	161
おでき	人体	63	刀 (かたな)	道具	383
音 (おと)	もの	282	カツオ	動物	139
弟 (おとうと)	人間	454	角 (かど)	空間	254
男 (おとこ)	人間	470	カニ	動物	133
踊り (おどり)	もの	532	金 (かね) (金属・お金)	道具	409
同じ	形容詞	545	黴 (かび)	植物	111
鬼 (おに)	もの	527	かぼちゃ	植物	102
斧 (おの)	道具	388	釜 (かま)	道具	378
叔母 (おば)	人間	463	鎌 (かま)	道具	419
帯 (おび)	衣	288	カマキリ	虫	171
お前	人間	482	竈 (かまど)	住	345
お前たち	人間	483	紙 (かみ)	道具	394
表 (おもて)	衣	296	雷 (かみなり)	天地	212
母屋 (おもや)	住	340	髪 (かみ)	人体	2
親 (おや)	人間	429	カメ	動物	132
親子 (おやこ)	人間	448	瓶 (かめ)	道具	371
女 (おんな)	人間	471	水瓶 (みずがめ)	道具	372
<hr/>					
<b>か</b>					
<hr/>					
蚊 (か)	虫	157	茅 (かや)	植物	91
貝 (かい)	動物	131	粥 (かゆ)	食	304
			カラス	鳥	179
			体 (からだ)	人体	48
			皮 (かわ)	人体	51
			川 (かわ)	天地	195
			瓦 (かわら)	住	353

<b>き</b>				<b>毛 (け)</b>				人体	19
木 (き)	植物	74	怪我 (けが)	人体	67	結婚 (けっこん)	行事	487	
きくらげ	植物	106	煙 (けむり)	天地	214	喧嘩 (けんか)	行事	489	
傷 (きず)	人体	70	<b>げ</b>						
煙管 (きせる)	道具	408	下駄 (げた)	衣	292	<b>こ</b>			
北 (きた)	天地	238	<b>こ</b>						
杵 (きね)	道具	387	粉 (こ・こな)	食	319	子 (こ)	人間	430	
茸 (きのこ)	植物	105	麴 (こうじ)	植物	111	麴 (こうじ)	食	316	
肝 (きも)	人体	27	肛門 (こうもん)	人体	31	声 (こえ)	人体	54	
着物 (きもの)	もの	284	小刀 (こがたな)	道具	384	ここ	指示	523	
灸 (きゅう)	人体	72	九つ	数詞	500	九つ	数詞	500	
急須・鉄瓶 (きゅうず)	道具	380	心 (こころ)	もの	528	腰 (こし)	人体	29	
休息	もの	537	梢 (こずえ)	植物	77	今年 (ことし)	時間	262	
九男	人間	439	言葉 (ことば)	もの	530	ご飯	食	331	
きゅうり	植物	97	ご飯	食	331	拳 (こぶし)	人体	36	
今日 (きょう)	空間	256	米 (こめ)	植物	86	米 (こめ)	植物	86	
兄弟 (きょうだい, しまい)	人間	456	暦 (こよみ)	時間	279	これ	不定詞	520	
霧 (きり)	天地	203	<b>ご</b>						
錐 (きり)	道具	391	脱穀用ゴザ	道具	418	五女	人間	445	
<b>く</b>				<b>ご</b>					
茎 (くき)	植物	122	五男	人間	435	五人	数詞	506	
釘 (くぎ)	住	352	胡麻 (ごま)	植物	109	<b>さ</b>			
草 (くさ)	植物	80	竿 (さお)	道具	403	坂 (さか)	天地	235	
鎖 (くさり)	道具	362	昨日 (さくじつ)	時間	257	昨年 (さくねん)	時間	263	
櫛 (くし)	道具	399	<b>さ</b>						
クジラ	動物	138	<b>さ</b>						
薬 (くすり)	人体	71	<b>さ</b>						
糞 (くそ)	人体	61	<b>さ</b>						
果物 (くだもの)	食	324	<b>さ</b>						
口 (くち)	人体	12	<b>さ</b>						
唇 (くちびる)	人体	13	<b>さ</b>						
九人	数詞	510	<b>さ</b>						
首 (くび)	人体	21	<b>さ</b>						
蜘蛛 (くも)	虫	158	<b>さ</b>						
雲 (くも)	天地	202	<b>さ</b>						
クモの巣	虫	159	<b>さ</b>						
くるぶし	人体	44	<b>さ</b>						
桑 (くわ)	植物	117	<b>さ</b>						
鍬 (くわ)	道具	416	<b>さ</b>						
クワズイモ	食	322	<b>さ</b>						
<b>け</b>				<b>さ</b>					



酒 (さけ)	食	315
甘藷 (さつまいも)	植物	95
砂糖 (さとう)	食	311
砂糖黍 (さとうきび)	食	313
寒い	形容詞	549
皿 (さら)	道具	366
再来年(さらいねん)	時間	266
珊瑚礁	天地	225
三女	人間	443
三男	人間	433
三人	数詞	504
<hr/>		
<b>ざ</b>		
<hr/>		
笹 (ざる)	道具	422
<hr/>		
<b>し</b>		
<hr/>		
潮 (しお)	天地	213
塩 (しお)	食	309
塩辛い	食	310
舌 (した)	人体	14
下 (した)	空間	248
七男	人間	437
七人	数詞	508
二男	人間	432
島 (しま)	天地	223
三味線 (しゃみせん)	道具	410
しゃもじ	道具	379
食事 (しょくじ)	食	332
白髪 (しらが)	人体	5
シラミ	虫	168
尻 (しり)	人体	30
汁 (しる)	食	308
印 (しるし)	道具	396
親戚 (しんせき)	人間	469
<hr/>		
<b>じ</b>		
<hr/>		
地震 (じしん)	天地	209
二女	人間	442
十男	人間	440
十人	数詞	511
<hr/>		
<b>す</b>		
<hr/>		
巣 (す)	鳥	183
末っ子	人間	447
鋤 (牛にひかすすき)	道具	417
鋤 (すき)	道具	420
筋 (すじ)	人体	37
煤 (すす)	住	359
すすき	植物	119
雀 (すずめ)	鳥	177
裾 (すそ)	衣	287
砂 (すな)	天地	226
脛 (すね)	人体	45
相撲 (すもう)	行事	491
<hr/>		
<b>せ</b>		
<hr/>		
青年 (せいねん)	人間	474
咳 (せき)	人体	56
背丈 (せたけ)	人体	49
背中 (せなか)	人体	26
<hr/>		
<b>ぜ</b>		
<hr/>		
膳 (ぜん)	食	336
<hr/>		
<b>そ</b>		
<hr/>		
相互扶助 (農作業など)	行事	490
底 (そこ)	空間	250
そこ	指示	524
袖 (そで)	衣	286
ソテツ	植物	112
外 (そと)	空間	252
傍 (そば)	空間	255
祖父(そふ)	人間	457
祖母(そぼ)	人間	458
空 (そら)	天地	186
それ	指示	521
<hr/>		
<b>ぞ</b>		
<hr/>		
雑炊 (ぞうすい)	食	306
草履 (ぞうり)	衣	293
<hr/>		
<b>た</b>		
<hr/>		
田 (た)	天地	229

太陽(たいよう)	天地	188	綱(つな)	道具	363
鷹(たか)	鳥	181	角(つの)	動物	149
宝(たから)	もの	534	唾(つば)	人体	57
薪(たきぎ)	道具	427	粒(つぶ)	食	317
竹(たけ)	植物	114	壺(つぼ)	道具	369
タコ	動物	127	妻(つま)	人間	460
竜巻(たつまき)	天地	207	つむじ	人体	3
棚(たな)	住	344	爪(つめ)	人体	39
種(たね)	植物	82	冷たい	形容詞	550
足袋(たび)	衣	290	露(つゆ)	天地	204
食べ物	食	338			
食べる	食	337			
卵(たまご)	鳥	182			
魂(たましい)	もの	538			
盥(たらい)	道具	375			
俵(たわら)	道具	425			
たんこぶ	人体	64			
<hr/>			<hr/>		
<b>だ</b>			<b>て</b>		
大工(だいく)	人間	475	手(て)	人体	32
大根(だいこん)	植物	100	手ぬぐい、タオル	衣	299
台所(だいどころ)	住	341	天井(てんじょう)	住	342
だれ	不定詞	514	天ぷら	食	326
<hr/>			<hr/>		
<b>ち</b>			<b>と</b>		
血(ち)	人体	69	戸(と)	住	347
小さい	もの	542	とうがらし	植物	107
力(ちから)	人体	35	冬瓜(とうがん)	植物	101
乳(ちち)	人体	24	動物	動物	185
父(ちち), おとうさん	人間	450	十(とお)	数詞	501
茶(ちゃ)	食	302	遠浅(とおあさ)	天地	216
茶碗(ちやわん)	道具	368	時(とき)	時間	277
頂上(ちようじよう)	天地	236	とさか	動物	150
長女	人間	441	とさか	鳥	176
蝶々(ちようちよ)	虫	160	年(とし)	時間	278
長男	人間	431	トビウオ	動物	140
<hr/>			友だち	人間	476
<b>っ</b>			鳥(とり)	鳥	174
杖(つえ)	道具	404	トンボ	虫	172
月(つき)	天地	201			
土・地面	天地	199			
鼓(つづみ)	もの	533			
<hr/>			<hr/>		
			<b>ど</b>		
			洞窟(どうくつ)	天地	217
			どこ	不定詞	515
			どれ	不定詞	516
<hr/>			<hr/>		
			<b>な</b>		
			菜(な)	植物	99
			名(な)	人間	485

苗 (なえ)	植物	83
中 (なか)	空間	249
情け (なさけ)	もの	529
なぜ	不定詞	517
夏 (なつ)	時間	269
七つ	数詞	498
なに	不定詞	518
ナマコ	動物	142
波 (なみ)	天地	221
涙 (なみだ)	人体	53
縄 (なわ)	住	361
<hr/>		
<b>に</b>		
<hr/>		
荷 (に)	道具	365
匂い (におい)	食	328
にがうり	植物	108
肉 (にく)	食	323
西 (にし)	天地	239
虹 (にじ)	天地	210
尿 (にょう)	人体	62
萋 (にら)	植物	104
庭 (にわ)	住	356
ニワトリ	鳥	175
にんにく	食	320
<hr/>		
<b>ぬ</b>		
<hr/>		
糠 (ぬか)	食	318
布 (ぬの)	衣	295
<hr/>		
<b>ね</b>		
<hr/>		
根 (ね)	植物	79
猫 (ねこ)	動物	152
ネズミ	動物	154
<hr/>		
<b>の</b>		
<hr/>		
野 (の)	天地	232
鋸 (のこ)	道具	389
蚤 (のみ)	虫	166
鑿 (のみ)	道具	390
<hr/>		
<b>は</b>		
<hr/>		
歯 (は)	人体	15
葉 (は)	植物	75
灰 (はい)	食	327
蠅 (はえ)	虫	164
墓 (はか)	住	358
袴 (はかま)	衣	291
歯茎 (はぐき)	人体	16
箱 (はこ)	道具	392
鋏 (はさみ)	道具	395
橋 (はし)	天地	196
箸 (はし)	道具	381
柱 (はしら)	住	351
畑 (はたけ)	天地	231
蜂 (はち)	虫	163
鉢 (はち)	道具	370
八男	人間	438
八人	数詞	509
鳩 (はと)	鳥	178
鼻 (はな)	人体	9
花 (はな)	植物	81
鼻血 (はなぢ)	人体	10
羽 (はね)	鳥	184
母, おかあさん	人間	451
浜 (はま)	天地	224
腹 (はら)	人体	25
針 (はり)	道具	406
<hr/>		
<b>ば</b>		
<hr/>		
バッタ	虫	173
<hr/>		
<b>ひ</b>		
<hr/>		
日 (ひ)	天地	187
火 (ひ)	天地	192
稗 (ひえ)	植物	93
東 (ひがし)	天地	237
光 (ひかり)	天地	189
低い	形容詞	544
髭 (ひげ)	人体	18
膝 (ひざ)	人体	43
肘 (ひじ)	人体	34
ひしゃく	道具	376
額 (ひたい)	人体	8
左 (ひだり)	空間	242

人 (ひと)	道具	428	箒 (ほうき)	道具	402
一つ	行事	492	包丁 (ほうちょう)	道具	382
ヒトデ	動物	143	ほくろ	人体	52
一人	数詞	502	埃 (ほこり)	住	360
暇 (ひま)	時間	276	星 (ほし)	天地	200
紐 (ひも)	衣	289	骨 (ほね)	人体	50
病気	人体	68			
昼 (ひる)	時間	272			
昼食 (ひるめし)	食	334			
<hr/>					
<b>び</b>					
<hr/>					
びろう樹	植物	120			
<hr/>					
<b>ふ</b>					
<hr/>					
夫婦 (ふうふ)	人間	461	前 (まえ)	空間	243
ふくら脛	人体	46	巻き貝 (まきがい)	動物	134
袋 (ふくろ)	道具	364	枕 (まくら)	道具	401
ふけ	人体	4	孫 (まご)	人間	449
節 (ふし)	住	349	股 (また)	人体	42
二つ	数詞	493	松 (まつ)	植物	113
二人	数詞	503	まな板	道具	385
筆 (ふで)	道具	393	真似 (まね)	もの	540
布団 (ふとん)	道具	400	まぶしい	天地	191
船 (ふね)	道具	411	豆 (まめ)	植物	96
冬 (ふゆ)	時間	270	眉 (まゆ)	人体	7
篩 (ふるい)	道具	424	丸い	形容詞	547
<hr/>					
<b>ぶ</b>					
<hr/>					
豚 (ぶた)	動物	148			
<hr/>					
<b>へ</b>					
<hr/>					
屁 (へ)	人体	60			
臍 (へそ)	人体	28			
篋 (へら)	道具	421			
<hr/>					
<b>べ</b>					
<hr/>					
便所 (べんじょ)	住	354			
<hr/>					
<b>ほ</b>					
<hr/>					
穂 (ほ)	植物	85			
帆 (ほ)	道具	412			
<hr/>					
			<b>ま</b>		
			前 (まえ)	空間	243
			巻き貝 (まきがい)	動物	134
			枕 (まくら)	道具	401
			孫 (まご)	人間	449
			股 (また)	人体	42
			松 (まつ)	植物	113
			まな板	道具	385
			真似 (まね)	もの	540
			まぶしい	天地	191
			豆 (まめ)	植物	96
			眉 (まゆ)	人体	7
			丸い	形容詞	547
<hr/>					
			<b>み</b>		
			実 (み)	植物	78
			ミカン	植物	121
			右 (みぎ)	分類	241
			短い	形容詞	546
			水 (みず)	天地	193
			水溜り、池	天地	219
			味噌 (みそ)	食	307
			溝 (みぞ)	天地	228
			道 (みち)	天地	233
			三つ	数詞	494
			皆 (みな)	人間	484
			港 (みなと)	天地	220
			南 (みなみ)	天地	240
			蓑 (みの)	衣	300
			耳 (みみ)	人体	11
			ミミズ	虫	167
			明後日 (みょうごにち)	時間	260
			明日 (みょうにち)	時間	259
			明明後日 (みょうみょうごにち)	時間	261
<hr/>					

<b>む</b>			
昔 (むかし)	時間	268	
ムカデ	虫	169	
麦 (むぎ)	植物	88	
麦わら	道具	90	
婿 (むこ)	人間	467	
虫 (むし)	虫	155	
筵 (むしろ)	道具	426	
若い娘	人間	477	
六つ	数詞	497	
胸 (むね)	人体	23	
<b>め</b>			
目 (め)	人体	6	
芽 (め)	食	321	
姪 (めい)	人間	465	
目上 (の男)	人間	472	
飯 (めし)	食	303	
目下 (弟、妹)	人間	473	
<b>も</b>			
藻 (も)	植物	125	
モズク	植物	124	
餅 (もち)	食	305	
物 (もの)	時間	280	
粩 (もみ)	植物	87	
腿 (もも)	人体	41	
桃 (もも)	植物	116	
<b>や</b>			
ヤギ	動物	147	
八つ	数詞	499	
ヤドカリ	動物	144	
山 (やま)	天地	194	
槍 (やり)	道具	415	
<b>ゆ</b>			
湯 (ゆ)	衣	301	
結納 (ゆいのう)	行事	488	
夕方 (ゆうがた)	時間	273	
夕食 (ゆうめし)	食	335	
床 (ゆか)	住	343	
指 (ゆび)	人体	38	
夢 (ゆめ)	もの	283	
<b>よ</b>			
横 (よこ)	空間	246	
涎 (よだれ)	人体	59	
四つ	数詞	495	
夜中	時間	275	
四人	数詞	505	
蓬 (よもぎ)	植物	98	
夜 (よる)	時間	274	
四女	人間	444	
四男	人間	434	
<b>ら</b>			
来年(らいねん)	時間	265	
<b>り</b>			
陸地 (りくち)	天地	198	
料理 (りょうり)	食	330	
<b>ろ</b>			
六女	人間	446	
六男	人間	436	
六人	数詞	507	
<b>わ</b>			
技・仕事	指示	526	
私 (わたし)	人間	478	
私たち	人間	479	
藁 (わら)	植物	89	
椀 (わん)	道具	367	

## 八丈方言文法項目 一覧

1	おれはきょうはいそがしい	27	大阪から東京までの汽車賃はいくらだろう か。
2	おまえが畑へ行け。	28	四時まで駅でまっておれ。
3	うん、畑へはおれがいく。	29	五時までに帰らなくてはならない。
4	おれの鍬はどこにある。	30	次郎、この荷物を家までかついで行ってく れ。
5	この鎌は太郎のか。	31	荷物が重かったので、二人でもった。
6	どれがおまえの笠だ	32	この上着はこのまえ沖縄で二千元で買った。
7	その笠がおれのだ。	33	沖縄にはめずらしい菓子がある。
8	このふろしきはおまえのか。	34	孫はお菓子が好きだ。
9	それはおとうのかかもしれない。	35	箱の中にまんじゅうがいくつあるとおもうか。
10	沖縄には船で行くより飛行機で行ったほうが いい。	36	孫はまんじゅうを皮だけ食べる。
11	飛行機は一日に一回しかない。	37	じいさんは朝から海へ魚をとりにいった。
12	空港ならこっちの道を行きなさい。	38	ここは海にちかいので魚がうまい。
13	道のまんなかをあるいてはいけない。	39	魚より肉のほうが高い。
14	道が広いなあ。	40	おれは蛸のさしみが食べたい。
15	あ、雨がふってきた。	41	おまえはこの魚の名まえを知っているか。
16	いとこの布団がやねの上にほしてある。	42	これはかつおだろう。
17	きのうは今日より風が強かった。	43	酒はどうやってつくるかおまえは知っている だろう？
18	真っ白な鳥が空を飛んでいる。	44	酒は米からつくる。
19	あの山にはいのしがいるそうだ。	45	酒さえあればなにもいらぬ。
20	あれは学校だ。役場ではない。	46	うちのじいさんは酒もたばこものまない。
21	あれが役場だ。	47	その水はのむな。のむならこの水をのめ。
22	あの目のおおきい、色の白い男はだれだろ う。	48	なぜおまえはたべないのか。
23	孫が去年から東京にいる。	49	おれはさつまいもなんか食べないぞ。
24	孫はいつ東京から帰るか。	50	もう食べられるものは全部食べた。
25	八月には帰ってくるようだ。	51	食べてねるだけならいぬやねことおなじだ。
26	かあさんはあした東京へむすこに会いにい く。	52	さとうはあまい。くすりはあまくない。

53	去年いとこが中学の先生になった。		
54	いとこは英語の本が読める。		
55	あの人こそほんとうの金持ちだ。		
56	その話は妻にだけ聞かせた。		
57	妻に夕飯を作らせる。		
58	夫は竹でかごをつくった。		
59	次郎はおとうとの三郎とけんかした。		
60	三郎は次郎に棒でなぐられた。		
61	次郎はじいさんにしかられた。		
62	おれはきのうは新聞をよまなかった。		
63	その新聞はきょうのだ。きのうのはこれだ。		
64	雨のふる日にはばあさんは家でテレビばかり見ている。		
65	お祝いのはときにはばあさんまでおどった。		
66	花子はきのうから病気でねている。		
67	花子はかあさんにごはんをたべさせてもらった。		
68	医者がくれたくすりをのめばなおるだろう。		
69	かあさんは市場へ買物に行った。		
70	道で学校の先生に会った。		
71	なにを買おうか。		
72	和子のおなじげたを花子にもかってやろう。		
73	和子と花子は友だちだ。		
74	花子は顔がかあさんによく似ている。		
75	◆たぶんあの人は「飲まないだろうな～飲まないと思うよ。」といった意味で、「ノミンジャンノウワ(中之郷:ノミンジャンノーワ)」といえますか。		
76	◆きのうはだれも「飲まなかったよ。」といった意味で、「ノミンジャララ」といえますか。		
77	◆(上記76の質問で「知らない」と答えた人以外に対する質問。)		
			「来なかった, 見なかった」は, キンジャララ, ミンジャララですか。
78	◆むかしよくあの人と「飲んだっけなあ。」といった意味で, 「ノンジガー(あるいはノマッチガー, ノマラッチガー)」といえますか。		
79	◆むかしあの人と「飲んだとき」といった意味で, 「ノンジ トキ(あるいは, ノマッチ トキ, ノマラッチ トキ)」といえますか。		
80	◆あの人はむかし足が「はやかったなあ。」といった意味で, 「ハヤカッチガー(あるいは, ハヤカラッチガー)」といえますか。		
81	◆「あっちとき」というのはどんな意味ですか。		
82	◆あの人が, さっきまでここで「飲んでいただけ」どこに行ったかな, といった意味で, 「ノンドログ(あるいは, ノマツログ, ノマラツログ)」といえますか。		